

Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

RESMİ WEB SİTEMİZ

<https://rantey.org>

Yedek ve Duyuru Kanallarımız

Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

- Telegram: <https://t.me/birkitapbir>
- WhatsApp Kanalımız : <https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4lvMoc0Y>

pratik **ALMANCA**

konuşma klavuzu

Öya MUTLUTÜRK



değişim[®]

İÇİNDEKİLER

1. BÖLÜM

GENEL KONULAR

➤ En Temel ve Basit Söylevler	1
➤ Karşılaşma ve Selamlaşma	5
➤ Tanışma ve Tanıştırılma	7
➤ Hal, Hatır, Sağlık Sorma	10
➤ Fikir Bildirme (Olumlu – Olumsuz)	14
➤ Teşekkür Etme ve Özür Dileme	17
➤ Bilme ve Anlama (Dil Seviyesi ve Algılama)	19
➤ Adres – Yer Sorma ve Tarif Etme	22
➤ Rica ve İstek	25
➤ İsteme ve İzin Alma	29
➤ Tavsiye, Öneri ve Yorum Yapma	32
➤ İyi Dilekte Bulunma ve Kutlamalar	36
➤ Üzüntü Bildirilmesi	38
➤ Günlük İşler, Konuşmalar ve Uyku	40
➤ Vedalaşma	44
➤ Tarih ve Zaman	47
➤ Zaman (Kavram Olarak)	50
➤ Hava	54
➤ Yol	57

2. BÖLÜM

KENDİNİ TANITMA VE BİLGİ VERME

➤ Kimlik, Karakter ve Yaş	63
➤ Bireyin Fiziksel Özellikleri	72
➤ Hobiler ve Zevkler	74

3. BÖLÜM

DUYGU, DAVRANIŞ VE TEPKİLER

➤ Duygular;	81
○ Özlemek / Umut etmek	81
○ Sevinç / Sevgi	84
○ Üzüntü / Hüzün	86
○ Heyecan	89
○ Korku	91
○ Endişe / Merak	93
○ Öfke / Kızma	95
○ Acımak	97
➤ İltifatlar	98
➤ Teklifler	101
➤ Duyular	104
○ Tatma	104
○ Görme	106
○ Duyma	108
○ Koku	110
○ Dokunma	111

4. BÖLÜM

YOLCULUK VE KONAKLAMA

➤ Gümrük, Sınır ve Giriş İşlemleri	113
➤ Havaalanı / Uçak	115
➤ Tren İstasyonu / Tren	119
➤ Denizyolu	122
➤ Liman / Gemi	124
➤ Rezervasyon	127
➤ Otel, Konaklama	129

➤ Pansiyon	141
➤ Havuz Başı	150

5. BÖLÜM

ULAŞIM

➤ Otobüs	153
➤ Taksi	157
➤ Metro	159
➤ Araba Kiralama	161
➤ Araba Anza	164
➤ Park Yeri	169
➤ Benzin İstasyonu	171

6. BÖLÜM

GEZME, YEMEK VE EĞLENCE

➤ Tarihi Yerler	175
➤ Kilise, Sinagog, Camii	177
➤ Lokanta	180
➤ Cafe, Pastane	187
➤ Stadyum	192
➤ Disko, Bar, Kulüp	195
➤ Opera	198

7. BÖLÜM

YER, MEKAN, ALIŞVERİŞ

➤ Turizm Acentesi / Aktarma	201
➤ Döviz Bürosu	203
➤ Banka	205
➤ Fotoğrafçı	209

10. BÖLÜM SPOR, OYUN

- Genel 311
- Futbol 321

11. BÖLÜM MESLEK VE İŞ

- Meslek 327
- Eğitim ve Öğretim 332

➤ Postane	215
➤ Gözlükçü	217
➤ Kuyumcu	219
➤ Müzik	221
➤ Parfümeri	223
➤ Saatçi	225
➤ Hediyelik Eşyalar Dükkanı	228
➤ Market (Kasap, Şarküteri, Manav)	231
➤ Giyim	236
➤ Makyaj	243
➤ Saç	245
○ Bayan	245
○ Erkek	248

8. BÖLÜM

SAĞLIK VE GÜVENLİK

➤ Hastane	253
➤ Doktor	264
➤ Dişçi	273
➤ Eczane	279
➤ Karakol	282
➤ Kazalar	286

9. BÖLÜM

İLETİŞİM

➤ Telefon	293
➤ Televizyon	297
➤ Radyo	300
➤ Bilgisayar / İnternet	303
➤ Gazete, Kitap, Dergi	309

ÖNSÖZ

Modern dünyada ulusların ve uluslara mensup bireylerin iletişim sağlaması yönünden dil öğrenme bilincinin gideerek geliştiği; gerek ticari, gerek turistik etkinliklerde daha da önemli bir hale geldiği gözlenmektedir.

Dili bir kültür unsuru olarak öğrenme amacına yönelik kurslar yanında, günlük anlaşma ve iletişim amacıyla öğrenmek konusunda toplumumuzun kayda değer bir talebiyle karşılaşmaktayız. İşte bu kitap bu amaçla hazırlanmış ve bireylerin günlük hayatında en temel anlaşma diyaloglarını, ilişkilerini sağlamaya çalışılmıştır.

Kitap Almanca konuşma ve anlaşmada temel unsurları içermekle beraber dili öğrenme konusunda da başlangıç aşamasını oluşturmaktadır. Almancayla yakınlık kurmak, dilin mantığını öğrenmek konusunda bu pratik konuşma kılavuzunun önemli yarar sağlayacağını düşünüyoruz.

Bu kılavuzdan yararlanma düşüncesini taşıyan okuyucularımız kitapla ayrıntılı olarak açıkladığımız konuları dikkatle okumaları ve uygulamaların iletişimde başarısının temel esası oluşturduğunu hatırlatmak isteriz.

DEĞİŞİM YAYINLARI

1. BÖLÜM

GENEL KONULAR

EN TEMEL VE BASİT SÖYLEVLER

Tamam
Ordnung
ortnunk

Doğru
Richtig
rihtik

Asla/mümkün değil
Niemals
ni:malz

Çirkin
Hässlich
he:sslih

Fark etmez
Macht nicht aus
maht niht auz

Boş ver
Egal
ega:l

Kötü
Schlecht
şleht

Evet / Hayır.
Ja / Nein.
ya / nayn.

Bay
Herr
herr

Lütfen.
Bitte.
bitte.

Bayan
Frau
frau

Rica ederim.
Ich bitte Sie.
ih bitte zi:.

Teşekkür ederim.

Danke schön.

danke şö:n.

Affedersiniz.

Entschuldigung.

ençuldigunk.

Bir şey değil.

Nichts zu danken.

nihtz tsu danken.

İyi / Kötü.

Gut / Schlecht.

gu:t / şleht.

Hoş geldiniz.

Willkommen.

villkommen.

Çok kötü.

Sehr schlecht.

ze:r şleht.

Güle Güle.

Aufwiedersehen.

aufvi:derze:hen.

Tamam.

In Ordnung / Okey.

in ortnunk / okey.

Belki.

Vielleicht.

fi:llayht.

Olabilir.

Ist möglich / Kann möglich sein.

ist möklih / kann möklih zayn.

Olamaz.

Kann nicht sein.

kann niht zayn.

Elbette.

Natürlich.

natü:rlih.

Harika.

Wundervoll.

vunderfo:l.

Boşver.

Egal.

ega:l.

Tabii.

Doch.

do:h

Buyrun.

Bitte schön.

bitte şö:n.

Maalesef.
Leider nicht möglich.
layder niht möklih.

Mümkün değil.
Nicht möglich.
niht möklih.

Dert etme.
Mach dir keine Sorge.
mah di:r kayne zorge.

Asla.
Niemals.
ni:malz.

Üzgünüm.
Ich bin traurig.
ih bin traurik.

Fark etmez.
Macht nichts aus.
maht nihtz aus.

Mümkün.
Möglich.
möklih.

İyi fikir.
Gute Idee.
gu:te idee.

Neden?
Warum?
va:rum?

Her şey tamam.
Alles in Ordnung.
alles in ortnunk.

Nasıl?
Wie?
vi: ?

Önemli değil.
Es ist nicht wichtig.
es ist niht vihtik.

Ne zaman?
Wann?
vann?

Bu doğru mu?
Ist das richtig?
ist das rihtik?

Ne?
Was?
vas?

Bu nedir?
Was ist daß?
vas ist dass?

Nerede?
Wo?
vo:?

Açık / Kapalı.
Geöffnet / geschlossen.
geöffnet / geşlossen.

4 PRATİK ALMANCA KONUŞMA KILAVUZU

Güzel / Çirkin.

Schön / Hässlich.

şö:n / he:sslih.

Çok nazıksiniz.

Sie sind sehr höflich.

zi: zint ze:r hö:flih.

Harika / Berbat.

Wunderbar / schrecklich.

vunderbar / şrekklih.

Bay / Bayan.

Herr / Frau.

her / frau.

KARŞILAŞMA VE SELAMLAŞMA

Geceler	Sevindim
<i>Nacht</i>	<i>Erfreut</i>
naht	erfroyt

Merhaba	İş için
<i>Hallo</i>	<i>Beruflich</i>
hallo	beruflih

Selamlar	Tatil
<i>Grüsse</i>	<i>Urlaub</i>
grüsse	urlaup

İyi günler / akşamlar / geceler.
Guten Tag / Guten Abend / Gute Nacht.
gu:ten ta:k / gu:ten abent / gu:te naht.

Merhaba.	Günaydın.
<i>Hallo.</i>	<i>Guten Morgen.</i>
hallo.	gu:ten morgen.

Selam / Selamlar.	Ne tesadüf.
<i>Grüß / Grüße.</i>	<i>Was für ein Zufall.</i>
grüss / grüsse.	vas fü:r ayn tsufall.

Seni gördüğüme çok sevindim.
Ich bin sehr erfreut dich zu sehen.
ih bin ze:r erfroyt dih tsu ze:hen.

Nerelerdeydin?

Wo warst du? / Wo bist du geblieben? / Wo warst du so lange?

vo: varzt du? / vo: bist du ge:blayben? / vo: varst du zo: lange?

Nerden geliyorsunuz?

Wo her kommen Sie?

vo: he:r kommen zi:?

Ben ... dan geliyorum.

Ich komme aus

ih komme aus

Buraya niçin geldiniz?

Warum sind Sie hier?

va:rum zint zi: hi:r?

İş için.

Beruflich.

beruflih.

Tatil için.

Zum Urlaub.

tsum urlaup.

Nasılsın? (Samimi)

Wie geht es dir?

vi: ge:t es di:r?

Nasılsınız? (Kibar)

Wie geht es Ihnen?

vi: ge:t es i:nen?

İyiyim / Kötüyüm.

Mir geht es gut. / Mir geht es schlecht.

mi:r ge:t es gu:t. / mi:r ge:t es şlecht.

TANIŞMA VE TANIŞTIRILMA

Tanışma
Kennenlernen
kennenlernen

Bahsettiğim
Gesprochen
geşprohen

Yaşıyorsunuz
Leben
leben

Zaten
Sowieso
zovi:zo

Kalıyorsunuz
Bleiben
blayben

Tesadüf
Zufall
tsu:fall

Yalnız
Alleine
allayne

Umarım
Hoffe
hoffe

İş arkadaşım
Geschäftskollege
geşhe:ftzkollege

Görüşürüz
Wiedersehen
vi:derze:hen

Tanışabilir miyiz?
Können wir uns kennen lernen?
können vi:r unts kennen lernen?

Tabii ki.
Natürlich.
natü:rlih.

İsminiz nedir? (Kibar)
Wie heißen Sie?
vi: hayssen zi: ?

Adın nedir? (Samimi)

Wie heißt du?

vi: haysst du?

Memnun oldum.

Ich bin sehr erfreut.

ih bin ze:r erfroyt.

Benim adım ...

Ich heiße ...

ih haysse ...

Nerede yaşıyorsunuz?

Wo leben Sie?

vo: le:ben zi: ?

Sizin adınız?

Wie heißen Sie?

vi: hayssen zi:?

Nerede kalıyorsunuz?

Wo bleiben Sie?

vo: blayben zi: ?

Yalnız mısınız?

Sind Sie alleine?

zint zi: allayne?

Size yardım edebilir miyim?

Kann ich Ihnen helfen?

kann ih i:nen helfen?

Çok iyi olur.

Das wäre sehr gut.

das ve:re ze:r gu:t.

Yardım edebilir misiniz?

Können Sie mir bitte helfen?

können zi: mi:r bitte helfen?

Tanıştığımıza sevindim.

Hat mich gefreut Sie kennen zu lernen.

hat mih ge:froyt zi: kennen tsu lernen.

Siz tanışıyor musunuz?

Kennen Sie sich?

kennen zi: zih?

Bu
Das
das

Bu benim arkadaşım.
Das ist mein Freund.
das ist mayn froynt.

Sizi tanıştırayım.
Ich stelle Sie vor.
ih ştelle zi: fo:r.

Arkadaşım; iş arkadaşım oluyor.
Mein Freund ist ein Geschäftskollege.
mayn froynt ist ayn geşe:ftzkollege.

İşte size bahsettiğim kişi.
Das ist er / sie von dem ich gesprochen hatte.
das ist er / zi: fon de:m ih ge:şprohen hatte.

Ben sizi zaten tanıyorum.
Ich kenne Sie sowieso.
ih kenne zi: zo:vi:zo.

Ne tesadüf.
Was für ein Zufall.
vas fû:r ayn tsufall.

Umarım yine görüşürüz.
Ich hoffe das wir uns Wiedersehen.
ih hoffe das vi:r unts vi:derze:hen.

HAL, HATIR, SAĞLIK SORMA

Anneniz

*Mutter***mutter**

Sorunlarım

*Probleme***probleme**

Nasıl

*Geht***ge:t**

Ya siz

*Und ihnen***unt i:nen**

Sağlınız

*Gesundheit***gezunthi:r**

İşleriniz

*Arbeit***arbayt**

Yaşam

*Leben***leben**

Dün

*Gestern***geştern**

Nasılsınız? (Kibar)

*Wie geht es Ihnen?***vi: ge:t es i:nen?**

Nasılsın? (Samimi)

*Wie geht es dir?***vi: ge:t es di:r?**

N'apıyorsun?

*Was machst du?***vas mahzt du?**

İyiyim / Kötüyüm.

*Mir geht es gut. / Mir geht es schlecht.***mi:r ge:t es gu:t. / mi:r ge:t es şlecht.**

Fena değilim.

Es geht.

es ge:t.

Eşiniz nasıl? (Kadın)

Wie geht es ihrer Ehefrau?

vi: ge:t es i:rer e:frau?

Anneniz nasıl?

Wie geht es ihrer Mutter?

vi: ge:t es i:rer mutter?

Babanız nasıl?

Wie geht es ihren Vater?

vi: ge:t es i:ren fater?

Aileniz nasıl?

Wie geht es ihrer Familie?

vi ge:t es i:rer famili:?

Hepsi çok iyiler.

Es geht allen gut.

es ge:t allen gu:t.

Hayat nasıl gidiyor?

Wie läuft es in deinem Leben?

vi: loyft es in daynem le:ben?

Bazı sorunlarım var.

Ich habe einige Probleme.

ih ha:be aynige probleme.

İyiym teşekkür ederim.

Danke mir geht es gut.

danke mi:r ge:t es gu:t.

Ya siz?
Und Ihnen?
unt i:nen?

Ben iyiyim.
Mir geht es gut.
mi:r ge:t es gu:t.

Sağlığınız nasıl?
Wie geht es Ihrer Gesundheit?
vi: ge:t es i:rer gezunthayt?

Geçmiş olsun.
Gute Besserung.
gu:te besserunk.

Kendinizi iyi hissetmiyor musunuz?
Fühlen Sie sich nicht wohl?
fü:len zi: zih niht vo:l?

İşleriniz nasıl?
Wie läuft es bei Ihrer Arbeit?
vi: loyft es bay i:rer arbayt?

Dün akşamdan sonra nasılsınız?
Wie geht es Ihnen seit gestern Abend?
vi: ge:t es i:nen zayt gestern abent?

Kız arkadaşım	Eşim
<i>Meine Freundin</i>	<i>Meine Frau</i>
mayne froyndin	mayne frau

Erkek arkadaşım	Eşim
<i>Mein Freund</i>	<i>Mein Ehemann</i>
mayn froynt	mayne tohter

Oğlum
Mein Sohn
mayn zo:n

Erkek kardeşim
Mein Bruder
mayn bruder

Annem
Meine Mutter
mayne mutter

Nişanlım (Kız)
Meine Verlobte
ferlopte

Babam
Mein Vater
mayn fa:ter

Nişanlım (Erkek)
Mein Verlobter
ferlopter

Kız kardeşim
Meine Schwester
mayne şvester

Sevgilim (Kız)
Meine Geliebte
mayne geli:pte.

Sevgilim (Erkek)
Mein Geliebter
mayn geli:pter.

FİKİR BİLDİRME (OLUMLU – OLUMSUZ)

Lezzetli

*Lecker***lekker**

İyi fikir

*Gute Idee***gu:te ide:**

Geri dönmek

*Zurückgeben***tsu:rükkge:ben**

Yanılmışım

*Geirrt***gayrrt**

Haklıymışsın

*Hast recht***hazt reht**

Almanya çok güzel bir yer.

*Deutschland ist sehr schön.***doyçlant ist ze:r şö:n.**

Yemekleri de çok lezzetli.

*Das essen schmeckt sehr köstlich.***das essen şmekkt ze:r köstlih.**

Yemek çok güzeldi.

*Das essen war sehr schön.***das essen va:r ze:r şö:n.**

Bence çok kötü olmuş.

*Nach meiner Meinung war es sehr schlecht.***nah mayner maynunk va:r es ze:r şlecht.**

Bana göre, bu ülkenin insanları çok sıcak.
Nach meiner Meinung, sind die Menschen aus diesem Land sehr warmherzig.
nah mayner maynunk, zint di: menşen aus di:zem lant ze:r varmhertsik.

Yarın da kiliseleri gezelim.
Morgen können wir die Kirchen besichtigen gehen.
morgen können vi:r di: kirhen bezihtigen ge:hen.

Yapılacak en güzel şey hotele geri dönmek.
Es ist das beste wenn wir uns ins Hotel zurück begeben.
es ist das beste venn vi:r unts ints hotel tsurük bege:ben.

Bunun iyi fikir olduğuna emin değilim.
Ich bin nicht sicher das, das eine gute Idee ist.
ih bin niht ziher das, das ayne gu:te idee ist.

Bence bunu yapmamalısın.
Nach meiner Meinung, müsstest du das nicht machen.
nah mayner maynunk, müsstest du das niht mahen.

Fena değil.
Nicht schlecht.
niht şlecht.

Benim için fark etmez.
Für mich macht das nichts aus.
fü:r mih maht das nihtz aus.

Bu konuda bir fikrim yok.
Zu dieses Thema habe ich keine Meinung.
tsu di:zes te:ma ha:be ih kayne maynunk.

Yanılmışım, sen haklıymışsın.
Du hast recht ich habe mich geirrt.
du hast re:ht ih ha:be mih geirrt.

Sana katılıyorum.
Ich schließe mich dir deiner meiner Meinung an.
ih şli:sse mih di:r dayner mayner maynunk an.

Maalesef, senin gibi düşünmüyorum.
Es tut mir leid aber ich denke nicht wie du.
es tu:t mi:r layt a:ber ih denke nih vi: du.

Bende sizinle hemfikirim.
Ich bin mit Ihnen der gleichen Meinung.
ih bin mit i:nen de:r glayhen maynunk.

Kesinlikle, olmamalıydı.
Das durfte nicht passieren.
das du:rfte niht passi:ren.

TEŞEKKÜR ETME VE ÖZÜR DİLEME

Minnettarız

Dankbar

dankbar

Sorun değil

Kein Problem

kayn problem

Önemli değil

Nicht der rede wert

nibt de:r re:de wert

Benim yüzümden

Wegen mir

ve:gen mi:r

Boş ver

Egal

eg2:l

Çok teşekkürler.

Vielen Dank.

fi:len dank.

Şüphesizlik

Sicheren

stören

Her şey için teşekkürler.

Danke für alles.

danke fü:r alles.

Siz çok minnettarız.

Sie sind Ihnen sehr dankbar.

sir zint i:nen ze:r dankbar.

Önemli değil.

Nicht der Rede wert.

nibt de:r re:de ve:rt.

Benim için.

Für mich.

fü:r mi: bitte.

Boş ver.

Egal.

ega:l.

Benim suçum.

Meine Schuld.

mayne şult.

Rahatsızlıktan dolayı özür dileriz.

Entschuldigung Sie, dass ich Sie gestört habe.

ençuldigunk zi: , dass ih zi: geştört ha:be.

Buyrun lütfen.

Bitte schön.

bitte şö:n.

Sorun değil.

Kein Problem.

kayn problem.

Benim yüzümden.

Wegen mir.

ve:gen mi:r.

Bir daha olmayacak.

Das passiert nicht wieder.

das passi:rt niht vi:der.

BİLME VE ANLAMA (DİL SEVİYESİ VE ALGILAMA)

Öğrenmekteyim
Lerne
lerne

Tekrar etme
Wiederholen
vi:derho:len

Anlıyor
Verstehen
fe:rştehen

Sözlük
Wörterbuch
vörterbuh

Anlamıyorum
Verstehe nicht
fe:rştehe niht

aydır Almanca öğrenmekteyim.
Ich lerne seit .. Monaten Deutsch.
ih lerne zayt .. mona:ten doyç.

yıldır İngilizce bilmekteyim.
Ich kann seit .. Jahren Englisch.
ih kann zayt .. ya:ren engliš.

Ben İngilizce ve Almanca konuşabiliyorum.
Ich kann Englisch und Deutsch sprechen.
ih kann engliš unt doyç şprehen

Beni anlıyor musunuz?
Verstehen Sie mich?
ferste:hen zi: mih?

Evet sizi anlıyorum.

Ja ich verstehe Sie.

ya ih ferşte:he zi:.

Hayır anlamıyorum.

Nein ich verstehe Sie nicht.

nayn ih ferşte:he zi: niht.

Lütfen tekrar eder misiniz?

Können Sie bitte wiederholen?

können zi: bitte vi:derho:len?

Lütfen bekleyin, sözlüğe bakayım.

Warten Sie bitte, ich muss in das Wörterbuch schauen.

varten zi: bitte, ih muss in das vö:rterbuh şauen.

Lütfen daha yavaş konuşabilir misiniz.

Bitte können Sie etwas langsamer sprechen.

bitte können zi: etvaz lankzamer şprehen.

Almanca'yı pek iyi bilmiyorum.

Ich kann nicht gut Deutsch.

ih kann niht gu:t doyç.

Her şeyi anlıyorum.

Ich verstehe alles.

ih ferşte:he alles.

Sizi anlamıyorum.

Ich verstehe Sie nicht.

ih ferşte:he zi: niht.

Bunu bilmiyorum.
Das weiß ich nicht.
das vays ih niht.

... almanca da ne demektir?
Wie heißt ... auf Deutsch?
vi: haysst ... auf doyç?

Ben burayı biliyorum.
Ich kenne diesen Ort.
ih kenne di:zen ort.

Ben buraya daha önce de geldim.
Ich war früher mal an diesem Ort.
ih var frü:er ma:l an di:zem ort.

Bunu ben de duymuştum.
Ich habe dass auch mal gehört.
ih ha:be dass auh ma:l ge:hört.

ADRES / YER SORMA VE TARİF ETME

Otobüs durağı

*Bushaltestelle***buzhalteŧstelle**

Sokak

*Strasse***ŧtrasse**

Tarif

*Beschreiben***beŧrayben**

Sapın

*Abbiegen***abbi:gen**

Otopark

*Parkhaus***parkhauz**

Karşıya

*Rüber***rüber**

Fırın

*Bäckerei***be:kkeray**

Yüz

*Hundert***hundert**

İlerde

*Weiter***vayter**

Köŧe

*Ecke***ekke**

Otobüs durağı nerededir?

*Wo ist die Bushaltestelle?***vo: ist di: buzhalteŧstelle?**

Bu adresi biliyor musunuz?

*Wissen Sie wo diese Adresse ist?***vissen zi: vo: di:ze adresse ist?**

Evet biliyorum.

Ja ich weiß.

ya ih vayss.

Maalesef bu adresi bilmiyorum.

Leider weiß ich nicht, wo diese Adresse ist.

layder vayss ih niht, vo: di:ze adresse ist.

Şu adresi tarif eder misiniz?

Können Sie mir die Adresse beschreiben?

Können zi: mi:r di: adresse beşrayben?

Nereden taksi bulabilirim?

Wo kann ich ein Taxi finden?

vo: kann ih ayn taksi finden?

Bu yakınlarda otopark var mı?

Gibt es hier in der Nähe ein Parkhaus?

gibt es hi:r in de:r ne:he ayn parkhauz?

Yakınlarda fırın var mı?

Gibt es hier in der Nähe eine Bäckerei?

gibt es hi:r in de:r ne:he ayne be:keray?

...’a nasıl gidebilirim?

Wie komme ich nach ... ?

vi: komme ih nah ... ?

... ne tarafta?

Wo ist ... ?

vo: ist ... ?

Buraya ne kadar uzaklıkta?

Wie weit ist es von hier aus?

vi: vayt ist es fon hi:r aus?

İki sokak ilerde.

Zwei Straßen weiter.

tsvay ştrassen vayter.

Bu tarafa sapın.

Hier abbiegen.

hi:r abbi:gen.

Karşıya geçin, ordan sola.

Gehen Sie rüber und dann nach links.

ge:hen zi: rü:ber unt dann nah links.

Sağa / Sola sapın.

Rechts / Links abbiegen.

rehtz / links abbi:gen.

Yüz metre ileride.

Hundert Meter weiter.

hundert meter vayter.

Hangi otobüs ...'a gidiyor?

Welcher Bus fährt nach .. ?

velher bus fe:rt nah .. ?

Hemen şu köşede.

Hier um die ecke.

hi:r um di: ekke.

SACA / İSTEK

Sorabilir miyim?

*Fragen***fragen**

Gazete

*Zeitung***tsaytunk**

Bozuk para

*Wechselgeld***vekzelgelt**

Ayağa kalkar mısınız?

*Stehen Sie auf***ştehen zi: auf**

Bardak

*Glas***glaz**

Bekleyin

*Warten***varten**

Burada

*Hier***hi:r**

Bana yardım edebilir misiniz?

*Können Sie mir bitte helfen?***können zi: mi:r bitte helfen?**

Yardımlarınız için teşekkürler.

*Danke für Ihre Hilfe.***danke fü:r i:re hilfe.**

Bana bir ... verebilir misiniz?

*Können Sie mir ein ... geben?***können zi: mi:r ayn ... ge:ben?**

Telefon edebilir miyim?

Kann ich telefonieren?

kann ih telefo:ni:ren?

... ister misiniz?

Möchten Sie ... ?

möhten zi: ... ?

Evet, bir tane alayım.

Ja, ich möchte eins.

ya, ih möhte ayns.

Evet, alayım.

Ja, ich möchte gerne.

ya, ih möhte gerne.

Evet, bir porsiyon lütfen.

Ja, bitte eine Portion.

ya, bitte ayne portsiyon.

Teşekkür ederim istemem.

Danke ich möchte nicht.

danke ih möhte niht.

Bir şey sorabilir miyim?

Kann ich etwas fragen?

kann ih etvaz fra:gen?

Tabii ki sorabilirsiniz.

Natürlich können Sie etwas fragen.

natü:rlih können zi: etvaz fra:gen.

Lütfen bir dakika beklermisiniz.

Bitte warten Sie eine Minute.

bitte varten zi: ayne minute.

Biraz paranız var mı?
Haben Sie Wechselgeld?
ha:ben zi: vekselgelt?

Bir bardak su lütfen.
Ein Glas Wasser bitte.
ayn glas vasser bitte.

Sizi biraz bekleteceğim.
Ich muss Sie ein bisschen warten lassen.
ih muss zi: ayn bişşen varten lassen.

Sizi şu tarafa alabilir miyim?
Ich bitte Sie hier Platz zu nehmen?
ih bitte zi: hi:r plats tsu ne:men?

Bir gazete lütfen.
Eine Zeitung bitte.
ayne tsaytunk bitte.

Yardım edebilir misiniz?
Können Sie mir bitte helfen?
können zi: mi:r bitte helfen?

Lütfen oturunuz.
Bitte setzen Sie sich.
bitte zetsen zi: zih.

Lütfen ayağa kalkarmısınız.
Bitte stehen Sie auf.
bitte ştehen zi: auf.

Lütfen buraya gelebilir misiniz?
Können Sie bitte hier herkommen?
können zi: bitte hi:r he:rkommen?

28 PRATİK ALMANCA KONUŞMA KILAVUZU

Lütfen Bekleyin.

Warten Sie bitte.

varten zi: bitte.

Burada bekleyebilir miyim?

Kann ich hier warten?

kann ih hi:r varten?

STEME VE İZİN ALMA

İçeri girebilir miyim?
Reinkommen?
raynkommen?

Tercüme
Übersetzen
ü:berzettsen

İzin
Erlauben
erlauben

Gelmek
Kommen
kommen

Oturmak
Sitzen
zittsen

Beraber
Zusammen
tsuzammen

Çakmak
Feuerzeug
foyertsoyk

Çalışabilir
Arbeiten
arbayten

Ödünç
Ausgeliehen
ausgeli:ben

Sormak
Fragen
fragen

Buraya
Hier
hi:r

Kapı
Tür
tü:r

Bırakabilir misiniz?
Hinlassen?
Hinlassen?

Borç
Ausleihen
auslayhen

Telefon edebilir miyim lütfen?

Kann ich bitte telefonieren?

kann ih bitte telefo:ni:ren?

Şimdi içeri girebilir miyim?

Kann ich jetzt reinkommen?

kann ih yetst raynkommen?

Müsaade ederseniz oturmak istiyorum?

Wenn Sie erlauben möchte ich mich setzen?

venn zi: erlauben möhte ih mih zetsen?

Çakmağınızı ödünç alabilir miyim?

Kann / Darf ich Ihr Feuerzeug ausgeliehen bekommen?

kann / darf ih i:r foyertsoyk ausgeli:hen bekommen?

Mümkünse bavulumu buraya bırakabilir misiniz.

Können Sie bitte mein Koffer hier hin lassen.

können zi: bitte mayn koffer hi:r hin lassen.

Lütfen bana tercüme edebilir misiniz?

Können Sie mir bitte übersetzen?

können zi: mi:r bitte überzetsen?

Lütfen bana izin verebilir misiniz?

Erlauben Sie mir bitte?

erlauben zi: mi:r bitte?

Burada sigara içebilir miyim?

Darf ich hier rauchen?

darf ih hi:r rauhen?

Bana verirseniz sizinle gelmek istiyorum?
Können Sie erlauben möchte ich mit Ihnen kommen?
können zi: erlauben möhte ih mit i:nen kommen?

Benimle gelmek ister misiniz?
Möchten Sie mit mir kommen?
möhten zi: mit mi:r kommen?

Sizinle beraber çalışabilir miyim?
Kann ich mit Ihnen zusammen arbeiten?
kann ih mit i:nen tsuzamen arbayten?

Size bir şey sormak istiyorum?
Ich möchte Sie etwas fragen?
ih möhte zi: etvaz fra:gen?

Kapıyı açabilir miyim?
Darf ich die Tür öffnen?
darf ih di: tü:r öfnen?

Bana borç para verebilir misin?
Können Sie mir Geld ausleihen?
können zi: mi:r gelt auslayen?

Bir sigaranızı alabilir miyim?
Darf ich eine Zigarette von Ihnen bekommen?
darf ih ayne tsigarette fon i:nen bekommen?

TAVSİYE, ÖNERİ VE YORUM YAPMA

Sizin
Ihre
i:re

İçmek
Trinken
trinken

Yerinizde
Stelle
ştelle

Evden
Wohnung
vohnunk

Bir an önce
Bald
balt

Çıksan
Ausziehen
austsi:hen

Doktor
Arzt
atrst

Neden
Warum
varum

Senin
Deine
dayne

Zamanında
Pünktlich
pünktlih

Okul
Schule
şu:le

Aile
Famiele
fami:le

Değiştiririm
Wechseln
vekszeln

Zaman
Zeit
tsayt

Cep telefonu
Händy
he:ndi

Sabahları
Morgens
morgenz

Gelmiyorsunuz
Nicht kommen
niht kommen

Erken
Früh
frü:h

İnmek
Aussteigen
ausstaygen

Kalkarsan
Aufstehen
aufstehen

Sizin yerinizde olsam bir an önce doktora giderim.
An Ihrer Stelle würde ich bald zum Arzt gehen.
an i:rer ştelle vü:rde ih balt tsum artst ge:hen.

Senin yerinde olsam okulu değiştiririm.
An deiner Stelle würde ich die Schule wechseln.
an dayner ştelle vü:rde ih di: şu:le vekseln.

Artık içki içmesen iyi olur.
Es wäre gut wenn du nicht mehr trinken würdest.
es ve:re gu:t venn du niht me:r trinken vü:rdest.

Bu evden çıksan iyi olur.
Es wäre gut wenn du aus dieser Wohnung ausziehen würdest.
es ve:re gu:t venn du aus di:zer vo:nunk auztsi:hen vü:rdest.

Neden zamanında gelmiyorsun?
Warum bist du nicht pünktlich?
va:rum bist du niht pünktlih?

Ailene biraz daha fazla zaman ayırsan iyi olur.
Es wäre gut wenn du mehr Zeit für deine Familie hättest.

**es ve:re gu:t venn du me:r tsayt fü:r dayne
famili: he:ttest.**

Senin yerinde olsam yeni bir cep telefonu alırım.
An deiner Stelle würde ich mir ein neues Handy kaufen.

**an dayner ştelle vü:rde ih mi:r ayn noyez händi
kaufen.**

Neden beraber gelmiyorsunuz?
Warum kommen Sie nicht zusammen?
va:rum kommen zi: niht tsuzammen?

Arabadan inebilir miyim?
Kann ich vom Wagen aussteigen?
kann ih fom va:gen ausştaygen?

Benimle kahve içmeye ne dersin?
Würden Sie mit mir Kaffee trinken?
vü:rden zi: mit mi:r kaffee trinken?

Senin yerinde olsam bu gözlükleri değiştiririm.
An deiner Stelle würde ich die Brille wechseln.
an dayner ştelle vü:rde ih di: brille vekseln.

Sabahları erken kalkarsan iyi olur.
Es wäre gut wenn du morgens früh aufstehen würdest.
**es ve:re gu:t venn du: morgens frü: aufşte:hen
vü:rdest.**

Bu burda iyi durmamış.
Das steht hier nicht gut.
das şte:t hi:r niht gu:t.

İMİ DİLEKTE BULUNMA VE KUTLAMALAR

İnşallah
Hoffentlich
hoffentlih

Mutlu yıllar
Frohes neues Jahr
frohez noyez ya:r

İyileşirsin
Gesund
gezunt

Mutlu paskalyalar
Frohe Ostern
fro:he oztern

Başarılar
Erfolg
erfolk

Mutlu Noeller
Frohe weihnachten
fro:he vaynahten

Tebrik
Gratulieren
gratuli:ren

İnşallah iyileşirsin.
Hoffentlich werden Sie wieder gesund.
hoffentlih verden zi: vi:der gezunt.

Başarılar dilerim.
Viel Erfolg.
fi:l erfolk.

İyi şanslar dilerim.
Ich wünsche Ihnen viel Glück.
ih vünşe i:nen fi:l glük.

Ümarım mutlu olursunuz.
Ich Hoffe das Sie glücklich werden.
ih hoffe das zi: glükklih werden.

Size mutluluklar dilerim.
Wünsche Ihnen viel Glück.
vünşe i:nen fi:l glük.

Mutlu yıllar.
Frohes neues Jahr.
fro:ez noyez ya:r.

Mutlu Paskalyalar.
Frohe Ostern.
fro:e ostern.

Mutlu Noeller.
Frohe Weihnachten.
fro:e vay:nahten.

Doğum günün kutlu olsun.
Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag.
hertslihen glükvuñş tsum geburtstak.

Sizi tebrik ederim.
Ich Gratuliere Ihnen.
ih gratuli:re i:nen.

ÜZÜNTÜ BİLDİRİLMESİ

Dün akşam için çok üzgünüm.

Es tut mir wegen gestern Abend sehr leid.

es tu:t mi:r ve:gen gestern abent ze:r layt.

Çok yazık oldu.

Es ist sehr schade.

es ist ze:r şa:de.

Kardeşinize çok üzuldüm.

Ich bin wegen ihrem Bruder / ihrer Schwester sehr traurig.

ih bin ve:gen i:rem bruder / i:rer şvester ze:r traurik.

Dünkü olay beni çok üzdü.

Über das gestrige Ereignis bin ich sehr traurig.

ü:ber das gestrige eraykniz bin ih ze:r traurik.

Size çok kırıldım.

Ich bin von Ihnen Enttäuscht.

ih bin fon i:nen enttoyst.

Size ne kadar üzgün olduğumu anlatamam.

Ich kann Ihnen garnicht sagen wie traurig ich bin.

ih kann i:nen garniht za:gen vi: traurik ih bin.

Bu olmamalıydı.

Das musste nicht sein.

das musste niht zayn.

Ailece taziyelerimizi bildiririz.

Wir senden ihnen familierisch unsere Beileid.

vi:r zenden i:nen famili:ş unzere baylayt.

Eşinizin durumu beni üzdü.

Die Lage ihres Ehepartners hat mich tief betroffen.

**di: la:ge i:rez e:hepartners hat mih ti:f
betroffen.**

Babanızın ölümü için çok üzgünüm.

Ich bin sehr traurig um den Tod ihres Vaters.

ih bin ze:r traurik um de:n to:t i:rez fa:ters.

GÜNLÜK İŞLER, KONUŞMALAR VE UYKU

Yatak

*Bett***bett**

Eşyalarım

*Sachen***zahren**

Yüzüm

*Gesicht***ge:ziht**

Acıktı

*Hunger***hunger**

Yıkayabilirim

*Wasche***va:şe**

Susadım

*Durst***durzt**

Perde

*Gardinen***gardinen**

Yorgunum

*Müde***mü:de**

Tıraş

*Rasieren***razi:ren**

Dinlenmeliyim

*Ausruhen***ausru:hen**

Banyo

*Badezimmer***badezimmer**

Yorgunum

*Erschöpft***erşöpft**

Duş

*Duschen***duşen**

Yatsak

*Schlafen***şlafen**

Erken

Früh

frü:h

İyi uykular

Guten schlaf

gu:ten şlaf

Günaydın.

Guten Morgen.

gu:ten morgen.

Gut uyudunuz mu?

Haben Sie gut geschlafen?

ha:ben zi: gu:t geşlafen?

Batak biraz rahatsızdı.

Das Bett war bisschen unbequem.

das bett va:r bisshen unbekvem.

Yüzümü nerde yıkayabilirim?

Wo kann ich mein Gesicht waschen?

vo: kann ih mayn ge:ziht vaşen?

Lütfen perdeleri açarmısınız / kapatırmısınız.

Können Sie bitte die Gardinen öffnen / zuziehen.

können zi: bitte di: gardinen öfnen / tsutsi:hen.

Lütfen pencereyi açarmısınız / kapatırmısınız.

Können Sie bitte das Fenster öffnen / schließen.

können zi: bitte das fenzter öfnen / şli:ssen.

Burada tıraş olabilir miyim?

Kann ich mich hier rasieren?

kann ih mih hi:r razi:ren?

Tüstümü nerede değiştirebilirim?

Wo kann ich mich umziehen?

vo: kann ih mih umtsi:hen?

Banyo nerde?

Wo ist das Badezimmer?

vo: ist das ba:detsimmer?

Duş almam gerekiyor.

Ich muss duschen.

ih muss du:şen.

Eşyalarım nerde?

Wo sind meine Sachen?

vo: zint mayne za:hen?

Karnım acıktı.

Ich habe Hunger.

ih ha:be hunger.

Susadım.

Ich habe Durst.

ih ha:be durzt.

Çok yorgunum, biraz dinlenmeliyim.

Ich bin sehr müde, ich muss mich ein wenig ausruhen.

ih bin ze:r mü:de, ich muss mih ayn venik ausru:hen.

Bugün çok yorgunum.

Ich bin heute sehr erschöpft.

ih bin hoyte ze:r erşö:pft.

Uykum geldi.

Ich bin müde.

ih bin mü:de.

Erken yatsak iyi olur, yarın erken kalkacağız.

Es ist besser wenn wir jetzt schlafen gehen, denn

wir müssen Morgen früh aufstehen.

Es ist besser wenn wir jetzt schlafen gehen, denn

wir müssen morgen früh aufstehen.

gecele / uykular.

Gute Nacht / Guten Schlaf.

gute naht / gu:ten şlaf.

VEDALAŞMA

Görüşürüz

*Bis bald***biz balt**

Unutma

*Vergiss***fe:rgiss**

Özleyeceğiz

*Vermissen***fe:rmissen**

İnşallah

*Hoffentlich***hoffentlih**

Adresimi

*Adresse***adresse**

Sakın

*Bloß***bloss**

Yazmaya

*Schreiben***şrayben**

Görüşebilir

*Sehen***ze:hen**

Kısa

*Bald***balt**

Allahısmarladık / Güle Güle.

*Aufwiedersehen.***aufvi:derze:hen.**

Görüşürüz.

*Bis bald.***bis balt.**

Hoşçakal.

Aufwiedersehen.

aufvi:derze:hen.

Kendinize iyi bakın.

Essen Sie auf sich gut auf.

passen zi: auf zih gu:t auf.

Sizi özleyeceğiz.

Wir werden Sie vermissen.

vi:r verden zi: fermissen.

Seni özleyeceğim.

Ich werde dich vermissen.

ih verde di:h fermissen.

Sana adresimi vereyim.

Ich gebe dir meine Adresse.

ih ge:be di:r mayne adresse.

Bana yazmaya unutma.

Vergiss mir nicht zu schreiben.

fergiss mi:r niht tsu şrayben.

İnşallah yine görüşürüz.

Hoffentlich sehen wir uns wieder.

hoffentlih ze:hen vi:r unts vi:der.

Sakın yazmaya unutma.

Vergiss bloß mir nicht zu schreiben.

fergiss bloss mi:r niht tsu şrayben.

Size iyi yolculuklar dilerim.

Ich wünsche Ihnen eine gute Reise.

ih vünşe i:nen ayne gu:te rayze.

İyi tatiller.

Schöne Ferien.

şö:ne feri:n.

Yarın görüşebilir miyiz?

Können wir uns Morgen sehen?

können vi:r unts morgen ze:hen?

Sizi en kısa zamanda yine bekleriz.

Wir erwarten Sie bald wieder.

vi:r ervarten zi: balt vi:der.

Yine bekleriz.

Wir erwarten Sie wieder.

vi:r ervarten zi: vayder.

TARİH / ZAMAN

Temmuz	Kaç gün
Juli	<i>Einige tage</i>
yuli	aynige ta:ge

Biri	Bir
<i>Erster</i>	<i>Eins</i>
erzter	aynz

Bir kez	Altı bucuk
<i>Zum ersten Mal</i>	<i>Halb sieben</i>
tsu:m erzten ma:l	halp zi:ben

Bugün ayın kaçı?
Welches Datum ist heute?
velhes da:tum ist hoyte?

Temmuz'un biri.
Erster Juli.
erster yuli.

Daha .. gün / ay var.
Noch .. Tage / Monate.
roh .. ta:ge / mona:te.

Hangi yıl?
Welches Jahr?
velhes ya:r?

Ne kadar kalacaksınız?

Wie lange bleiben Sie?

vi: lange blayben zi: ?

Hotel'den ne zaman ayrılmayı düşünüyorsunuz?

Wann denken Sie das Hotel zu verlassen?

vann denken zi: das hotel tsu ferlassen.

Ne zaman geri dönüyorsun?

Wann fährst du zurück?

vann fe:rzt du tsurük?

Buraya en son 2 ay önce geldim.

Ich war zuletzt vor zwei Monaten hier.

ih var tsuletst fo:r tsway mona:ten hi:r.

Ne kadar zamandır buradasınız?

Wie lange sind Sie schon hier?

vi: lange zint zi: so:n hi:r?

Buraya ilk kez geliyorum.

Ich komme zum erstenmal hier her.

ih komme tsum erstenma:l hi:r he:r.

Daha bir kaç gün buradayız.

Wir sind noch einige Tage hier.

vi:r zint noh aynige ta:ge hi:r.

Saat kaç?

Wie spät ist es?

vi: şpe:t es?

Saat bir.

Es ist ein Uhr.

es ist ayn u:r.

Saat üçü çeyrek geçiyor.
Es ist viertel nach drei.
es ist fi:rtel nah dray.

Saat altı buçuk.
Es ist halb sieben.
es ist halp zi:ben.

Saat beşe çeyrek var.
Es ist viertel vor fünf.
es ist fi:rtel fo:r fünf.

Saat bire on var.
Es ist zehn vor eins.
es ist tse:n fo:r ayns.

ZAMAN (Kavram Olarak)

Ben geleli .. gün / ay oldu.

Ich bin seit .. Tagen / Monaten hier.

ih bin zayt .. ta:gen / mona:ten hi:r.

Kaç dakika / saat var?

Wieviele Minuten / Stunden haben wir noch?

vi:fi:le minuten / ştunden ha:ben vi:r noh?

Kaç gün / ay kaldı?

Wieviele Tage / Monate haben wir noch?

vi:fi:le ta:ge / mona:te ha:ben vi:r noh?

Kaç saniye / dakika oldu?

Wieviele Sekunden / Minuten sind es geworden?

vi:fi:le zekunden / minuten zint es ge:vo:rden?

Akşam yanına uğrayacağım.

Ich werde heute Abend bei dir vorbei kommen.

ih verde hoyte abent bay di:r fo:rbay kommen.

Şimdi dışarı çıkıyorum, yarın sabah görüşelim.

Ich muss jetzt gehen, lass uns Morgen treffen.

ih muss yetst ge:hen, lass unts morgen treffen.

.. saat sonra döneceğim.

Nach .. Stunde komme ich zurück.

nah .. ştunde komme ih tsurük.

Sabah lobide buluşalım.

Morgen früh können wir uns in der Lobby treffen.

**morgen frü: können vi:r unts in de:r lobi:
treffen.**

Hafta sonu ne yapabiliriz?

Was können wir am Wochenende machen?

vas können vi:r am vohenende mahen?

Ara sıra spor yaparım?

Ich und zu treibe ich Sport?

ap unt tsu traybe ih şport?

Bundan sonra her sabah yürüyüş yapalım.

Ich jetzt laufen wir jeden Morgen.

ap yetst laufen vi:r ye:den morgen.

Gelecek ayın sonunda tekrar buraya geleceğim.

Am Ende des nächsten Monats, werde ich wieder

hier her kommen.

**am ende des ne:ksten mona:ts, verde ih vi:der
bi:r he:r kommen.**

Sabah 9'a doğru varırız.

Morgen gegen neun Uhr werden wir da sein.

morgen ge:gen noyn u:r ve:rden vi:r da zayn.

Bende az önce geldim.

Ich bin erst eben gekommen.

ih bin e:rst e:ben ge:kommen.

Buraya çok eskiden gelmiştim.

Ich war früher mal hier.

ih va:r frü:her ma:l hi:r.

Sık sık yurtdışına çıkarım fakat buraya ilk defa geliyorum.

Ich bin sehr oft im Ausland, aber bin zum ersten mal hier.

ih bin ze:r oft im auslant, a:ber tsum e:rsten ma:l hi:r.

Arkadaşın hâlâ gelmedi.

Dein Freund ist immer noch nicht gekommen.

dayn froynt ist immer noh niht ge:kommen.

Ben her zaman erken kalkarım.

Ich stehe immer früh auf.

ih šte:he immer frü: auf.

Genellikle işlerim için yurt dışına çıkıyorum.

Ich bin auf Grund meiner Arbeit sehr oft im Ausland.

ih bin auf grunt mayner arbayt ze:r oft im auslant.

Dün akşam seni göremedim.

Ich hab dich gestern Abend nicht gesehen.

ih ha:b dih gestern abent niht geze:hen.

Uzaktayken günde en az bir defa karımı / ailemi ararım.

Wenn ich von zu Hause weg bin, rufe ich einmal täglich meine Ehefrau / Familie an.

venn ih fon tsu hauze ve:k bin, ru:fe ih aynma:l te:glih mayne e:hefrau / Famili: an.

Bir an da ne oldu anlamadım.

Ich weiß nicht was auf einmal passiert ist.

ih vayss niht vas auf aynma:l passi:rt ist.

Birdenbire yağmur yağmaya başladı.
Auf einmal fing es an zu regnen.
auf aynmal fink es an tsu regnen.

HAVA

Hava
Wetter
vetter

Kar yağıyor
Es schneit
es şnayt

Nasıl
Wie
vi:

Açacak
Bessern
bessern

Bu gün
Heute
hojte

Yağmur
Regnen
regnen

Yağmurlu
Regnerisch
regneriş

Fırtına
Gewitter
ge:vitter

Rüzgarlı
Windig
vindik

Hafta Sonu
Wochenende
vohenende

Derece
Grad
grat

Nemli
Feucht
foyt

Burada havalar nasıldır?
Wie ist das Wetter hier?
vi: ist das vetter hi:r?

Bugün hava nasıl?

Wie ist das Wetter heute?

vi: ist das vetter hoyte?

Bugün hava güzel/kötü/yağmurlu/sisli/rüzgarlı.

*Heute ist das wetter schön/schlecht/regnerisch /
neblig/windig.*

**hoyte ist das vetter şö:n/şleht/regneriş/neblik /
vindik.**

Hava .. derece.

Das Wetter ist .. Grad.

das vetter ist .. grat.

Yarın sıcaklık kaç derece?

Wieviel Grad ist das Wetter Morgen?

vi:fi:l grat ist das vetter morgen?

Yarın / Bugün sıcaklık ... derece.

Morgen / Heute ist das Wetter ... grad.

morgen / hoyte ist das vetter ... grat.

Kar yağıyor.

Es schneit.

es şnayt.

Hava ne zaman açacak?

Wann wird sich das Wetter bessern?

vann virt zih das vetter bessern?

Bugün yağmur yağacak.

Heute wird es regnen.

hoyte virt es regnen.

Bugün fırtına bekleniyor.
Heute wird Gewitter erwartet.
hozte virt ge:vitter ervartet.

Umarım hava yarın güzel olur.
Ich hoffe, dass das Wetter Morgen schön wird.
ih hoffe, dass das vetter morgen şö:n virt.

Umarım hafta sonu / yarın hava kapatır.
*Ich hoffe, dass das Wetter am Wochenende /
Morgen schlecht wird.*
**ih hoffe, dass das vetter am vohenende / morgen
şleht virt.**

Bugün hava çok sıcak / soğuk.
Heute ist das Wetter sehr heiß / kalt.
hozte ist das vetter ze:r hayss / kalt.

Dün hava çok nemliydi.
Gestern war das Wetter zu feucht.
gestern va:r das vetter tsu foyht.

YOL

Kısa
Kürzer
kürtser

Uzun
Lang
lank

Yol
Weg
ve:k

Kısa
Kurz
kurts

Yol
Strasse
ştrasse

Uzak
Lang
lank

Kapalı
Gesperrt
ge:şpert

Viraj
Kurven
kurfen

Acık
Geöffnet
ge:öffnet

İyisi
Besser
besser

Bozuk
Beschädigt
beşe:dikt

Yol üstünde
Fahrstrecke
fa:rştrekke

Yol
Sirecke
ştrekke

Benzin istasyonu
Tankstelle
tankştelle

Kaza	Yanlış
<i>Verkehrsunfall</i>	<i>Falsch</i>
fe:rke:rzunfall	falş

Yol çalışması	Doğru
<i>Verkehrsarbeiten</i>	<i>Richtig</i>
fe:rke:rzarbayten	rihtik

Nereye
Hin
hin

... 'ya en kısa yol ne taraftan?
Welcher Weg ist kürzer nach ... ?
velher ve:k ist kürtser nah ... ?

Yol kapalı mı?
Ist die Strasse gesperrt?
ist di: ştrasse geşperrt?

Yol kapalı / açık.
Die Strasse ist gesperrt / geöffnet.
di: ştrasse ist geşperrt / geöfnet.

Yol çok bozuk.
Die Straße ist stark beschädigt.
di: ştrasse ist ştark beşe:dikt.

Bu yol ... 'ya gider mi?
Geht diese Strasse nach ... ?
ge:t di:ze ştrasse nah ... ?

Yol uzun / kısa.
Diese Straße ist lang / kurz.
di:ze ştrasse ist lank / kurts.

Bu yol uzak.

Aus dieser Strecke dauert der Weg lang.

aus di:zer řtrekke dauert de:r ve:k lank.

Yolda çok viraj var.

Auf dieser Strasse gibt es viele Kurven.

auf di:zer řtrasse gibt es fi:le ku:rven.

En iyisi bu yoldan gitmeyelim.

Es ist besser wir nehmen nicht diese Strecke.

es ist besser vi:r ne:men niht di:ze řtrekke.

Bu yolun üstünde benzin istasyonu var mı?

Gibt es auf dieser Fahrstrecke eine Tankstelle?

gibt es auf di:zer fa:rřtrekke ayn tankřstelle?

Daha ne kadar yolumuz var?

Wie lange müssen wir noch fahren?

vi: lange müssen vi:r noh fa:ren?

Kaç km kaldı?

Wieviel Kilometer haben wir noch vor uns?

vi:fi:l kilometer ha:ben vi:r noh fo:r unts?

Çok trafik var.

Es ist viel Verkehr.

es ist fi:l fe:rke:r.

Yol bomboş.

Die Strasse ist leer.

di: řtrasse ist leer.

Sanırım kaza olmuş.

Ich denke es liegt ein Verkehrsunfall vor.

ih denke es li:kt ayn fe:rke:rzunfall fo:r.

Yol çalışmadan dolayı kapalı.

Wegen Verkehrsarbeiten ist die Straße gesperrt.

**ve:gen fe:rke:rzarbayten isr di: ştrasse
ge:şperrt.**

Yanlış yoldayız.

Wir sind auf dem falschen Weg.

vi:r zint auf de:m falşen ve:k.

Bu yol doğru mu?

Ist dieser Weg richtig?

ist di:zer ve:k rihtik?

Bu yol nereye gidiyor?

Wohin führt die Straße hin?

vo:hin fü:rt di: ştrasse hin?

Yavaşla / hızlan.

Langsamer / schneller.

lankzamer / şneller.

Kavşak

Einmündung

Aynmündunk

Tek yön

Einbahnstraße

aynba:nştarssse

Dörtyol

Kreuzung

Kroytsunk

Park yapılmaz

Parken verboten

parken fe:rbo:ten

Tünel

Tunnel

Tunnel

Işıklar

Ampeln

Ampeln

Tümsek
Hindernis
Hinterniz

Yavaş sürünüz.
Langsamer fahren
lankzamer fa:ren

Azami sürat
Mindest Geschwindigkeit
mindezt geşvindikkayt

Farlarımızı yakın
Schalten sie die Schalter aus
şalten zi: di: şalter aus

Yaya geçidi
Zebrastreifen
tsebraştrayfen

2. BÖLÜM

KENDİNİ TANITMA VE BİLGİ VERME

KİMLİK, KARAKTER VE YAŞ

Kaç yaşındasınız?

Wie alt sind Sie?

vi: alt zint zi: ?

Yalnız

Alleine

allayne

Doğum

Geboren

ge:boren

Doğum günü

Geburtstag

ge:burtzta:k

Memnun

Gefreut

ge:froyt

Ocak

Januar

yanuar

Mühendis

Ingenieur

injenioyr

Sinirliyimdir

Nervös

nerföz

Öğretmen

Lehrer

le:rer

Duygusal

Emotional

emotsiyonal

Dönüyorsun

Zurück

tsu:rükk

Taviz

Ausnahmen

ausna:men

Kırılmak
Beleidigt
belaytikt

Ev hanımı
Hausfrau
hauzfrau

Üzmemeye
Kränken
kre:nken

Dönmek
Zurück
tsu:rükk

Yalan
Lüge
lü:ge

Sonra
Später
şpe:ter

Sırdaş
Zuhörer
tsu:hörer

Yalnız
Alleine
allayne

Dostum
Freund
froynt

Kumral
Dunkelblond
dunkelblont

Burcunuz
Horoskop
horozkop

Siyah
Schwarz
şvarts

Sarışın
Blond
blont

Adın nedir? (Samimi)
Wie heißt du?
vi: hayst du?

İsminiz nedir? (Kibar)
Wie heißen Sie?
vi: hayssen zi: ?

Benim adım ...' dır.
Mein Name ist ...
mayn name ist ...

Soyadım ...' dır.
Mein Nachname ist ...
mayn nahname ist ...

Ben turistim / yabancıyım.

Ich bin ein Vergnügungsreisender / fremder.

ih bin ayn fe:rknügunkzrayzer / fremder.

Bu benim.

Das gehört mir.

das ge:hört mi:r.

Kaç yaşındasınız?

Wie alt sind Sie?

vi: alt zint zi: ?

Ben .. yaşındayım.

Ich bin .. Jahre alt.

ih bin .. ya:re alt.

Doğum yeriniz neresi?

Wo sind Sie geboren?

vo: zint zi: ge:bo:ren?

Ben ... da doğdum.

Ich bin in ... geboren.

ih bin in ... gebo:ren.

Sizi tanıdığımıza memnun oldum.

Es hat mich sehr gefreut Sie kennen zu lernen.

es hat mih ze:r ge:froyt zi: kennen tsu lernen.

Mesleğiniz nedir?

Was für einen Beruf haben Sie?

vas fü:r aynen beru:f ha:ben zi: ?

Ben ... 'im. (Doktor, Mühendis, Öğretmen)

Ich bin (Arzt, Ingenieur, Lehrer)

ih bin (artst, injönör, le:rer)

Ben öğrenciyim.

Ich bin Schüler.

ih bin şü:ler.

Şu an çalışmıyorum.

Zu jetzt arbeite ich nicht.

tsu yetst arbayte ih niht.

Ev hanımıyım.

Ich bin Hausfrau.

ih bin hausfrau.

Nerede ikamet ediyorsunuz?

Wo wohnen Sie?

vo: vo:nen zi: ?

Ben ...'da oturuyorum.

Ich wohne in

ih vo:ne in

İstanbul'da yaşıyorum.

Ich lebe in İstanbul.

ih le:be in istanbul.

Kadıköy'de oturuyorum.

Ich wohne in Kadıköy.

ih vo:ne in kadıköy.

Hangi ülkedensiniz?

Vom welchem Land sind Sie?

fom velhem lant zint zi: ?

Hangi şehirden geliyorsunuz?

Aus welcher Stadt kommen Sie?

aus velher ştadt kommen zi: ?

Ben Türk'üm.
Ich bin Türke.
ih bin tü:rke.

Niçin buradasınız?
Warum sind Sie hier?
varum zint zi: hi:r?

Buraya iş için geldim.
Ich bin beruflich hier.
Ih bin beruflih hi:r.

Buraya gezmek için geldim.
Ich bin hier um zu Reisen.
ih bin hi:r um tsu rayzen.

Buraya ne zaman geldiniz?
Wann sind Sie hier her gekommen?
vann zint zi: hi:r he:r ge:kommen?

Buraya 2 gün / hafta önce geldim.
Vor zwei Tagen / Wochen bin ich gekommen.
fo:r tsvay ta:gen / vo:hen bin ih ge:kommen.

Burada ne kadar kalacaksınız?
Wie lange bleiben Sie hier?
vi: lange blayben zi: hi:r?

3 gün / hafta daha kalacağım.
Bleibe noch drei Tage / Wochen.
blaybe noh dray ta:ge / vo:hen.

Ne zaman dönüyorsun?
Wann fahren Sie zurück?
vann fa:ren zi: tsurük?

Haftaya pazartesi dönüyorum.

Nächste Woche Montag fahre ich zurück.

nekste vo:he monta:k fa:re ih tsurük.

Yarın dönüyorum.

Morgen fahre ich zurück.

morgen fa:re ih tsurük

3 gün / hafta sonra dönüyorum.

Drei Tage / Wochen später fahre ich zurück.

dray ta:ge / vo:hen şpe:ter fa:re ih tsurük.

Yalnız mı yaşıyorsunuz?

Leben Sie alleine?

le:ben zi: allayne?

Yalnız yaşıyorum.

Ich lebe alleine.

ih le:be allayne.

Ailemle kalıyorum.

Ich lebe mit meiner Familie

ih le:be mit mayner famili: .

Evli misiniz, bekar mı?

Sind Sie verheiratet / ledig?

zint zi: fe:rhayratet / le:dik?

Bekarım / Evliyim.

Ich bin ledig / Verheiratet.

ih bin le:dik / fe:rhayratet

Doğum gününüz ne zaman?

Wann haben Sie Geburtstag?

vann ha:ben zi: ge:burtsta:k?

Ben 1 Ocak'ta doğdum.
Ich bin am ersten Januar geboren.
ih bin am ersten ya:nuar ge:bo:ren.

Almanca'm çok iyi değildir.
Mein Deutsch ist nicht so gut.
mayn doyç ist niht zo: gu:t.

Ben biraz sinirliyimdir.
Ich bin bisschen nervös.
ih bin bisshen nervöz.

Çok duygusalımdır.
Ich bin sehr emotional.
ih bin ze:r emotsiyonal.

Kimseye taviz vermem.
Ich mache keine Ausnahmen.
ih mahe kayne ausna:men.

Arkadaş canlısıyım.

Ich bin sehr Kontakt freudig.
ih bin ze:r kontakt froydik.

Ufacık bir şeye kırılıyorum.
Ich bin schnell beleidigt.
ih bin şnell belaydikt.

Kimseyi kırmamaya, üzmemeye çalışırım.
Ich versuche niemanden zu kränken.
ih fe:rzu:he ni:manden tsu kre:nken.

Yalan söylemem.
Ich lüge nie.
ih lü:ge ni:.

İyi bir sırdaş ve dostumdur.

Ich bin ein guter Zuhörer und Freund.

ih bin ayn gu:ter tsu:örerer unt froynt.

Yalana tahammül edemem.

Ich erdulde keine Lüge.

ih erdulde kayne lü:ge.

Burcunuz ne?

Was ist Ihr Horoskop?

vas ist i:r horozkop?

Benim burcum ist

Mein Horoskop ist

mayn horozkop ist

Koç

Widder

vidder

Başak

Jungfrau

yunkfrau

Boğa

Stier

şti:r

Terazi

Waage

va:ge

İkizler

Zwillinge

tsvillinge

Akrep

Skorpion

skorpiyon

Yengeç

Krebs

kreps

Yay

Schütze

şütse

Aslan

Loewe

lö:ve

Oğlak

Steinbock

ştaynbokk

Kova

Wassermann

vassermann

Balık

Fisch

fiş

HOBİLER VE ZEVKLER

Hoşlanırsınız

*Lieber***li:ber**

Dinlemek

*Hören***hö:ren**

Boş zamanlarınızda

*Freizeiten***fraytsayten**

Okumak

*Lesen***lezen**

Kitap

*Bücher***büher**

Kaçırmam

*Verpasse***fe:rpassé**

Hobilerin nelerdir?

*Was sind Ihre Hobbys?***vas zint i:re hobbi:z?**

Neler yapmaktan hoşlanırsın?

*Was machen Sie gerne?***vas mahen zi: ge:rne?**

Boş zamanlarında neler yaparsın?

*Was machen Sie in Ihrer Freizeit?***vas mahen zi: in i:rer fraytsayt?**

Boş zamanlarımda kitap okumaktan hoşlanırım.

*In meiner Freizeit lese ich gerne Bücher.***in mayner fraytsayt le:ze ih ge:rne bü:her.**

Fazla boş vaktim olmuyor.
Ich habe nicht viel Freizeit.
ih ha:be niht vi:l fraytsayt.

Kendime zaman ayıramıyorum.
Ich habe für mich kaum Zeit.
ih ha:be fü:r mih kaum tsayt.

Yürüyüş yapmayı çok severim.
Ich mache gerne Spaziergänge.
ih mahe ge:rne şpatsi:rge:nge.

Hobilerim; müzik dinlemek, kitap okumaktır.
Meine Hobbys sind Musik hören und Bücher lesen.
**mayne hobbi:z zint mutzik hö:ren unt büher
le:zen.**

En çok sevdiğim şey; futboldur.
Am meisten mag ich Fußball.
am mayzten ma:k ih fussball.

Hiçbir maçı kaçırmam.
Ich verspaße kein Fußballspiel.
ih ferşpasse kayn fussbaalşpi:l.

Balığa çıkmak beni rahatlatır.
Fischen gehen entspannt mich.
Fişen ge:hen entspannt mih.

Her sabah yürüyüşe çıkarım.
Ich mache jeden Morgen meinen Spaziergang.
ih mahe ye:den morgen maynen şpatsi:rgank.

Ailemle birlikte geldim.

Ich bin mit meiner Familie hier.

ih bin mit mayner famili: hi:r.

Babanız ne iş yapıyor?

Was für einen Beruf hat Ihr Vater?

vas fū:r aynen beruf hat i:r fa:ter?

Babam serbest çalışıyor.

Mein Vater ist Selbstständig.

mayn fa:ter ist zelpstšte:ndik.

Siz nerede oturuyorsunuz?

Wo wohnen Sie?

vo: vo:nen zi:?

Kaç yıldır evlisiniz?

Seit wieviel Jahren sind Sie verheiratet?

zayt vi:fi:l ya:ren zint zi: fe:rhayratet?

.. yıldır evliyiz.

Wir sind seit .. Jahren verheiratet.

vi:r zint zayt .. ya:ren fe:rhayratet.

Eşiniz (kadın) çalışıyor mu?

Arbeitet Ihre Ehefrau?

arbaytet i:re e:frau?

Eşiniz (kadın) mesleği nedir?

Was für einen Beruf hat Ihre Ehefrau?

vas fū:r aynen beruf hat i:re e:frau?

Eşim ev hanımı.

Meine Frau ist Hausfrau.

mayne frau ist hauzfrau.

Eşim (kadın) de çalışıyor.
Meine Ehefrau arbeitet auch.
mayne e:frau arbaytet auh.

Çocuklarınız var mı?
Haben Sie Kinder?
ha:ben zi: kinde:r?

Kaç tane?
Wieviele?
vi:fi:le?

1 oğlum ve 1 kızım var.
Ich habe einen Sohn und eine Tochter.
ih ha:be aynen zo:n unt ayne tohter.

—

3. BÖLÜM

DUYGU, DAVRANIŞ VE TEPKİLER

DUYGULAR

ÖZLEMELİK / UMUT ETMEK

Özlüyorsun
Vermist/Sehnsucht
fe:rmizt / ze:nzuht

Aksilik çıkmaz
Dazwischen kommt
datsvişen kommt

Tatil
Urlaub
urlaup

Görürsün
Siehst
zi:hzt

Vatan hasreti
Heimweh
haymve:h

Sözlerin
Worte
vorte

Gözümde tütüyor
Vermisse
fe:rmisse

Umut
Hoffnung
hoffnunk

Düşünme
Denke nicht
denke niht

Umut verici
Hoffnungsvoll
hoffnunkzfol

Kimi özlüyorsun?
Wen vermisst du? / Nach wem hast du Sehnsucht?
ven fe:rmisst du? / nach ve:m hast du ze:nzuht?

Ailemi çok özledim.

Ich habe Sehnsucht nach meiner Familie. / Ich vermisse meine Familie.

ih ha:be ze:nzuht nah mayner famili: / ih fe:rmissə mayne fami:li:.

Annemi çok özledim.

Ich habe Sehnsucht nach meiner Mutter.

ih ha:be ze:nzuht nah mayner mutter.

O kadar özlemişim ki tatile çıkmayı.

Ich habe mir diesen Urlaub sehr gewünscht.

ih ha:be mi:r di:zen urlaup ze:r ge:vünšt.

Vatan hasreti çekiyorum.

Ich habe Heimweh.

ih ha:be haymve:h.

Çocuklarım gözümde tutuyor.

Ich vermisse meine Kinder.

ih fe:rmissə mayne kinde:r.

Daha fazla düşünme.

Denke nicht mehr daran.

denke niht me:r da:ran.

Umarım bir aksilik çıkmaz.

Ich hoffe das nichts dazwischen kommt.

ih hoffe das nihtz datsvişen kommt.

Umut ederim ki en kısa zamanda aileni görürsün.

Ich hoffe das du in kürzester Zeit deine Familie siehst.

ih hoffe das du in kürtsezter tsayt dayne famili: zi:st.

Sözlerin bana umut veriyor.
Deine Worte machen mir Hoffnung.
dayne vo:rte mahen mi:r hoffnunk.

Bu çok umut verici.
Das ist sehr hoffnungsvoll.
das ist ze:r hofnunksfoll.

SEVİNÇ / SEVGİ

Vakit

*Zeit***tsayt**

Aşık

*Verliebt***fe:rli:pt**

Geçirmek

*Verbringen***fe:rbringen**

Yanımda

*Neben***ne:ben**

Seviyorum

*Liebe***li:be**

Hiç bu kadar

*Noch nie***noh ni**

Seni bu kadar sevindiren ne?

*Was macht dich so glücklich?***vas maht dih zo: glükklih?**

Seni gördüğüme çok sevindim.

*Es hat mich gefreut dich zu sehen.***es hat mih ge:froyt dih tsu ze:hen.**

Bugün çok mutluyum.

*Ich bin heute sehr glücklich.***ih bin hoyte ze:r glükklik.**

Seninle vakit geçirmek çok güzel.

*Es ist sehr schön mit dir Zeit zu verbringen.***es ist ze:r şö:n mit di:r tsayt tsu fe:rbringen.**

Sizi çok seviyorum.

Ich liebe Sie sehr.

ih li:be zi: ze:r.

Seni seviyorum.

Ich liebe dich.

ih li:be dih.

Size aşık oldum.

Ich habe mich in Sie verliebt.

ih ha:be mih in zi: fe:rli:pt.

Yanımda olman beni çok mutlu ediyor.

Es macht mich glücklich wenn du bei mir bist.

es maht mih glükklih venn du bay mi:r bist.

Hiç bu kadar mutlu olmamıştım.

Ich war noch nie so glücklich.

ih va:r noh ni: zo: glükklih.

ÜZÜNTÜ / HÜZÜN

Üzgünsün
Traurig
traurik

Üzüldüm
Mitgenommen
mitgenommen

Neye
Auf was
auf vas

Birden
Auf einmal
auf aynma:l

Durum
Lage
la:ge

Üzülme
Kummer
kummer

Duyduğuma
Gehört habe
ge:hört ha:be

Ağlama
Weine nicht
vayne niht

Neden üzgünsün?
Warum bist du traurig?
va:rum bist du traurik?

Neye üzüldün?
Auf was bist du traurig?
auf vas bist du traurik?

Bu konuda bir fikrim yok.

Zu dieses Thema habe ich keine Meinung.

tsu di:zes te:ma ha:be ih kayne maynunk.

Yanılmışım, sen haklıymışsın.

Du hast recht ich habe mich geirrt.

du hast re:ht ih ha:be mih geirrt.

Sana katılıyorum.

Ich schließe mich dir deiner meiner Meinung an.

ih şli:sse mih di:r dayner mayner maynunk an.

Maalesef, senin gibi düşünmüyorum.

Es tut mir leid aber ich denke nich wie du.

es tu:t mi:r layt a:ber ih denke nih vi: du.

Bende sizinle hemfikirim.

Ich bin mit Ihnen der gleichen Meinung.

ih bin mit i:nen de:r glayhen maynunk.

Kesinlikle, olmamalıydı.

Das durfte nicht passieren.

das du:rftে niht passi:ren.

TEŞEKKÜR ETME VE ÖZÜR DİLEME

Minnettarız
Dankbar
dankbar

Sorun değil
Kein Problem
kayn problem

Önemli değil
Nicht der rede wert
niht de:r re:de wert

Benim yüzümden
Wegen mir
ve:gen mi:r

Boş ver
Egal
ega:l

Çok teşekkürler.
Vielen Dank.
fi:len dank.

Rahatsızlık
Stören
ştören

Her şey için teşekkürler.
Danke für alles.
danke fü:r alles.

Size çok minnettarız.
Wir sind Ihnen sehr dankbar.
vi:r zint i:nen ze:r dankbar.

Önemli değil.
Nicht der Rede wert.
niht de:r re:de ve:rt.

Özür dilerim.
Entschuldigung Sie bitte.
ençuldigunk zi: bitte.

Boş ver.

Egal.

ega:l.

Benim suçum.

Meine Schuld.

mayne şult.

Rahatsızlıktan dolayı özür dileriz.

Entschuldigung Sie, dass ich Sie gestört habe.

ençuldigunk zi: , dass ih zi: geştört ha:be.

Buyrun lütfen.

Bitte schön.

bitte şö:n.

Sorun değil.

Kein Problem.

kayn problem.

Benim yüzümden.

Wegen mir.

ve:gen mi:r.

Bir daha olmayacak.

Das passiert nicht wieder.

das passi:rt niht vi:der.

BİLEME VE ANLAMA (DİL SEVİYESİ VE ALGILAMA)

Öğrenmekteyim	Tekrar etme
<i>lerne</i>	<i>Wiederholen</i>
lerne	vi:derho:len

Anlıyor	Sözlük
<i>erstehen</i>	<i>Wörterbuch</i>
fer:rstehen	vörterbuh

Anlamıyorum
erstehe nicht
fer:erstehe niht

aydır Almanca öğrenmekteyim.
lerne seit .. Monaten Deutsch.
lerne zayt .. mona:ten doyç.

aydır İngilizce bilmekteyim.
kann seit .. Jahren Englisch.
kann zayt .. ya:ren engliş.

Ben İngilizce ve Almanca konuşabiliyorum.
kann Englisch und Deutsch sprechen.
kann engliş unt doyç şprehen

Beni anlıyor musunuz?
erstehen Sie mich?
ferşte:hen zi: mih?

Bu konuda bir fikrim yok.

Zu dieses Thema habe ich keine Meinung.

tsu di:zes te:ma ha:be ih kayne maynunk.

Yanılmışım, sen haklıymışsın.

Du hast recht ich habe mich geirrt.

du hast re:ht ih ha:be mih geirrt.

Sana katılıyorum.

Ich schließe mich dir deiner meiner Meinung an.

ih şli:sse mih di:r dayner mayner maynunk an.

Maalesef, senin gibi düşünmüyorum.

Es tut mir leid aber ich denke nicht wie du.

es tu:t mi:r layt a:ber ih denke nih vi: du.

Bende sizinle hemfikirim.

Ich bin mit Ihnen der gleichen Meinung.

ih bin mit i:nen de:r glayhen maynunk.

Kesinlikle, olmamalıydı.

Das durfte nicht passieren.

das du:rftte niht passi:ren.

TEŞEKKÜR ETME VE ÖZÜR DİLEME

Minnettarız

Dankbar

dankbar

Sorun değil

Kein Problem

kayn problem

Önemli değil

Nicht der rede wert

niht de:r re:de wert

Benim yüzümden

Wegen mir

ve:gen mi:r

Boş ver

Egal

ega:l

Çok teşekkürler.

Vielen Dank.

fi:len dank.

Rahatsızlık

Stören

ştören

Her şey için teşekkürler.

Danke für alles.

danke fü:r alles.

Size çok minnettarız.

Wir sind Ihnen sehr dankbar.

vi:r zint i:nen ze:r dankbar.

Önemli değil.

Nicht der Rede wert.

niht de:r re:de ve:rt.

Özür dilerim.

Entschuldigung Sie bitte.

ençuldigunk zi: bitte.

Boş ver.

Egal.

ega:l.

Benim suçum.

Meine Schuld.

mayne şult.

Rahatsızlıktan dolayı özür dileriz.

Entschuldigung Sie, dass ich Sie gestört habe.

ençuldigunk zi: , dass ih zi: geştört ha:be.

Buyrun lütfen.

Bitte schön.

bitte şö:n.

Sorun değil.

Kein Problem.

kayn problem.

Benim yüzümden.

Wegen mir.

ve:gen mi:r.

Bir daha olmayacak.

Das passiert nicht wieder.

das passi:rt niht vi:der.

BİLME VE ANLAMA
(DİL SEVİYESİ VE ALGILAMA)

Öğrenmekteyim	Tekrar etme
<i>Lerne</i>	<i>Wiederholen</i>
lerne	vi:derho:len

Anlıyor	Sözlük
<i>Verstehen</i>	<i>Wörterbuch</i>
fe:rştehen	vörterbuh

Anlamıyorum
Verstehe nicht
fe:rştehe niht

.. aydır Almanca öğrenmekteyim.
Ich lerne seit .. Monaten Deutsch.
ih lerne zayt .. mona:ten doyç.

.. yıldır İngilizce bilmekteyim.
Ich kann seit .. Jahren Englisch.
ih kann zayt .. ya:ren engliš.

Ben İngilizce ve Almanca konuşabiliyorum.
Ich kann Englisch und Deutsch sprechen.
ih kann engliš unt doyç şprehen

Beni anlıyor musunuz?
Verstehen Sie mich?
ferşte:hen zi: mih?

Evet sizi anlıyorum.

Ja ich verstehe Sie.

ya ih ferşte:he zi:.

Hayır anlamıyorum.

Nein ich verstehe Sie nicht.

nayn ih ferşte:he zi: niht.

Lütfen tekrar eder misiniz?

Können Sie bitte wiederholen?

können zi: bitte vi:derho:len?

Lütfen bekleyin, sözlüğe bakayım.

Warten Sie bitte, ich muss in das Wörterbuch schauen.

varten zi: bitte, ih muss in das vö:rterbuh şauen.

Lütfen daha yavaş konuşabilir misiniz.

Bitte können Sie etwas langsamer sprechen.

bitte können zi: etvaz lankzamer şprehen.

Almanca'yı pek iyi bilmiyorum.

Ich kann nicht gut Deutsch.

ih kann niht gu:t doyç.

Her şeyi anlıyorum.

Ich verstehe alles.

ih ferşte:he alles.

Sizi anlamıyorum.

Ich verstehe Sie nicht.

ih ferşte:he zi: niht.

Bunu bilmiyorum.
Das weiß ich nicht.
das vays ih niht.

... almanca da ne demektir?
Wie heißt ... auf Deutsch?
vi: haysst ... auf doyç?

Ben burayı biliyorum.
Ich kenne diesen Ort.
ih kenne di:zen ort.

Ben buraya daha önce de geldim.
Ich war früher mal an diesem Ort.
ih var frü:er ma:l an di:zem ort.

Bunu ben de duymuştum.
Ich habe dass auch mal gehört.
ih ha:be dass auh ma:l gehört.

ADRES / YER SORMA VE TARİF ETME

Otobüs durağı
Bushaltestelle
buzhalteŧstelle

Sokak
Strasse
ŧtrasse

Tarif
Beschreiben
beŧrayben

Sapın
Abbiegen
abbi:gen

Otopark
Parkhaus
parkhauz

Karşıya
Rüber
rüber

Fırın
Bäckerei
be:kkeray

Yüz
Hundert
hundert

İlerde
Weiter
vayter

Köŧe
Ecke
ekke

Otobüs durağı nerededir?
Wo ist die Bushaltestelle?
vo: ist di: buzhalteŧstelle?

Bu adresi biliyor musunuz?
Wissen Sie wo diese Adresse ist?
vissen zi: vo: di:ze adresse ist?

Evet biliyorum.

Ja ich weiß.

ya ih vayss.

Maalesef bu adresi bilmiyorum.

Leider weiß ich nicht, wo diese Adresse ist.

layder vayss ih niht, vo: di:ze adresse ist.

Şu adresi tarif eder misiniz?

Können Sie mir die Adresse beschreiben?

Können zi: mi:r di: adresse beşrayben?

Nereden taksi bulabilirim?

Wo kann ich ein Taxi finden?

vo: kann ih ayn taksi finden?

Bu yakınlarda otopark var mı?

Gibt es hier in der Nähe ein Parkhaus?

gibt es hi:r in de:r ne:he ayn parkhauz?

Yakınlarda fırın var mı?

Gibt es hier in der Nähe eine Bäckerei?

gibt es hi:r in de:r ne:he ayne be:keray?

...’a nasıl gidebilirim?

Wie komme ich nach ... ?

vi: komme ih nah ... ?

... ne tarafta?

Wo ist ... ?

vo: ist ... ?

Buraya ne kadar uzaklıkta?

Wie weit ist es von hier aus?

vi: vayt ist es fon hi:r aus?

İki sokak ilerde.
Zwei Straßen weiter.
tsvay ştrassen vayter.

Bu tarafa sapın.
Hier abbiegen.
hi:r abbi:gen.

Karşıya geçin, ordan sola.
Gehen Sie rüber und dann nach links.
ge:hen zi: rü:ber unt dann nah links.

Sağa / Sola sapın.
Rechts / Links abbiegen.
rehtz / links abbi:gen.

Yüz metre ileride.
Hundert Meter weiter.
hundert meter vayter.

Hangi otobüs ...'a gidiyor?
Welcher Bus fährt nach .. ?
velher bus fe:rt nah .. ?

Hemen şu köşede.
Hier um die ecke.
hi:r um di: ekke.

RİCA / İSTEK

Sorabilir miyim?

*Fragen***fragen**

Gazete

*Zeitung***tsaytunk**

Bozuk para

*Wechselgeld***vekzelgelt**

Ayağa kalkar mısınız?

*Stehen Sie auf***ştehen zi: auf**

Bardak

*Glas***glaz**

Bekleyin

*Warten***varten**

Burada

*Hier***hi:r**

Bana yardım edebilir misiniz?

*Können Sie mir bitte helfen?***können zi: mi:r bitte helfen?**

Yardımlarınız için teşekkürler.

*Danke für Ihre Hilfe.***danke fü:r i:re hilfe.**

Bana bir ... verebilir misiniz?

*Können Sie mir ein ... geben?***können zi: mi:r ayn ... ge:ben?**

Telefon edebilir miyim?

Kann ich telefonieren?

kann ih telefo:ni:ren?

... ister misiniz?

Möchten Sie ... ?

möhten zi: ... ?

Evet, bir tane alayım.

Ja, ich möchte eins.

ya, ih möhte ayns.

Evet, alayım.

Ja, ich möchte gerne.

ya, ih möhte gerne.

Evet, bir porsiyon lütfen.

Ja, bitte eine Portion.

ya, bitte ayne portsiyon.

Teşekkür ederim istemem.

Danke ich möchte nicht.

danke ih möhte niht.

Bir şey sorabilir miyim?

Kann ich etwas fragen?

kann ih etvaz fra:gen?

Tabii ki sorabilirsiniz.

Natürlich können Sie etwas fragen.

natü:rlih können zi: etvaz fra:gen.

Lütfen bir dakika beklermisiniz.

Bitte warten Sie eine Minute.

bitte varten zi: ayne minute.

Bozuk paranız var mı?
Haben Sie Wechselgeld?
ha:ben zi: vekselgelt?

Bir bardak su lütfen.
Ein Glas Wasser bitte.
ayn glas vasser bitte.

Sizi biraz bekleteceğim.
Ich muss Sie ein bisschen warten lassen.
ih muss zi: ayn bisşen varten lassen.

Sizi şu tarafa alabilir miyim?
Ich bitte Sie hier Platz zu nehmen?
ih bitte zi: hi:r plats tsu ne:men?

Bir gazete lütfen.
Eine Zeitung bitte.
ayne tsaytunk bitte.

Yardım edebilir misiniz?
Können Sie mir bitte helfen?
können zi: mi:r bitte helfen?

Lütfen oturunuz.
Bitte setzen Sie sich.
bitte zetsen zi: zih.

Lütfen ayağa kalkarmısınız.
Bitte stehen Sie auf.
bitte ştehen zi: auf.

Lütfen buraya gelebilir misiniz?
Können Sie bitte hier herkommen?
können zi: bitte hi:r he:rkommen?

28 PRATİK ALMANCA KONUŞMA KILAVUZU

Lütfen Bekleyin.

Warten Sie bitte.

varten zi: bitte.

Burada bekleyebilir miyim?

Kann ich hier warten?

kann ih hi:r varten?

İSTEME VE İZİN ALMA

İçeri girebilir miyim?
Reinkommen?
raynkommen?

Tercüme
Übersetzen
ü:berzettsen

İzin
Erlauben
erlauben

Gelmek
Kommen
kommen

Oturmak
Sitzen
zittsen

Beraber
Zusammen
tsuzammen

Çakmak
Feuerzeug
foyertsoyk

Çalışabilir
Arbeiten
arbayten

Ödünç
Ausgeliehen
ausgeli:ben

Sormak
Fragen
fragen

Buraya
Hier
hi:r

Kapı
Tür
tü:r

Bırakabilir misiniz?
Hinlassen?
Hinlassen?

Borç
Ausleihen
auslayhen

Telefon edebilir miyim lütfen?

Kann ich bitte telefonieren?

kann ih bitte telefo:ni:ren?

Şimdi içeri girebilir miyim?

Kann ich jetzt reinkommen?

kann ih yetst raynkommen?

Müsaade ederseniz oturmak istiyorum?

Wenn Sie erlauben möchte ich mich setzen?

venn zi: erlauben möhte ih mih zetsen?

Çakmağınızı ödünç alabilir miyim?

Kann / Darf ich Ihr Feuerzeug ausgeliehen bekommen?

kann / darf ih i:r foyertsoyk ausgeli:hen bekommen?

Mümkünse bavulumu buraya bırakabilir misiniz.

Können Sie bitte mein Koffer hier hin lassen.

können zi: bitte mayn koffer hi:r hin lassen.

Lütfen bana tercüme edebilir misiniz?

Können Sie mir bitte übersetzen?

können zi: mi:r bitte überzetsen?

Lütfen bana izin verebilir misiniz?

Erlauben Sie mir bitte?

erlauben zi: mi:r bitte?

Burada sigara içebilir miyim?

Darf ich hier rauchen?

darf ih hi:r rauhen?

İzin verirseniz sizinle gelmek istiyorum?
Wenn Sie erlauben möchte ich mit Ihnen kommen?
venn zi: erlauben möhte ih mit i:nen kommen?

Benimle gelmek ister misiniz?
Möchten Sie mit mir kommen?
möhten zi: mit mi:r kommen?

Sizinle beraber çalışabilir miyim?
Kann ich mit Ihnen zusammen arbeiten?
kann ih mit i:nen tsuzamen arbayten?

Size bir şey sormak istiyorum?
Ich möchte Sie etwas fragen?
ih möhte zi: etvaz fra:gen?

Kapıyı açabilir miyim?
Darf ich die Tür öffnen?
darf ih di: tü:r öfnen?

Bana borç para verebilir misin?
Können Sie mir Geld ausleihen?
können zi: mi:r gelt auslayen?

Bir sigaranızı alabilir miyim?
Darf ich eine Zigarette von Ihnen bekommen?
darf ih ayne tsigarette fon i:nen bekommen?

TAVSİYE, ÖNERİ VE YORUM YAPMA

Sizin
Ihre
i:re

İçmek
Trinken
trinken

Yerinizde
Stelle
stelle

Evden
Wohnung
wohnunk

Bir an önce
Bald
balt

Çıksan
Ausziehen
austsi:hen

Doktor
Arzt
atrst

Neden
Warum
varum

Senin
Deine
dayne

Zamanında
Pünktlich
pünktlih

Okul
Schule
şu:le

Aile
Famiele
fami:le

Değiştiririm
Wechseln
vekszeln

Zaman
Zeit
tsayt

Cep telefonu
Händy
he:ndi

Sabahları
Morgens
morgenz

Gelmiyorsunuz
Nicht kommen
niht kommen

Erken
Früh
frü:h

İnmek
Aussteigen
ausstaygen

Kalkarsan
Aufstehen
aufstehen

Sizin yerinizde olsam bir an önce doktora giderim.
An Ihrer Stelle würde ich bald zum Arzt gehen.
an i:rer ştelle vü:rde ih balt tsum artst ge:hen.

Senin yerinde olsam okulu değiştiririm.
An deiner Stelle würde ich die Schule wechseln.
an dayner ştelle vü:rde ih di: şu:le vekseln.

Artık içki içmesen iyi olur.
Es wäre gut wenn du nicht mehr trinken würdest.
es ve:re gu:t venn du niht me:r trinken vü:rdest.

Bu evden çıksan iyi olur.
Es wäre gut wenn du aus dieser Wohnung ausziehen würdest.
es ve:re gu:t venn du aus di:zer vo:nunk auztsi:hen vü:rdest.

Neden zamanında gelmiyorsun?
Warum bist du nicht pünktlich?
va:rum bist du niht pünktlih?

Ailene biraz daha fazla zaman ayırsan iyi olur.
Es wäre gut wenn du mehr Zeit für deine Familie hättest.

**es ve:re gu:t venn du me:r tsayt fü:r dayne
famili: he:ttest.**

Senin yerinde olsam yeni bir cep telefonu alırım.
An deiner Stelle würde ich mir ein neues Handy kaufen.

**an dayner ştelle vü:rde ih mi:r ayn noyez händi
kaufen.**

Neden beraber gelmiyorsunuz?
Warum kommen Sie nicht zusammen?
va:rum kommen zi: niht tsuzammen?

Arabadan inebilir miyim?
Kann ich vom Wagen aussteigen?
kann ih fom va:gen ausştaygen?

Benimle kahve içmeye ne dersin?
Würden Sie mit mir Kaffee trinken?
vü:rden zi: mit mi:r kaffee trinken?

Senin yerinde olsam bu gözlükleri değiştiririm.
An deiner Stelle würde ich die Brille wechseln.
an dayner ştelle vü:rde ih di: brille vekseln.

Sabahları erken kalkarsan iyi olur.
Es wäre gut wenn du morgens früh aufstehen würdest.
**es ve:re gu:t venn du: morgens frü: aufşte:hen
vü:rdest.**

Bu burda iyi durmamış.
Das steht hier nicht gut.
das şte:t hi:r niht gu:t.

İYİ DILEKTE BULUNMA VE KUTLAMALAR

İnşallah

Hoffentlich

hoffentlih

Mutlu yıllar

Frohes neues Jahr

frohez noyez ya:r

İyileşirsin

Gesund

gezunt

Mutlu paskalyalar

Frohe Ostern

fro:he oztern

Başarılar

Erfolg

erfolk

Mutlu Noeller

Frohe weihnachten

fro:he vaynahten

Tebrik

Gratulieren

gratuli:ren

İnşallah iyileşirsin.

Hoffentlich werden Sie wieder gesund.

hoffentlih verden zi: vi:der gezunt.

Başarılar dilerim.

Viel Erfolg.

fi:l erfolk.

İyi şanslar dilerim.

Ich wünsche Ihnen viel Glück.

ih vünşe i:nen fi:l glük.

Umarım mutlu olursunuz.
Ich Hoffe das Sie glücklich werden.
ih hoffe das zi: glükklih werden.

Size mutluluklar dilerim.
Wünsche Ihnen viel Glück.
vünşe i:nen fi:l glük.

Mutlu yıllar.
Frohes neues Jahr.
fro:ez noyez ya:r.

Mutlu Paskalyalar.
Frohe Ostern.
fro:e ostern.

Mutlu Noeller.
Frohe Weihnachten.
fro:e vay:nahten.

Doğum günün kutlu olsun.
Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag.
hertslihen glükvunş tsum geburtstak.

Sizi tebrik ederim.
Ich Gratuliere Ihnen.
ih gratuli:re i:nen.

ÜZÜNTÜ BİLDİRİLMESİ

Dün akşam için çok üzgünüm.

Es tut mir wegen gestern Abend sehr leid.

es tu:t mi:r ve:gen gestern abent ze:r layt.

Çok yazık oldu.

Es ist sehr schade.

es ist ze:r şa:de.

Kardeşinize çok üzuldüm.

Ich bin wegen ihrem Bruder / ihrer Schwester sehr traurig.

ih bin ve:gen i:rem bruder / i:rer şvester ze:r traurik.

Dünkü olay beni çok üzdü.

Über das gestrige Ereignis bin ich sehr traurig.

ü:ber das gestrige eraykniz bin ih ze:r traurik.

Size çok kırıldım.

Ich bin von Ihnen Enttäuscht.

ih bin fon i:nen enttoyst.

Size ne kadar üzgün olduğumu anlatamam.

Ich kann Ihnen garnicht sagen wie traurig ich bin.

ih kann i:nen garniht za:gen vi: traurik ih bin.

Evlilikten kurtulmamalıydı.
Das musste nicht sein.
Das musste niht zayn.

Herkes taziyelerimizi bildiririz.
Wir senden ihnen familierisch unsere Beileid.
Wir zenden i:nen famili:ş unzere baylayt.

Eşinizin durumu beni üzdü.
Die Lage ihres Ehepartners hat mich tief betroffen.
**zi: la:ge i:rez e:hpartners hat mih ti:f
betroffen.**

Babanızın ölümü için çok üzgünüm.
Ich bin sehr traurig um den Tod ihres Vaters.
ih bin ze:r traurik um de:n to:t i:rez fa:ters.

GÜNLÜK İŞLER, KONUŞMALAR VE UYKU

Yatak

*Bett***bett**

Eşyalarım

*Sachen***zahren**

Yüzüm

*Gesicht***ge:ziht**

Acıktı

*Hunger***hunger**

Yıkayabilirim

*Wasche***va:şe**

Susadım

*Durst***durzt**

Perde

*Gardinen***gardinen**

Yorgunum

*Müde***mü:de**

Tıraş

*Rasieren***razi:ren**

Dinlenmeliyim

*Ausruhen***ausru:hen**

Banyo

*Badezimmer***badezimmer**

Yorgunum

*Erschöpft***erşöpft**

Duş

*Duschen***duşen**

Yatsak

*Schlafen***şlafen**

Erken
Früh
frü:h

İyi uykular
Guten schlaf
gu:ten şlaf

Günaydın.
Guten Morgen.
gu:ten morgen.

İyi uyudunuz mu?
Haben Sie gut geschlafen?
ha:ben zi: gu:t geşlafen?

Yatak biraz rahatsızdı.
Das Bett war bisschen unbequem.
das bett va:r bisshen unbekvem.

Yüzümü nerde yıkayabilirim?
Wo kann ich mein Gesicht waschen?
vo: kann ih mayn ge:ziht vaşen?

Lütfen perdeleri açarmısınız / kapatırmısınız.
Können Sie bitte die Gardinen öffnen / zuziehen.
können zi: bitte di: gardinen öfnen / tsutsi:hen.

Lütfen pencereyi açarmısınız / kapatırmısınız.
Können Sie bitte das Fenster öffnen / schließen.
können zi: bitte das fenzter öfnen / şli:ssen.

Burada tıraş olabilir miyim?
Kann ich mich hier rasieren?
kann ih mih hi:r razi:ren?

Besümü nerede değiştirebilirim?
Wo kann ich mich umziehen?
vo: kann ih mih umtsi:hen?

Banyo nerde?

Wo ist das Badezimmer?

vo: ist das ba:detsimmer?

Duş almam gerekiyor.

Ich muss duschen.

ih muss du:şen.

Eşyalarım nerde?

Wo sind meine Sachen?

vo: zint mayne za:hen?

Karnım acıktı.

Ich habe Hunger.

ih ha:be hunger.

Susadım.

Ich habe Durst.

ih ha:be durzt.

Çok yorgunum. biraz ~~dinlenmeliyim~~

Ich bin sehr müde. ich muss noch ein wenig ausruhen.

ih bin ze:r mü:de. ich muss noch ayn venik ausru:hen.

Bugün çok yorgunum.

Ich bin heute sehr erschöpft.

ih bin hoyte ze:r ersö:pf.

Uykum geldi.

Ich bin müde.

ih bin mü:de.

Artık yatsak iyi olur, yarın erken kalkacağız.

*Es ist besser wenn wir jetzt schlafen gehen, denn
wir müssen Morgen früh aufstehen.*

**es ist besser venn vi:r yetst şlafen ge:hen, denn
vi:r müssen morgen frü: aufşte:hen.**

İyi geceler / uykular.

Gute Nacht / Guten Schlaf.

gu:te naht / gu:ten şlaf.

VEDALAŞMA

Görüşürüz

*Bis bald***biz balt**

Unutma

*Vergiss***fe:rgiss**

Özleyeceğiz

*Vermissen***fe:rmissen**

İnşallah

*Hoffentlich***hoffentlih**

Adresimi

*Adresse***adresse**

Sakın

*Blöß***bloss**

Yazmaya

*Schreiben***şrayben**

Görüşürüz

*Schreib***ze:ben**

Kısa

*Bald***balt**

Allahısmarladık Gie Gie

*Aufwiedersehen***aufvi:derze:ben.**

Görüşürüz.

*Bis bald.***bis balt.**

Hoşçakal.
Aufwiedersehen.
aufvi:derze:hen.

Kendinize iyi bakın.
Passen Sie auf sich gut auf.
passen zi: auf zih gu:t auf.

Sizi özleyeceğiz.
Wir werden Sie vermissen.
vi:r verden zi: fermissen.

Seni özleyeceğim.
Ich werde dich vermissen.
ih verde dih fermissen.

Sana adresimi vereyim.
Ich gebe dir meine Adresse.
ih ge:be di:r mayne adresse.

Bana yazmaya unutma.
Vergiss mir nicht zu schreiben.
fergiss mi:r niht tsu şrayben.

İnşallah yine görüşürüz.
Hoffentlich sehen wir uns wieder.
hoffentlih ze:hen vi:r unts vi:der.

Sakın yazmaya unutma.
Vergiss bloß mir nicht zu schreiben.
fergiss bloss mi:r niht tsu şrayben.

Size iyi yolculuklar dilerim.
Ich wünsche Ihnen eine gute Reise.
ih vünşe i:nen ayne gu:te rayze.

İyi tatiller.
Schöne Ferien.
şö:ne feri:n.

Yarın görüşebilir miyiz?
Können wir uns Morgen sehen?
können vi:r unts morgen ze:hen?

Sizi en kısa zamanda yine bekleriz.
Wir erwarten Sie bald wieder.
vi:r ervarten zi: balt vi:der.

Yine bekleriz.
Wir erwarten Sie wieder.
vi:r ervarten zi: vayder.

TARİH / ZAMAN

Temmuz	Kaç gün
<i>Juli</i>	<i>Einige tage</i>
yuli	aynige ta:ge

Biri	Bir
<i>Erster</i>	<i>Eins</i>
erzter	aynz

Altı kez	Altı bucuk
<i>Zum ersten Mal</i>	<i>Halb sieben</i>
zu:m erzten ma:l	halp zi:ben

Bugün ayın kaçı?
Welches Datum ist heute?
velhes da:tum ist hoyte?

Temmuz'un biri.
Erster Juli.
erster yuli.

Bu hafta .. gün / ay var.
Welche .. Tage / Monate.
we:h .. ta:ge / mona:te.

Bu yıl hangi yıl?
Welches Jahr?
velhes ya:r?

Ne kadar kalacaksınız?

Wie lange bleiben Sie?

vi: lange blayben zi: ?

Hotel' den ne zaman ayrılmayı düşünüyorsunuz?

Wann denken Sie das Hotel zu verlassen?

vann denken zi: das hotel tsu ferlassen.

Ne zaman geri dönüyorsun?

Wann fährst du zurück?

vann fe:rzt du tsurük?

Buraya en son 2 ay önce geldim.

Ich war zuletzt vor zwei Monaten hier.

ih var tsuletst fo:r tsway mona:ten hi:r.

Ne kadar zamandır buradasınız?

Wie lange sind Sie schon hier?

vi: lange zint zi: şo:n hi:r?

Buraya ilk kez geliyorum.

Ich komme zum erstenmal hier her.

ih komme tsum erstenma:l hi:r he:r.

Daha bir kaç gün buradayız.

Wir sind noch einige Tage hier.

vi:r zint noh aynige ta:ge hi:r.

Saat kaç?

Wie spät ist es?

vi: şpe:t es?

Saat bir.

Es ist ein Uhr.

es ist ayn u:r.

Saat üçü çeyrek geçiyor.
Es ist viertel nach drei.
es ist fi:rtel nah dray.

Saat altı buçuk.
Es ist halb sieben.
es ist halp zi:ben.

Saat beşe çeyrek var.
Es ist viertel vor fünf.
es ist fi:rtel fo:r fünf.

Saat bire on var.
Es ist zehn vor eins.
es ist tse:n fo:r ayns.

ZAMAN (Kavram Olarak)

Ben geleli .. gün / ay oldu.

Ich bin seit .. Tagen / Monaten hier

ih bin zayt .. ta:gen / mona:ten hi:r.

Kaç dakika / saat var?

Wieviele Minuten / Stunden haben wir noch?

vi:fi:le minuten / ştunden ha:ben vi:r noh?

Kaç gün / ay kaldı?

Wieviele Tage / Monate haben wir noch?

vi:fi:le ta:ge / mona:te ha:ben vi:r noh?

Kaç saniye / dakika oldu?

Wieviele Sekunden / Minuten sind es geworden?

vi:fi:le zekunden / minuten zint es ge:vo:rden?

Akşam yanına uğrayacağım.

Ich werde heute Abend bei dir vorbei kommen.

ih verde hoyte abent bay di:r fo:rbay kommen.

Şimdi dışarı çıkıyorum, yarın sabah görüşelim.

Ich muss jetzt gehen, lass uns Morgen treffen.

ih muss yetst ge:hen, lass unts morgen treffen.

.. saat sonra döneceğim.

Nach .. Stunde komme ich zurück.

nah .. ştunde komme ih tsurük.

Sabah lobide buluşalım.

Morgen früh können wir uns in der Lobby treffen.

**morgen frü: können vi:r unts in de:r lobi:
treffen.**

Hafta sonu ne yapabiliriz?

Was können wir am Wochenende machen?

vas können vi:r am vohenende mahen?

Ara sıra spor yaparım?

Ab und zu treibe ich Sport?

ap unt tsu traybe ih şport?

Bundan sonra her sabah yürüyüş yapalım.

Ab jetzt laufen wir jeden Morgen.

ap yetst laufen vi:r ye:den morgen.

Gelecek ayın sonunda tekrar buraya geleceğim.

Am Ende des nächsten Monats, werde ich wieder hier her kommen.

**am ende des ne:ksten mona:ts, verde ih vi:der
hi:r he:r kommen.**

Sabah 9'a doğru varınız.

Morgen gegen neun Uhr werden wir da sein.

morgen ge:gen noyn u:r ve:rden vi:r da zayn.

Bende az önce geldim.

Ich bin erst eben gekommen.

ih bin e:rst e:ben ge:kommen.

Buraya çok eskiden gelmiştim.

Ich war früher mal hier.

ih va:r frü:her ma:l hi:r.

Sık sık yurtdışına çıkarım fakat buraya ilk defa geliyorum.

Ich bin sehr oft im Ausland, aber bin zum ersten mal hier.

ih bin ze:r oft im auslant, a:ber tsum e:rsten ma:l hi:r.

Arkadaşın hâlâ gelmedi.

Dein Freund ist immer noch nicht gekommen.

dayn froynt ist immer noh niht ge:kommen.

Ben her zaman erken kalkarım.

Ich stehe immer früh auf.

ih šte:he immer frü: auf.

Genellikle işlerim için yurt dışına çıkıyorum.

Ich bin auf Grund meiner Arbeit sehr oft im Ausland.

ih bin auf grunt mayner arbayt ze:r oft im auslant.

Dün akşam seni göremedim.

Ich hab dich gestern Abend nicht gesehen.

ih ha:b dih gestern abent niht geze:hen.

Uzaktayken günde en az bir defa karımı / ailemi ararım.

Wenn ich von zu Hause weg bin, rufe ich einmal täglich meine Ehefrau / Familie an.

venn ih fon tsu hauze ve:k bin, ru:fe ih aynma:l te:glih mayne e:hefrau / Famili: an.

Bir an da ne oldu anlamadım.

Ich weiß nicht was auf einmal passiert ist.

ih vayss niht vas auf aynma:l passi:rt ist.

Birdenbire yağmur yağmaya başladı.

Auf einmal fing es an zu regnen.

auf aynmal fink es an tsu regnen.

HAVA

Hava
Wetter
vetter

Kar yağıyor
Es schneit
es şnayt

Nasıl
Wie
vi:

Açacak
Bessern
bessern

Bu gün
Heute
hoyte

Yağmur
Regnen
regnen

Yağmurlu
Regnerisch
regneriş

Fırtına
Gewitter
ge:vitter

Rüzgarlı
Windig
vindik

Hafta Sonu
Wochenende
vohenende

Derece
Grad
grat

Nemli
Feucht
foyt

Burada havalar nasıldır?
Wie ist das Wetter hier?
vi: ist das vetter hi:r?

Bugün hava nasıl?
Wie ist das Wetter heute?
vi: ist das vetter hoyte?

Bugün hava güzel/kötü/yağmurlu/sisli/rüzgarlı.
*Heute ist das wetter schön/schlecht/regnerisch /
 neblig/windig.*
**hoyte ist das vetter şö:n/şleht/regneriş/neblik /
 vindik.**

Hava .. derece.
Das Wetter ist .. Grad.
das vetter ist .. grat.

Yarın sıcaklık kaç derece?
Wieviel Grad ist das Wetter Morgen?
vi:fi:l grat ist das vetter morgen?

Yarın / Bugün sıcaklık ... derece.
Morgen / Heute ist das Wetter ... grad.
morgen / hoyte ist das vetter ... grat.

Kar yağıyor.
Es schneit.
es şnayt.

Hava ne zaman açacak?
Wann wird sich das Wetter bessern?
vann virt zih das vetter bessern?

Bugün yağmur yağacak.
Heute wird es regnen.
hoyte virt es regnen.

Bugün fırtına bekleniyor.
Heute wird Gewitter erwartet.
hozte virt ge:vitter ervartet.

Umarım hava yarın güzel olur.
Ich hoffe, dass das Wetter Morgen schön wird.
ih hoffe, dass das vetter morgen şö:n virt.

Umarım hafta sonu / yarın hava kapatır.
*Ich hoffe, dass das Wetter am Wochenende /
Morgen schlecht wird.*
**ih hoffe, dass das vetter am vohenende / morgen
şlecht virt.**

Bugün hava çok sıcak / soğuk.
Heute ist das Wetter sehr heiß / kalt.
hozte ist das vetter ze:r hayss / kalt.

Dün hava çok nemliydi.
Gestern war das Wetter zu feucht.
gestern va:r das vetter tsu foyht.

YOL

Kısa
Kürzer
kürtser

Uzun
Lang
lank

Yol
Weg
ve:k

Kısa
Kurz
kurts

Yol
Strasse
ştrasse

Uzak
Lang
lank

Kapalı
Gesperrt
ge:şpert

Viraj
Kurven
kurfen

Acık
Geöffnet
ge:öffnet

İyisi
Besser
besser

Bozuk
Beschädigt
beşe:dikt

Yol üstünde
Fahrstrecke
fa:rştrekke

Yol
Strecke
ştrekke

Benzin istasyonu
Tankstelle
tankşstelle

Kaza	Yanlış
<i>Verkehrsunfall</i>	<i>Falsch</i>
fe:rke:rzunfall	falş

Yol çalışması	Doğru
<i>Verkehrsarbeiten</i>	<i>Richtig</i>
fe:rke:rzarbayten	rihtik

Nereye
Hin
hin

... ‘ya en kısa yol ne taraftan?
Welcher Weg ist kürzer nach ... ?
velher ve:k ist kürtser nah ... ?

Yol kapalı mı?
Ist die Strasse gesperrt?
ist di: ştrasse geşperrt?

Yol kapalı / açık.
Die Strasse ist gesperrt / geöffnet.
di: ştrasse ist geşperrt / geöfnet.

Yol çok bozuk.
Die Straße ist stark beschädigt.
di: ştrasse ist ştark beşe:dikt.

Bu yol ... ‘ya gider mi?
Geht diese Strasse nach ... ?
ge:t di:ze ştrasse nah ... ?

Yol uzun / kısa.
Diese Straße ist lang / kurz.
di:ze ştrasse ist lank / kurts.

Bu yol uzak.

Aus dieser Strecke dauert der Weg lang.

aus di:zer ştrekke dauert de:r ve:k lank.

Yolda çok viraj var.

Auf dieser Strasse gibt es viele Kurven.

auf di:zer ştrasse gibt es fi:le ku:rven.

En iyisi bu yoldan gitmeyelim.

Es ist besser wir nehmen nicht diese Strecke.

es ist besser vi:r ne:men niht di:ze ştrekke.

Bu yolun üstünde benzin istasyonu var mı?

Gibt es auf dieser Fahrstrecke eine Tankstelle?

gibt es auf di:zer fa:rştrekke ayn e tankşstelle?

Daha ne kadar yolumuz var?

Wie lange müssen wir noch fahren?

vi: lange müssen vi:r noh fa:ren?

Kaç km kaldı?

Wieviel Kilometer haben wir noch vor uns?

vi:fi:l kilometer ha:ben vi:r noh fo:r unts?

Çok trafik var.

Es ist viel Verkehr.

es ist fi:l fe:rke:r.

Yol bomboş.

Die Strasse ist leer.

di: ştrasse ist leer.

Sanırım kaza olmuş.

Ich denke es liegt ein Verkehrsunfall vor.

ih denke es li:kt ayn fe:rke:rzunfall fo:r.

Yol çalışmadan dolayı kapalı.

Wegen Verkehrsarbeiten ist die Straße gesperrt.

**ve:gen fe:rke:rzarbayten isr di: ştrasse
ge:şperrt.**

Yanlış yoldayız.

Wir sind auf dem falschen Weg.

vi:r zint auf de:m falşen ve:k.

Bu yol doğru mu?

Ist dieser Weg richtig?

ist di:zer ve:k rihtik?

Bu yol nereye gidiyor?

Wohin führt die Straße hin?

vo:hin fü:rt di: ştrasse hin?

Yavaşla / hızlan.

Langsamer / schneller.

lankzamer / şneller.

Kavşak

Einmündung

Aynmündunk

Tek yön

Einbahnstraße

aynba:nştarssse

Dört yol

Kreuzung

Kroytsunk

Park yapılmaz

Parken verboten

parken fe:rbo:ten

Tünel

Tunnel

Tunnel

Işıklar

Ampeln

Ampeln

Tümsek
Hindernis
Hinterniz

Yavaş sürünüz.
Langsamer fahren
lankzamer fa:ren

Azami sürat
Mindest Geschwindigkeit
mindezt geşvindikkayt

Farlarınızı yakın
Schalten sie die Schalter aus
şalten zi: di: şalter aus

Yaya geçidi
Zebrastreifen
tsebraştrayfen

2. BÖLÜM

KENDİNİ TANITMA VE BİLGİ VERME

KİMLİK, KARAKTER VE YAŞ

Kaç yaşındasınız?

Wie alt sind Sie?

vi: alt zint zi: ?

Yalnız

Alleine

allayne

Doğum

Geboren

ge:boren

Doğum günü

Geburtstag

ge:burtzta:k

Memnun

Gefreut

ge:froyt

Ocak

Januar

yanuar

Mühendis

Ingenieur

injenioyr

Sinirliyimdir

Nervös

nerföz

Öğretmen

Lehrer

le:rer

Duygusal

Emotional

emotsiyonal

Dönüyorsun

Zurück

tsu:rükk

Taviz

Ausnahmen

ausna:men

Kırılmak
Beleidigt
belaytikt

Ev hanımı
Hausfrau
hauzfrau

Üzmemeye
Kränken
kre:nken

Dönmek
Zurück
tsu:rükk

Yalan
Lüge
lü:ge

Sonra
Später
şpe:ter

Sırdaş
Zuhörer
tsu:hörer

Yalnız
Alleine
allayne

Dostum
Freund
froynt

Kumral
Dunkelblond
dunkelblont

Burcunuz
Horoskop
horozkop

Siyah
Schwarz
şvarts

Sarışın
Blond
blont

Adın nedir? (Samimi)
Wie heißt du?
vi: hayst du?

İsminiz nedir? (Kibar)
Wie heißen Sie?
vi: hayssen zi: ?

Benim adım ...' dır.
Mein Name ist ...
mayn name ist ...

Soyadım ...' dır.
Mein Nachname ist ...
mayn nahname ist ...

Ben turistim / yabancıyım.

Ich bin ein Vergnügungsreiser / fremder.

ih bin ayn fe:rkñügunkzrayzer / fremder.

Bu benim.

Das gehört mir.

das ge:hört mi:r.

Kaç yaşındasınız?

Wie alt sind Sie?

vi: alt zint zi: ?

Ben .. yaşındayım.

Ich bin .. Jahre alt.

ih bin .. ya:re alt.

Doğum yeriniz neresi?

Wo sind Sie geboren?

vo: zint zi: ge:bo:ren?

Ben ... da doğdum.

Ich bin in ... geboren.

ih bin in ... gebo:ren.

Sizi tanıdığımı memnun oldum.

Es hat mich sehr gefreut Sie kennen zu lernen.

es hat mih ze:r ge:froyt zi: kennen tsu lernen.

Mesleğiniz nedir?

Was für einen Beruf haben Sie?

vas fü:r aynen beru:f ha:ben zi: ?

Ben ...'im. (Doktor, Mühendis, Öğretmen)

Ich bin (Arzt, Ingenieur, Lehrer)

ih bin (artst, injönör, le:rer)

Ben öğrenciyim.

Ich bin Schüler.

ih bin şü:ler.

Şu an çalışmıyorum.

Zu jetzt arbeite ich nicht.

tsu yetst arbayte ih niht.

Ev hanımıyım.

Ich bin Hausfrau.

ih bin hausfrau.

Nerede ikamet ediyorsunuz?

Wo wohnen Sie?

vo: vo:nen zi: ?

Ben ...'da oturuyorum.

Ich wohne in

ih vo:ne in

İstanbul'da yaşıyorum.

Ich lebe in İstanbul.

ih le:be in istanbul.

Kadıköy'de oturuyorum.

Ich wohne in Kadıköy.

ih vo:ne in kadıköy.

Hangi ülkedensiniz?

Vom welchem Land sind Sie?

fom velhem lant zint zi: ?

Hangi şehirden geliyorsunuz?

Aus welcher Stadt kommen Sie?

aus velher ştadt kommen zi: ?

Ben Türk'üm.

Ich bin Türke.

ih bin tü:rke.

Niçin buradasınız?

Warum sind Sie hier?

varum zint zi: hi:r?

Buraya iş için geldim.

Ich bin beruflich hier.

Ih bin beruflih hi:r.

Buraya gezmek için geldim.

Ich bin hier um zu Reisen.

ih bin hi:r um tsu rayzen.

Buraya ne zaman geldiniz?

Wann sind Sie hier her gekommen?

vann zint zi: hi:r he:r ge:kommen?

Buraya 2 gün / hafta önce geldim.

Vor zwei Tagen / Wochen bin ich gekommen.

fo:r tsvay ta:gen / vo:hen bin ih ge:kommen.

Burada ne kadar kalacaksınız?

Wie lange bleiben Sie hier?

vi: lange blayben zi: hi:r?

3 gün / hafta daha kalacağım.

Bleibe noch drei Tage / Wochen.

blaybe noh dray ta:ge / vo:hen.

Ne zaman dönüyorsun?

Wann fahren Sie zurück?

vann fa:ren zi: tsurük?

Haftaya pazartesi dönüyorum.

Nächste Woche Montag fahre ich zurück.

nekste vo:he monta:k fa:re ih tsurük.

Yarın dönüyorum.

Morgen fahre ich zurück.

morgen fa:re ih tsurük

3 gün / hafta sonra dönüyorum.

Drei Tage / Wochen später fahre ich zurück.

dray ta:ge / vo:hen şpe:ter fa:re ih tsurük.

Yalnız mı yaşıyorsunuz?

Leben Sie alleine?

le:ben zi: allayne?

Yalnız yaşıyorum.

Ich lebe alleine.

ih le:be allayne.

Ailemle kalıyorum.

Ich lebe mit meiner Familie

ih le:be mit mayner famili: .

Evli misiniz, bekar mı?

Sind Sie verheiratet / ledig?

zint zi: fe:rhayratet / le:dik?

Bekarım / Evliyim.

Ich bin ledig / Verheiratet.

ih bin le:dik / fe:rhayratet

Doğum gününüz ne zaman?

Wann haben Sie Geburtstag?

vann ha:ben zi: ge:burtsta:k?

Ben 1 Ocak'ta doğdum.
Ich bin am ersten Januar geboren.
ih bin am ersten ya:nuar ge:bo:ren.

Almanca'm çok iyi değildir.
Mein Deutsch ist nicht so gut.
mayn doyç ist niht zo: gu:t.

Ben biraz sinirliyimdir.
Ich bin bisschen nervös.
ih bin bisshen nervöz.

Çok duygusalımdır.
Ich bin sehr emotional.
ih bin ze:r emotsiyonal.

Kimseye taviz vermem.
Ich mache keine Ausnahmen.
ih mahe kayne ausna:men.

Arkadaş canlısıyım.

Ich bin sehr Kontakt freudig.
ih bin ze:r kontakt froydik.

Ufacık bir şeye kırılıyorum.
Ich bin schnell beleidigt.
ih bin şnell belaydikt.

Kimseyi kırmamaya, üzmemeye çalışırım.
Ich versuche niemanden zu kränken.
ih fe:rzu:he ni:manden tsu kre:nken.

Yalan söylemem.
Ich lüge nie.
ih lü:ge ni:.

İyi bir sırdaş ve dostumdur.

Ich bin ein guter Zuhörer und Freund.

ih bin ayn gu:ter tsu:örer unt froynt.

Yalana tahammül edemem.

Ich erdulde keine Lüge.

ih erdulde kayne lü:ge.

Burcunuz ne?

Was ist Ihr Horoskop?

vas ist i:r horozkop?

Benim burcum ist

Mein Horoskop ist

mayn horozkop ist

Koç

Widder

vidder

Başak

Jungfrau

yunkfrau

Boğa

Stier

şti:r

Terazi

Waage

va:ge

İkizler

Zwillinge

tsvillinge

Akrep

Skorpion

skorpiyon

Yengeç

Krebs

kreps

Yay

Schütze

şütse

Aslan

Loewe

lö:ve

Oğlak

Steinbock

ştaynbokk

Kova
Wassermann
vassermann

Balık
Fisch
fiş

BİREYİN FİZİKSEL ÖZELLİKLERİ

Boyunuz kaç?

Wie lang sind Sie?

vi: lank zint zi: ?

Boyum 1.80 cm.

Ich bin ein Meter achtzig groß.

ih bin ayn meter ahtsik gross.

Kaç kilosunuz?

Wieviel Kilo wiegen Sie?

vi:fi:l kilo vi:gen zi:?

Benim kilom ...

Mein Gewicht ...

mayn ge:viht ...

Ben uzun / kısa boyluyum.

Ich bin Lang / Klein.

ih bin lank / klain.

Ben kumralım / esmerim / sarışınım.

Ich bin dunkelblond / dunkel / blond.

ih bin dunkelblont / dunkel / blont.

Kendinizi tarif eder misiniz?

Können Sie sich beschreiben?

können zi: zih beşrayben?

Ben şişmanım / zayıfım.

Ich bin dick / schlang.

ih bin dik / şlank.

Saçlarım kısa / uzundur.

Meine Haare sind kurz / lang.

mayne ha:re zint kurts / lank.

Gözleriniz ne renk?

Welche Farbe haben Ihre Augen?

velhe fa:rbe ha:ben i:re augen?

Benim gözlerin mavi / yeşil / kahverengidir.

Meine Augen sind blau / grün / braun.

mayne augen zint blau / grün / braun.

HOBİLER VE ZEVKLER

Hoşlanırsınız

*Lieber***li:ber**

Dinlemek

*Hören***hö:ren**

Boş zamanlarınızda

*Freizeiten***fraytsayten**

Okumak

*Lesen***lezen**

Kitap

*Bücher***büher**

Kaçırmam

*Verpasse***fe:rpassé**

Hobilerin nelerdir?

*Was sind Ihre Hobbys?***vas zint i:re hobbi:z?**

Neler yapmaktan hoşlanırsın?

*Was machen Sie gerne?***vas mahen zi: ge:rne?**

Boş zamanlarında neler yaparsın?

*Was machen Sie in Ihrer Freizeit?***vas mahen zi: in i:rer fraytsayt?**

Boş zamanlarımda kitap okumaktan hoşlanırım.

*In meiner Freizeit lese ich gerne Bücher.***in mayner fraytsayt le:ze ih ge:rne bü:her.**

Fazla boş vaktim olmuyor.
Ich habe nicht viel Freizeit.
ih ha:be niht vi:l fraytsayt.

Kendime zaman ayıramıyorum.
Ich habe für mich kaum Zeit.
ih ha:be fü:r mih kaum tsayt.

Yürüyüş yapmayı çok severim.
Ich mache gerne Spaziergänge.
ih mahe ge:rne şpatsi:rge:nge.

Hobilerim; müzik dinlemek, kitap okumaktır.
Meine Hobbys sind Musik hören und Bücher lesen.
**mayne hobbi:z zint mutzik hö:ren unt büher
le:zen.**

En çok sevdiğim şey; futboldur.
Am meisten mag ich Fußball.
am mayzten ma:k ih fussball.

Hiçbir maçı kaçırmam.
Ich verspaße kein Fußballspiel.
ih ferşpasse kayn fussbaalşpi:l.

Balığa çıkmak beni rahatlatır.
Fischen gehen entspannt mich.
Fişen ge:hen entspannt mih.

Her sabah yürüyüşe çıkarım.
Ich mache jeden Morgen meinen Spaziergang.
ih mahe ye:den morgen maynen şpatsi:rgank.

Dans etmeye bayılırım.

Ich tanze gern.

ih tantse ge:rn.

Operaya gitmek

In die Oper gehen

in di: o:per ge:hen

Koşu yapmak

Jogging machen

cokgink mahen

Televizyon izlemek

Fernsehen schauen

fernze:hen şauen

Balığa çıkmak

Fischen gehen

fışen ge:hen

Chat yapmak

Chatten

çetten

Müzik dinlemek

Musik hören

mu:zik hö:ren

Sörf yapmak

Surfen

zu:rfen

Dans etmek

Tanzen

tantsen

Spor yapmak

Sport machen

şport mahen

Kitap okumak

Buch lesen

buh le:zen

Futbol oynamak

Fußball spielen

fuzsball şpi:len

Film izlemek

Film schauen

film şauen

Maç izlemek

Fußball schauen

fussball şauen

Sinemaya gitmek

Ins Kino gehen

ints kino ge:hen

Tenis oynamak

Tennis spielen

teniz şpi:len

Tiyatroya gitmek

Ins Theater gehen

ints te:ate:r ge:hen

Yüzmek

Schwimmen

şvimmen

AİLEYLE İLGİLİ BİLGİLER

Ailenizde mi burada?
Ist Ihre Familie auch hier?
ist i:re famili: auh hi:r?

Burada akrabalarınız var mı?
Haben Sie hier Verwandten?
ha:ben zi: hi:r fe:rvantten?

Bütün akrabalarım burada.
Meine ganzen Verwandten sind hier.
mayne gantsen fe:rvantten zint hi:r.

Kaç kardeşsiniz?
Wieviele Geschwister sind Sie?
vi:fi:le geşvister zint zi: ?

Ben tek çocuğum.
Ich bin ein Einzelkind.
ih bin ayn ayntselkint.

1 ağabeyim ve 1 ablam var.
Ich habe einen Bruder und eine Schwester.
ih ha:be aynen bruder unt ayne şvester.

Aileniz hayatta mı?
Lebt Ihre Familie?
lept i:re famili:?

Ailemle birlikte geldim.

Ich bin mit meiner Familie hier.

ih bin mit mayner famili: hi:r.

Babanız ne iş yapıyor?

Was für einen Beruf hat Ihr Vater?

vas fü:r aynen beruf hat i:r fa:ter?

Babam serbest çalışıyor.

Mein Vater ist Selbstständig.

mayn fa:ter ist zelpstşte:ndik.

Siz nerede oturuyorsunuz?

Wo wohnen Sie?

vo: vo:nen zi:?

Kaç yıldır evlisiniz?

Seit wieviel Jahren sind Sie verheiratet?

zayt vi:fi:l ya:ren zint zi: fe:rhayratet?

.. yıldır evliyiz.

Wir sind seit .. Jahren verheiratet.

vi:r zint zayt .. ya:ren fe:rhayratet.

Eşiniz (kadın) çalışıyor mu?

Arbeitet Ihre Ehefrau?

arbaytet i:re e:frau?

Eşiniz (kadın) mesleği nedir?

Was für einen Beruf hat Ihre Ehefrau?

vas fü:r aynen beruf hat i:re e:frau?

Eşim ev hanımı.

Meine Frau ist Hausfrau.

mayne frau ist hauzfrau.

Eşim (kadın) de çalışıyor.
Meine Ehefrau arbeitet auch.
mayne e:frau arbaytet auh.

Çocuklarınız var mı?
Haben Sie Kinder?
ha:ben zi: kinde:r?

Kaç tane?
Wieviele?
vi:fi:le?

1 oğlum ve 1 kızım var.
Ich habe einen Sohn und eine Tochter.
ih ha:be aynen zo:n unt ayne tohter.

3. BÖLÜM

DUYGU, DAVRANIŞ VE TEPKİLER

DUYGULAR

ÖZLEMELER / UMUT ETMEK

Özlüyorsun
Vermist/Sehnsucht
fe:rmizt / ze:nzuht

Aksilik çıkmaz
Dazwischen kommt
datsvişen kommt

Tatil
Urlaub
urlaup

Görürsün
Siehst
zi:hzt

Vatan hasreti
Heimweh
haymve:h

Sözlerin
Worte
vorte

Gözümde tütüyor
Vermisse
fe:rmisse

Umut
Hoffnung
hoffnunk

Düşünme
Denke nicht
denke niht

Umut verici
Hoffnungsvoll
hoffnunkzfohl

Kimi özlüyorsun?
Wen vermisst du? / Nach wem hast du Sehnsucht?
ven fe:rmissst du? / nach ve:m hast du ze:nzuht?

Ailemi çok özledim.

Ich habe Sehnsucht nach meiner Familie. / Ich vermisse meine Familie.

ih ha:be ze:nzuht nah mayner famili: / ih fe:rmissə mayne fami:li:.

Annemi çok özledim.

Ich habe Sehnsucht nach meiner Mutter.

ih ha:be ze:nzuht nah mayner mutter.

O kadar özlemişim ki tatile çıkmayı.

Ich habe mir diesen Urlaub sehr gewünscht.

ih ha:be mi:r di:zen urlaup ze:r ge:vünšt.

Vatan hasreti çekiyorum.

Ich habe Heimweh.

ih ha:be haymve:h.

Çocuklarım gözümde tutuyor.

Ich vermisse meine Kinder.

ih fe:rmissə mayne kinde:r.

Daha fazla düşünme.

Denke nicht mehr daran.

denke niht me:r da:ran.

Umarım bir aksilik çıkmaz.

Ich hoffe das nichts dazwischen kommt.

ih hoffe das nihtz datsvişen kommt.

Umut ederim ki en kısa zamanda aileni göürsün.

Ich hoffe das du in kürzester Zeit deine Familie siehst.

ih hoffe das du in kürtsezter tsayt dayne famili: zi:st.

Sözlerin bana umut veriyor.
Deine Worte machen mir Hoffnung.
dayne vo:rte mahen mi:r hoffnunk.

Bu çok umut verici.
Das ist sehr hoffnungsvoll.
das ist ze:r hofnunksfoll.

SEVİNÇ / SEVGİ

Vakit

*Zeit***tsayt**

Aşık

*Verliebt***fe:rli:pt**

Geçirmek

*Verbringen***fe:rbringen**

Yanımda

*Neben***ne:ben**

Seviyorum

*Liebe***li:be**

Hiç bu kadar

*Noch nie***noh ni**

Seni bu kadar sevindiren ne?

*Was macht dich so glücklich?***vas maht dih zo: glükklih?**

Seni gördüğüme çok sevindim.

*Es hat mich gefreut dich zu sehen.***es hat mih ge:froyt dih tsu ze:hen.**

Bugün çok mutluyum.

*Ich bin heute sehr glücklich.***ih bin hoyte ze:r glükklik.**

Seninle vakit geçirmek çok güzel.

*Es ist sehr schön mit dir Zeit zu verbringen.***es ist ze:r şö:n mit di:r tsayt tsu fe:rbringen.**

Sizi çok seviyorum.

Ich liebe Sie sehr.

ih li:be zi: ze:r.

Seni seviyorum.

Ich liebe dich.

ih li:be dih.

Size aşık oldum.

Ich habe mich in Sie verliebt.

ih ha:be mih in zi: fe:rli:pt.

Yanımda olman beni çok mutlu ediyor.

Es macht mich glücklich wenn du bei mir bist.

es maht mih glükklih venn du bay mi:r bist.

Hiç bu kadar mutlu olmamıştım.

Ich war noch nie so glücklich.

ih va:r noh ni: zo: glükklih.

ÜZÜNTÜ / HÜZÜN

Üzgünsün
Traurig
traurik

Üzüldüm
Mitgenommen
mitgenommen

Neye
Auf was
auf vas

Birden
Auf einmal
auf aynma:l

Durum
Lage
la:ge

Üzülme
Kummer
kummer

Duyduğuma
Gehört habe
ge:hört ha:be

Ağlama
Weine nicht
vayne niht

Neden üzgünsün?
Warum bist du traurig?
va:rum bist du traurik?

Neye üzüldün?
Auf was bist du traurig?
auf vas bist du traurik?

Dün gelememen beni çok üzdü.

Ich war traurig das du gestern nicht kommen konntest.

ih va:r traurik das du ge:stern niht kommen konntezt.

Bu durum beni çok üzdü.

Über diese Lage bin ich sehr traurig.

ü:ber di:ze la:ge bin ih ze:r traurik.

Bunu duyduğuma üzüldüm.

Das was ich gehört habe hat mich sehr mitgenommen.

das vas ih ge:hört ha:be hat mih ze:r mitge:nommen.

Birden hüzünlendim.

Ich bin auf einmal traurig geworden.

ih bin auf aynma:l traurik ge:vo:rden.

... beni çok üzüyor.

Es macht mich traurig wenn du

es maht mih traurik venn du

Maalesef, üzücü.

Leider ist es ärgerlich.

layder ist es e:rgerlih.

Artık üzülme.

Macht dir keinen Kummer.

maht di:r kaynen kummer.

Lütfen ağlama.

Bitte weine nicht.

bitte vayne niht.

Kim ölmüştü? / Kim ölmüştü?
Kim ölmüştü? / Erkek
Kim ölmüştü? / Kadın
Kim ist er / zi: geştörben?

Ne zaman oldu?
Wann ist das passiert?
vann ist das passi:rt?

Umarım yakında atlatılabilirsiniz.
Ich hoffe das Sie es in kürzester Zeit überstehen.
**ih hoffe das zi: es in kürtsezter tsayt
ü:berştehen.**

Neyi vardı?
Was hatte er? / Erkek
Was hatte sie? / Kadın
vas hatte er / zi: ?

Üzülmeysin.
Seien Sie nicht traurig.
zayen zi: niht traurik.

Anneniz için çok üzgünüm.
Ich bin sehr betrübt um Ihre Mutter.
ih bin ze:r traurig um i:re mutter.

HEYECAN

Sınavlarda
Prüfungen
prüfungen

Gezi
Ausflug
ausflug

Heyecanlanırım
Aufgeregt
aufge:rekt

Sörf
Surfen
zurfen

Sakin
Ruhig
ruhik

Sınavlarda çok heyecanlanırım.
Wenn es um Prüfungen geht, bin ich sehr aufgeregt.
venn es um prü:fungen ge:t, bin ich ze:r aufge:rekt.

Yarın ki gezi beni çok heyecanlandırıyor.
Der morgige Ausflug bereitet mir viel Aufregung.
de:r mo:rgige ausflu:k beraytet mi:r fi:l aufregunk.

Sörf yapmak çok heyecan verici.
Surfen ist sehr aufregend.
zurfen ist ze:r aufregent

Ne zaman vefat etti?

Wann ist er gestorben? / Erkek

Wann ist sie gestorben? / Kadın
vann ist er / zi: geştorben?

Ne zaman oldu?

Wann ist das passiert?
vann ist das passi:rt?

Umarım yakında atlatabilirsiniz.

Ich hoffe das Sie es in kürzester Zeit überstehen.

ih hoffe das zi: es in kürtsezter tsayt
ü:berstehen.

Neyi vardı?

Was hatte er? / Erkek

Was hatte sie? / Kadın

vas hatte er / zi: ?

Üzülmeyin.

Seien Sie nicht traurig.

zayen zi: niht traurik.

Anneniz için çok üzgünüm.

Ich bin sehr betrübt um Ihre Mutter.

ih bin ze:r traurig um i:re mutter.

-EYECAN

Sınavlarda
Prüfungen
prüfungen

Gezi
Ausflug
ausflug

Heyecanlanırım
aufgeregt
aufge:rekt

Sörf
Surfen
zurfen

Salon
ruhig
ruhik

Sınavlarda çok heyecanlanırım.

Wenn es um Prüfungen geht, bin ich sehr aufgeregt.

Wenn es um prü:fungen ge:t, bin ich ze:r aufge:rekt.

Wenn ich gezi beni çok heyecanlandırıyor.

Der morgige Ausflug bereitet mir viel Aufregung.

Der mo:rgige ausflu:k beraytet mi:r fi:l aufregunk.

Sörf yapmak çok heyecan verici.

Surfen ist sehr aufregend.

Surfen ist ze:r aufregent

Ne zaman vefat etti?

Wann ist er gestorben? / Erkek

Wann ist sie gestorben? / Kadın

vann ist er / zi: geştorben?

Ne zaman oldu?

Wann ist das passiert?

vann ist das passi:rt?

Umarım yakında atlatabilirsiniz.

Ich hoffe das Sie es in kürzester Zeit überstehen.

ih hoffe das zi: es in kürtsezter tsayt

ü:berştehen.

Neyi vardı?

Was hatte er? / Erkek

Was hatte sie? / Kadın

vas hatte er / zi: ?

Üzülmeyin.

Seien Sie nicht traurig.

zayen zi: niht traurik.

Anneniz için çok üzgünüm.

Ich bin sehr betrübt um Ihre Mutter.

ih bin ze:r traurig um i:re mutter.

HEYECAN

Sınavlarda
Prüfungen
prüfungen

Gezi
Ausflug
ausflug

Heyecanlanırım
Aufgeregt
aufge:rekt

Sörf
Surfen
zurfen

Sakin
Ruhig
ruhik

Sınavlarda çok heyecanlanırım.
Wenn es um Prüfungen geht, bin ich sehr aufgeregt.
venn es um prü:fungen ge:t, bin ich ze:r aufge:rekt.

Beni ki gezi beni çok heyecanlandırıyor.
Der morgige Ausflug bereitet mir viel Aufregung.
de:r mo:rgige ausflu:k beraytet mi:r fi:l aufregunk.

Sörf yapmak çok heyecan verici.
Surfen ist sehr aufregend.
zurfen ist ze:r aufregent

Onu karşımda görünce çok heyecanlanıyorum.
Wenn er vor mir steht bin ich sehr aufgeregt.
venn er fo:r mi:r şteht bin ih ze:r aufge:rekt.

Heyecandan yerimde duramıyorum.
Vor lauter Aufregung bin ich nicht zu halten.
fo:r lauter aufregunk bin ih niht tsu halten.

Maç çok heyecan vericiydi.
Das Fußballspiel war sehr aufregend.
das fussballşpi:l va:r ze:r aufregent.

Lütfen biraz sakin ol!
Verhalte dich etwas ruhiger.
fe:rhalte dih etvaz ruhiger.

KORKU

Yükseklik korkum	İssız
<i>Höhenangst</i>	<i>Ruhigen</i>
hō:henankzt	ruhingen

Köpeklerden	Yerler
<i>Hunden</i>	<i>Ort</i>
hunden	ort

Korku
Angst
ankzt

Yükseklik korkum vardır.
Ich habe Höhenangst.
ih ha:be hō:henangst.

Köpeklerden korkarım.
Ich habe Angst vor Hunden.
ih ha:be angzt fo:r hunden.

İssız yerler beni hep korkutur.
Vor ruhigen Orten habe ich Angst.
fo:r ruhigen o:rten ha:be ih angzt.

Beni korkutuyorsun.
Du machst mir Angst.
du mahzt mi:r angzt.

Beni korkutma.

Mach mir keine Angst.

mah mi:r kayne angzt.

ENDİŞE / MERAK

Endişeleniyorum	Arasak
<i>Besorgt</i>	<i>Rufen</i>
bezorkt	ru:fen

Meraklandırdın
Sorgen gemacht
zorgen ge:maht

Hâlâ gelmedi mi?
Ist er noch nicht gekommen?
ist er noh niht ge:kommen?

Nerde kalmış olabilir?
Wo kann er geblieben sein?
vo: kann er ge:bli:ben zayn?

Seni çok merak ettim.
Ich habe mir Sorgen um dich gemacht.
ih ha:be mi:r zorgen um di: ge:maht.

İçin için çok endişeleniyorum.
Ich bin sehr besorgt um ihn.
ih bin ze:r bezorkt um i:n.

Polisi arasak mı?
Sollen wir die Polizei rufen?
so:llen vi:r di: politsay ru:fen?

Onu karşımda görünce çok heyecanlanıyorum.
Wenn er vor mir steht bin ich sehr aufgeregt.
venn er fo:r mi:r šteht bin ih ze:r aufge:rekt.

Heyecandan yerimde duramıyorum.
Vor lauter Aufregung bin ich nicht zu halten.
fo:r lauter aufregunk bin ih niht tsu halten.

Maç çok heyecan vericiydi.
Das Fußballspiel war sehr aufregend.
das fussballşpi:l va:r ze:r aufregent.

Lütfen biraz sakin ol!
Verhalte dich etwas ruhiger.
fe:rhalte dih etvaz ruhiger.

KORKU

Yükseklik korkum	Issız
<i>Höhenangst</i>	<i>Ruhigen</i>
hö:henankzt	ruhingen

Köpeklerden	Yerler
<i>Hunden</i>	<i>Ort</i>
hunden	ort

Korku
Angst
ankzt

Yükseklik korkum vardır.
Ich habe Höhenangst.
ih ha:be hö:henangst.

Köpeklerden korkarım.
Ich habe Angst vor Hunden.
ih ha:be angzt fo:r hunden.

Issız yerler beni hep korkutur.
Ich fürchte ruhigen Orten habe ich Angst.
ih ruhigen o:rten ha:be ih angzt.

Beni korkutuyorsun.
Du machst mir Angst.
du mahzt mi:r angzt.

Beni korkutma.

Mach mir keine Angst.

mah mi:r kayne angzt.

ENDİŞE / MERAK

Endişeleniyorum	Arasak
Besorgt	Rufen
bezorkt	ru:fen

Meraklandırdın
Sorgen gemacht
zorgen ge:maht

Hâlâ gelmedi mi?
Ist er noch nicht gekommen?
ist er noh niht ge:kommen?

Nerde kalmış olabilir?
Wo kann er geblieben sein?
vo: kann er ge:bli:ben zayn?

Seni çok merak ettim.
Ich habe mir Sorgen um dich gemacht.
ih ha:be mi:r zorgen um di: ge:maht.

Onun için çok endişeleniyorum.
Ich bin sehr besorgt um ihn.
ih bin ze:r bezorkt um i:n.

Polisi arasak mı?
Sollen wir die Polizei rufen?
zollen vi:r di: politsay ru:fen?

Bizi çok meraklandırđın.

Wir haben uns um dich Sorgen gemacht.

vi:r ha:ben unts um dih zorgen ge:maht.

Artık endişelenmene gerek yok.

Du brauchst dir keine Sorgen mehr zu machen.

du brauhzt di:r kayne zorgen me:r tsu mahen.

ÖFKE / KIZMA

Farkında mısın?

Weißt du?

vayst du:?

Kızgınım

Sauer

sauer

Yapma

Mach

mah

Kızma

Nicht böse

niht böze

Daha

Wieder

vi:der

Konuşmuyorum

Spreche nicht

şprehe niht

Kızdırdınız

Verärgert

fe:re:rgert

Şikayet

Verklage

fe:rklage

Sinirlenmek

Nervös

nerföz

Nerelerdeydin?

Wo warst du?

vo: varzt du?

Saat kaç farkındamısın!

Weißt du wie spät es ist!

vayst du vi: şpe:t es ist!

Bir daha sakın bunu yapma!

Mach es nje wieder!

mah es ni: vi:der!

Maalesef ki beni kızdırdınız.
Leider habt ihr mich verärgert.
layder ha:pt i:r mih fere:rgert.

Beni sinirlendiriyorsun.
Sie machen mich nervös.
zi: mahen mih nervöz.

Sana çok kızgıyım.
Ich bin sauer auf dich.
ih bin zauer auf dih.

Lütfen bana kızma.
Bitte sei mir nicht böse.
bitte zay mi:r niht bö:ze.

Senle konuşmuyorum.
Ich spreche nicht mit dir.
ih şprehe niht mit di:r.

Sizi şikayet edeceğim.
Ich verklage Sie.
ih fe:rklage zi: .

ACIMAK

Acımak
Mitleid
mitlayt

Anlatmak
Erzählen
ertse:len

Durum
Lage
la:ge

Ona acıyorum.
Ich habe Mitleid mit ihm.
ih ha:be mitlayt mit i:m.

Anlattıklarınız çok acıklı.
Das was Sie mir erzählt haben ist sehr traurig.
das vas zi: mi:r ertse:lt ha:ben ist ze:r traurik.

Ne kadar kötü bir durum.
Was für eine schlechte Lage.
vas fü:r ayne şlehte la:ge.

Onun için çok üzüldüm.
Ich bin sehr traurig um ihn.
ih bin ze:r traurik um i:n.

İLTİFATLAR

Sesiniz
Stimme
ştimme

Şık
Schick
şikk

Olmuş
Geworden
ge:vorden

Zevk
Vergnügen
fe:rnügen

Şıksınız
Schick
şikk

Vakit
Zeit
tsayt

Ses
Stimme
ştimme

Büyülediniz
Verzaubert
fe:rtsaubert

Saç kesimi
Haarschnitt
ha:rşnitt

Sevimlisiniz
Sympathisch
zimpathiş

Gözler
Augen
augen

Elyazısı
Handschrift
hantşrift

Çok iyi yemek yapıyorsunuz.
Sie kochen gut.
zi: kohen gu:t.

Harika sesiniz var.
Sie haben eine wunderbare Stimme.
zi: ha:ben ayne vunderba:re ştimme.

Bluzunuz çok güzel.
Ihr Hemd ist sehr schön.
i:r hemt ist ze:r şö:n.

Saçlarınız çok güzel olmuş.
Ihre Haare sind sehr schön geworden.
i:re ha:re zint ze:r şö:n ge:vo:rden.

Saçınızın kesimi çok güzel.
Ihr Haarschnitt ist sehr schön.
i:r ha:rşnitt ist ze:r şö:n.

Gözleriniz çok güzel.
Ihre Augen sind sehr schön.
i:re augen zint ze:r şö:n.

Çok güzel almanca konuşuyorsunuz.
Sie sprechen gut Deutsch.
zi: şprehen gu:t doyç.

Bugün çok şıksınız.
Sie sind heute sehr schick.
zi: zint hoyte ze:r şikk.

Harika görünüyorsunuz.
Sie sehen wunderbar aus.
zi: ze:hen vunderbar aus.

Sizinle tekrar görüşebilir miyiz?
Können wir uns wieder treffen?
können vi:r uns vi:der treffen?

Ne kadar güzelsiniz.

Wie schön sind Sie.

vi: şö:n zint zi: .

TEKLİFLER

Birlikte
Zusammen
tsu:zammen

Tekrar görüşebilmek
Wiedersehen
vi:derzehen

Akşam
Abend
abent

Gezmek
Spazieren
şpatsi:ren

Hotel
Hotel
hotel

Yanınıza
Neben sie
neben zi:

Bırakmak (bir yere)
Bringen
bringen

Oturabilir miyim
Hinsetzen
hintzetsen

İçki
Trink
trink

Buluşmak
Treffen
treffen

İsmarlamak
Spendieren
şpendi:ren

Alışveriş
Einkaufen
aynkaufen

Alabilir miyim
Abholen
apho:len

Tanışabilir miyiz
Kennenlernen
kennenlernen

Sinema
Kino
kino

Gemi gezisi
Schiffsfahrt
şiffzfa:rt

Gelir misiniz
Gehen
ge:hen

Hayvanat bahçesi
Zoo
tso:

Havaalanı
Flughafen
flukhafen

Birlikte akşam yemeği yiyebilir miyiz?
Können wir heute Abend zusammen essen?
können vi:r hoyte abent tsuzammen essen?

Benimle bir şeyler içer misiniz?
Können wir zusammen etwas trinken?
können vi:r tsuzammen etvas trinken?

Benimle dans eder misiniz?
Möchten Sie mit mir tanzen?
möhten zi: mit mi:r tantsen?

Sizi hotele bırakabilir miyim?
Kann ich Sie ins Hotel bringen?
kann ih zi: ints hotel bringen?

Size bir içki ısmarlayabilir miyim?
Kann ich Sie auf einen Drink einladen?
kann ih zi: auf aynen drink aynla:den?

Bu akşam sizi hotelden alabilir miyim?
Kann ich Sie heute Abend vom Hotel abholen?
kann ih zi: hoyte abent fom hotel abho:len?

Sizinle tekrar görüşebilir miyiz?

Kann ich Sie wieder sehen?

kann ih zi: vi:der ze:hen?

Benimle gezmek ister misiniz?

Möchten Sie mit mir spazieren gehen?

möhten zi: mit mi:r şpatsi:ren ge:hen?

Yanınıza oturabilir miyim?

Kann ich mich zu Ihnen setzten?

kann ih mih tsu i:nen zetsten?

Yarın kaçta buluşalım?

Um wieviel Uhr treffen wir uns Morgen?

um vi:fi:l u:r treffen vi:r uns morgen?

DUYULAR

TATMA

Acı <i>Scharf</i> şarf	Tadına bakmak <i>Probieren</i> probi:ren
Tatlı <i>Süß</i> züss	Ağız tadı <i>Geschmack</i> geşmakk
Ekşi <i>Sauer</i> zauer	Tuzuz <i>Ungesalzt</i> ungezalts
Yemek <i>Essen</i> essen	Pişmiş <i>Durchgekocht</i> durhge:koht
Lezzetli <i>Lecker</i> lekker	İyi <i>Gut</i> gu:t

Bu çok acı / tatlı / ekşi.

Das ist sehr scharf / süß / sauer.

das ist ze:r şarf / süss / sauer.

Bu yemek çok lezzetli.

Dieses Essen schmeckt sehr lecker.

di:zez essen şmekkt ze:r lekker.

Bir tadına baksan iyi olur.

Es wäre gut wenn du es probieren würdest.

es ve:re gu:t venn du es probi:ren vü:rdest.

Yediğim en lezzetli yemeklerden biriydi.

Es war bis jetzt das beste Essen das ich gegessen habe.

es var bis jetst das beste essen das ih ge:geessen ha:be.

Tam benim ağız tadıma göre.

Das ist ganz nach meinem Geschmack.

das ist gants nah maynem geşmakk.

Bu yemeğin tuzu az.

Das Essen ist ungesalzt.

das essen ist ungezaltst.

Bu iyi pişmemiş.

Das ist nicht gut durchgekocht.

das ist niht gu:t durhge:koht.

GÖRME

Sis var
Nebbig
neblık

Görmek
Sehen
ze:hen

Uzak
Weit
vayt

Karanlık
Dunkel
dunkel

Yakın
Kurz
kurts

Aydınlık
Hell
hell

Çok sis var.
Es ist zu sehr neblig.
es ist tsu ze:r neblık.

Uzağı / Yakını iyi göremiyorum.
Ich bin kurzsichtig / weitsichtig
ih bin kutszihtık / vaytzihtık.

Seni iyi göremiyorum.
Ich kann dich nicht gut sehen.
ih kann dih niht gu:t ze:hen.

Burası çok karanlık / aydınlık.
Es ist hier sehr dunkel / hell.
es ist hi:r ze:r dunkel / hell.

Yemek harika görünüyor.

Das essen sieht sehr gut aus.

das essen zi:ht ze:r gu:t aus.

DUYMA

Kulaklarım

*Ohren***o:nen**

Konuş

*Sprechen***şprehen**

Tıkandı

*Verstopft***fe:rştopft**

Sesli

*Deutlicher***doytliher**

Duyamak

*Hören***hö:ren**

Alçak

*Leise***layze**

Kulaklarım tıkandı.

*Meine Ohren sind verstopft.***mayne o:ren zint fe:rştopft.**

Seni iyi duyamıyorum.

*Ich kann dich nicht gut hören.***ih kann dih niht gu:t hö:ren.**

Seni anlayamıyorum.

*Ich kann dich nicht verstehen.***ih kann dih niht fe:rşte:hen.**

Biraz sesli konuş.

*Spreche etwas deutlicher.***şprehe etvaz doytliher.**

Lütfen biraz alçak sesle konuşurmusunuz.

Kannst du bitte leiser sprechen.

kannzt du: bitte layzer şprehen.

KOKU

Oda

Zimmer

tsimmer

Bir yerden

Irgendwo

irgentvo:

Gaz kokusu

Gasgeruch

gazgeruh

Burası çok pis kokuyor.

Es riecht hier sehr übel.

es ri:ht hi:r ze:r ü:bel.

Bu oda çok havasız.

Das Zimmer ist stickig.

das tsimmer ist ştikkik.

Bir yerden gaz kokusu geliyor.

Es kommt von irgendwo ein Gasgeruch.

es kommt fo:n irgentvo: ayn gazgeruh.

DOKUNMA

Sert
Hart
hart

Yumuşak
Weich
vayh

Bu çok sıcak / soğuk.
Das ist sehr heiß / kalt.
das ist ze:r hayss / kalt.

Bu çok sert / yumuşak.
Das ist sehr hart / weich.
Das ist ze:r hart / vayh.

4. BÖLÜM

YOLCULUK VE KONAKLAMA

GÜMRÜK, SINIR VE GİRİŞ İŞLEMLERİ

Pasaport kontrolü
Passkontrolle
passkontrolle

Gümrük
Zoll
tsoll

Açmak
Öffnen
öffnen

Gümrüğe tabi
Verzollen
fe:rtsollen

Alacağım
Bekommen
be:kommen

Gümrüğe tabi değil
Nicht Zollerpflichtig
niht tsollerpflihtik

Bulamıyorum
Nicht finden
niht finden

Gümrük muayenesi
Zollkontrolle
tsollkontrolle

Pasaport kontrolü nerededir?
Wo ist die Passkontrolle?
vo: ist di: passkontrolle?

Lütfen bavulunuzu açın.
Bitte öffnen Sie Ihren Koffer.
bitte öfnen zi: i:ren koffer.

Bavulumu nereden alacağım?

Wo kann ich meinen Koffer bekommen?

vo: kann ih maynen koffer bekommen?

Maalesef bavulumu bulamıyorum.

Leider kann ich mein Koffer nicht finden.

layder kann ih mayn koffer niht finden.

Gümrüğe tâbii eşyanız var mı?

Haben Sie was zu verzollen?

ha:ben zi: vas tsu fe:rtsollen?

Bu gümrüğe tâbi değildir.

Das ist nicht Zollpflichtig.

das ist niht tsollpflihtik.

Ne kadar gümrük ödemem lazım.

Was muss ich an Zollgebühren zahlen.

vas muss ih an tsollge:bü:ren tsa:len.

Gümrüğe tâbi bir şeyim yok.

Ich habe nichts Zollpflichtiges.

ih ha:be nihtz tsollpflihtigez.

Gümrük muayenesi nerede yapılıyor.

Wo wird die Zollkontrolle gemacht.

vo: vi:rt di: tsollkontrolle ge:maht.

Free-shoplar nerede?

Wo sind die Free-shops?

vo: zint di: fri: - şops?

HAVAALANI / UÇAK

Uçak <i>Flugzeug / Maschine</i> flu:kzoyk	Kemeri çözmek <i>Abschnallen</i> apşnallen
Bavul <i>Koffer</i> koffer	Torba <i>Tüte</i> tü:te
Kilo <i>Kilo</i> kilo	Saat <i>Stunden</i> ştunden
Fark <i>Differenz</i> different	Dakika <i>Minuten</i> minuten
Maalesef <i>Leider</i> layder	Rötar <i>Verspätung</i> fe:rşpe:tunk
İlgilendirmez <i>Interessiert nicht</i> intereszi:rt niht	Kalkıyor <i>Startet</i> ştartet
Denişma <i>Information</i> informatsion	Yer <i>Platz</i> platts

Karton
Stange
ştange

Bagajım / bavulum kaç kilo geliyor?
Wieviel wiegt das Gepäck / Koffer?
vi:fi:l vi:gt das ge:pe:k / koffer?

Aradaki fark için ne kadar ödemem lazım?
Was muss ich für die Differenz zahlen?
vas muss ih fü:r di: differents tsa:len?

Maalesef bavulumu bulamıyorum?
Leider kann ich mein Koffer nicht finden?
layder kann ih mayn koffer niht finden?

Lütfen bir çay.
Bitte ein Tee.
bitte ayn te:.

Bavulunuz 10 kg fazla geldi.
Ihr Koffer wiegt zehn Kilo zu viel.
i:r koffer vi:kt tse:n kilo tsu fi:l.

Bu benim bavulum değil.
Das ist nicht mein Koffer.
das ist niht mayn koffer.

Bavullarımızı nereden alabiliriz?
Wo können wir unsere Koffer bekommen?
vo: können vi:r unze:re koffer bekommen?

Evet bu bavullar benim.
Ja, diese Koffer gehören mir.
ya di:ze koffer ge:hören mi:r.

Lütfen bavulunuzu açar mısınız?

Bitte öffnen Sie Ihre Koffer?

bitte öffnen zi: i:re koffer?

Maalesef bu gümrüğe tâbi.

Leider ist das zollpflichtig.

layder ist das tsollpflihtik.

Ama bu hediyedir.

Das ist aber ein Geschenk.

das ist aber ayn geşenk.

Kusura bakmayın ama bizi ilgilendirmez.

Entschuldigen Sie bitte, aber das interessiert uns nicht.

ençuldigen zi: bitte, aber das intereszi:rt unts niht.

Şimdi bunun için gümrük ödeyecek miyim?

Muss ich dafür Zollgebühren zahlen?

muss ih da fü:r tsollge:bü:ren tsa:len?

Danışma nerede?

Wo ist die Information?

vo: ist di: informatsiyon?

Pasaport kontrolü nerede?

Wo ist die Passkontrolle?

vo: ist di: passkontrolle?

Ne zaman kemerimi çözebilirim?

Wann kann ich mich abschnallen?

vann kann ih mih apşnallen?

Midem bulanıyor torba var mı?

Mir ist es schlecht, haben Sie eine Tüte?

mi:r ist es şlecht, ha:ben zi: ayne tü:te?

İstanbul uçağının ne kadar gecikmesi var?

Um wieviel Stunden / Minuten hat die Maschine von İstanbul Verspätung?

**um vi:fi:l ştunden / minuten hat di: maşine fon
istanbul ferşpe:tunk?**

Uçak ne zaman kalkıyor?

Wann startet die Maschine?

vann startet di: maşine?

Uçağın rötarı var mı?

Gibt es eine Verspätung?

gibt es ayne ferşpe:tunk?

Bu akşam için ... 'a yer ayırtmak istiyorum?

Ich möchte für heute Abend nach ... einen Platz reservieren?

**ih möhte fü:r hoyte abent nah ... aynen plats
rezerfi:ren?**

Yer var mı?

Gibt es Platz?

gibt es plats?

Free-shop nerede?

Wo ist der Free - shop?

vo: ist de:r fri: - şop?

Lütfen bir karton sigara.

Bitte eine Stange Zigaretten.

bitte ayne ştange tsigaretten.

TREN İSTASYON / TREN

... 'ya tren kaçta var?

Um wieviel Uhr gibt es einen Zug nach ... ?

um vi:fi:l u:r gibt es aynen tsu:k nah ... ?

Rötar var mı?

Gibt es eine Verspätung?

gibt es ayne fe:rşpe:tunk?

Aktarma var mı?

Muss ich umsteigen?

Muss ih umştaygen?

Tren hangi perondan kalkacak?

Vom welchen Bahnsteig fährt der Zug ab?

fo:m velhen ba:nştayk fe:rt de:r tsu:k ap?

Bir kişilik bilet ne kadar?

Was kostet eine Fahrkarte?

vas kostet ayne fa:rkarte?

Tren kaçta kalkıyor?

Wann fährt der Zug ab?

vann fe:rt de:r tsu:k ap?

Kaç saat sürüyor?

Wieviele Stunden dauert es?

vi:fi:le ştunden dauert es?

Bundan sonra ki tren ne zaman?

Wann ist der nächste Zug?

vann ist de:r nekste tsu:k?

Yalnız gidiş bileti istiyorum.

Ich möchte nur eine Hinfa hrkarte haben.

ih möhte nu:r ayne hinfa:rkarte ha:ben.

Gidiş ve dönüş bileti istiyorum.

Ich möchte eine Hin und Rückfa hrkarte haben.

ih möhte ayne hin unt rükfa:rkarte ha:ben.

... tren ne zaman hareket ediyor?

Wann fährt der Zug nach ... ab?

vann fe:rt de:r tsu:k nah ... ap?

Yemek vagonu nerede?

Wo ist der Speisewagen?

vo: ist de:r şpayzeva:gen?

Pencereyi açsam / kapatsam rahatsız olur musunuz?

Stört es Sie, wenn ich das Fenster auf machen / schließen würde?

ştört es zi: , venn ih das fenster auf mahen / şli:ssen vü:rde?

Affedersiniz sigara içebilir miyim?

Entschuldigen Sie bitte, kann ich hier rauchen?

ençuldigen zi: bitte, kann ih hi:r rauhen?

Benim yerim neresi?

Wo ist mein Platz?

vo: ist mayn plats?

Tren istasyonuna nasıl gidebilirim?

Wie komm ich zum Bahnhof?

vi: komm ih tsum ba:nhof?

Bavullarım nerede?

Wo sind meine Koffer?

vo: zint mayne koffer?

Bu bavullar benim değil.

Diese Koffer gehören nicht mir.

di:ze koffer ge:hö:ren niht mi:r.

Şu anda neredeyiz?

Wo sind wir jetzt?

vo: zint vi:r yetst?

Affedersiniz kuşetli vagon nerede?

Entschuldigung, wo befinden sich die Liegewaggons?

ençuldigunk, vo: befinden zi:h di: li:gevaggons?

Burada inebilir miyim?

Kann ich hier aussteigen?

kann ih hi:r ausştaygen?

DENİZYOLU

Gemi
Schiff
şiff

Limanlara
Häfen
he:fen

Geliyor
Kommt
kommt

Uğruyor
Einlaufen
aynlaufen

Kişilik
Personen
perzonen

Kamerayı
Kabine
kabine

Bilet
Fahrkarte
fa:rkarte

Numara
Nummer
nummer

Yolculuk
Reise
rayze

Hareket
Fährt
fe:rt

İç
Innen
innen

Bulantı için hap
Tablette gegen Seekrankheit
tablette ge:gen ze:krankhayt

Bagaj
Gebäck
ge:bekk

Kamarotu
Chef Steward
çef ştevert

Can yelekleri
Schwimmwesten
şvimmvezten

Cam
Fenster
fenzter

Yemek salonu
Speisesaal
şpayzeza:l

Kapı
Tür
tü:r

Akşam yemeği
Abendessen
abentessen

Kaptan
Kapitän
kapite:n

Doktor
Arzt
artst

Havalandırma
Lüftung
lüftunk

Arıza
Schaden
şaden

Çalışmıyor
Funktioniert nicht
funktsioni:rt

Sallanmak
Schaukeln
şaukeln

Çocuklar
Kinder
kinder

Oyun odası
Spielzimmer
şpi:ltsimmer

DENİZYOLU

Gemi
Schiff
şiff

Limanlar
Häfen
he:fen

Geliyor
Kommt
kommt

Uğruyor
Einlaufen
aynlaufen

Kişilik
Personen
perzonen

Kamara
Kabine
kabine

Bilet
Fahrkarte
fa:rkarte

Numara
Nummer
nummer

Yolculuk
Reise
rayze

Hareket
Fahrt
fe:rt

İç
Innen
innen

Bulantı için hap
Tablette gegen Seekrankheit
tablette ge:gen ze:krankhayt

Kamarotu
Chef Steward
çef ştevert

Cam
Fenster
fenzter

Kapı
Tür
tü:r

Kaptan
Kapitän
kapite:n

Havalandırma
Lüftung
lüftunk

Çalışmıyor
Funktioniert nicht
funktsioni:rt

Çocuklar
Kinder
kinder

DENİZYOLU

Gemi	Limanlar
<i>Schiff</i>	<i>Häfen</i>
şiff	he:fen

Geliyor	Uğruyor
<i>Kommt</i>	<i>Einläuft</i>
kommt	aynlaufen

Kişilik	Kameralar
<i>Personen</i>	<i>Kabine</i>
perzonen	kabine

Bilet	Numara
<i>Fahrkarte</i>	<i>Nummer</i>
fa:rkarte	nummer

Yolculuk	Hareket
<i>Reise</i>	<i>Fahrt</i>
rayze	fe:rt

İç
<i>Innen</i>
innen

Bulantı için hap
<i>Tablette gegen Seekrankheit</i>
tablette ge:gen ze:krankhayt

LİMAN, GEMİ

Gemi ne zaman geliyor?

Wann kommt das Schiff?

vann kommt das şiff ?

Üç kişilik bilet istiyorum.

Ich möchte für drei Personen eine Fahrkarte nach.

**ih möhte fü:r dray perzonen ayne fa:rkarte
nah.**

Yolculuk ne kadar sürüyor?

Wie lange dauert die Reise?

vi: lange dauert di: rayze?

Hangi limanlara uğruyor?

An welchen Häfen, werden wir einlaufen?

an velhen he:fen, verden vi:r aynlaufen?

Gemi saat kaçta hareket ediyor?

Um wieviel Uhr fährt das Schiff ab?

um vi:fi:l u:r fe:rt das şiff ap?

.. no'lu kamarayı bana gösterebilir misiniz?

*Können Sie mir die Kabine mit der Nummer ..
zeigen?*

**können zi: mi:r di: kabi:ne mit de:r nummer ..
tsaygen?**

Bundan sonraki gemi ne zaman hareket ediyor?

Wann fährt das nächste Schiff ab?

vann fe:rt das nekste şiff ap?

Mümkünse iç kamara istiyorum.

Wenn es möglich ist möchte ich eine Innen Kabine.

venn es mökliħ ist möhte ih aynw innen kabi:ne.

Bulantı poşetiniz var mı?

Haben Sie Ausbrechbeutel?

ha:ben zi: ausbrehboytel?

Bulantı için hapınız var mı?

Haben Sie eine Tablette gegen Seekrankheit?

ha:ben zi: ayne tablette ge:gen ze:krankhayt?

Bagajlarım nerede?

Wo ist mein Gepäck?

vo: ist mayn ge:pe:k?

Can yelekleri nerede?

Wo sind die Schwimmwesten?

vo: zint di: şvimmvesten?

Akşam yemeği saat kaçta başlıyor?

Wann fängt das Abendessen an?

vann fe:nkt das abendessen an?

Yemek salonu nerede?

Wo ist der Speisesaal?

vo: ist de:r şpayzesaal?

Gemide doktor bulunur mu?

Gibt es ein Schiffsarzt?

gibt es ayn şiffzartst?

Gemi doktorunu çağırabilir misiniz lütfen?

Können Sie bitte den Schiffsarzt holen?

können zi: bitte den şıffzartst ho:len?

Daha ne kadar sallanacağız?

Wie lange wird das Schiff noch schaukeln?

vi: lange virt das şıff noh şaukeln?

Arıza ne kadar sürecektir?

Wann ist der Schaden behoben?

vann ist de:r şa:den be:hoben?

Kamerotu gönderebilir misiniz lütfen?

Können Sie bitte den Chef Steward schicken?

können zi: bitte den çef ştevert şikken?

Bu cam açılmıyor.

Das Fenster öffnet sich nicht.

das fenster öffnet zih niht.

Bu kapı kapanmıyor.

Die Tür schließt sich nicht.

di: tü:r şli:ssst zih niht.

Kaptanla görüşebilir miyim?

Kann ich mit dem Kapitän sprechen?

kann ih mit dem kapite:n şprehen?

Havalandırma çalışmıyor.

Die Lüftung funktioniert nicht.

di: lüftunk funksiyesi:rt niht.

Çocuklar için oyun odası var mı?

Gibt es für die Kinder ein Spielzimmer?

gibt es fü:r di: kinder ayn şpi:l tsimmer?

REZERVASYON

Kilo hakkım var	Ücretsiz
<i>Gepäckrecht</i>	<i>Kostenlos</i>
ge:pe:kkreht	koztenloz

10 Aralık için İstanbul'a 2 kişilik yer var mı?
Haben Sie für den zehnten Dezember, zwei Plätze nach Istanbul?

ha:ben zi: fü:r den tse:nten detseember, tsvay ple:tze nah istanbul?

Uçak saat kaçta kalkıyor?
Wann fliegt die Maschine ab?
vann fli:kt di: maşine ap?

İki kişi ne kadar?
Was ist der Preis für zwei Personen?
vas ist de:r prayz fü:r tsvay perzonen?

Kişi başına kaç kilo hakkım var?
Wieviel Kilo darf man pro Person an Gepäck mitnehmen?
vi:fi:l kilo darf man pro perzon an ge:pe:k mitne:men?

Kaç kiloya kadar ücretsiz?
Bis wieviel Kilo ist es kostenlos?
bis vi:fi:l kilo ist es kostenlos?

Kilo başına ne kadar ödemem lazım?

Wieviel muss ich pro Kilo zahlen?

vi:fi:l muss ih pro kilo tsa:len?

OTEL VE KONAKLAMA

Pasaport no. <i>Reisepass nr.</i> rayzepass no	Soyadı <i>Nachname</i> nahname
Evli/Bekar <i>Verheiratet/Ledig</i> fe:rhayratet / ledik	Adres <i>Adresse</i> adresse
Doğum yeri <i>Geburtsort</i> ge:burtzort	Oda no. <i>Zimmer Nr.</i> tsimmer no
Meleği <i>Beruf</i> beruf	Giriş tarihi <i>Eingangsdatum</i> ayngankzdatum
İkametgahı <i>Aufenthaltssort</i> aufenthaltzort	Çıkış tarihi <i>Verlassungs datum</i> fe:rlassunkz datum
Uyruğu <i>Staatsangehörigkeit</i> ştaatzange:hörikkayt	Çarşı <i>Stadt</i> şadt
Adı <i>Name</i> name	Uzak <i>Weit</i> vayt

Tabi ki <i>Natürlich</i> natürlih	Terasta <i>Terrassenstock</i> terressenştokk
TV <i>Fernsehen</i> fernze:hen	Ayırtmak <i>Reserviert</i> rezerfi:rt
Beğendim <i>Gefallen</i> ge:fallen	Kat <i>Stock</i> ştokk
Ön taraftan <i>Vorderseite</i> forterzayte	Yardımcı <i>Behilflich</i> behilflih
Yedi <i>Sieben</i> zi:ben	Eşyanız <i>Gepäck</i> ge:pe:kk
Uyandırmak <i>Wecken</i> vekken	Anahtar <i>Schlüssel</i> şlüssel
Pahalı <i>Teuer</i> toyer	İmza <i>Unterschreiben</i> unterşrayben
Maalesef <i>Leider</i> layder	Yastık <i>Kissen</i> kissen
Yok <i>Kein</i> kayn	Vermek <i>Geben</i> ge:ben

Temizler misiniz
Aufräumen
aufre:umen

Hazır
Bereit
berayt

Kaybettim
Verloren
fe:rloren

Kredi kartı
Kreditkarte
kreditkarte

Tere yağ
Butter
butter

Ödeyebilir miyim
Zahlen
tsa:len

Bal
Honig
honik

Allahısmarladık
Auf Wiedersehen
auf vi:derze:hen

Peynir
Käse
ke:ze

Rahatsız
Unbequem
unbekuvim

Yumurta
Ei
ay

Sabun
Seife
zayfe

Bitti
Fertig
fertik

Bana çarşı içinde bir otel tavsiye edebilir misiniz?
Können Sie mir bitte ein Hotel in der Stadt empfehlen?
können zi: mi:r bitte ayn hotel in de:r ştatt empfe:len?

Ucuz bir hotel olsun.

Soll aber ein billiges Hotel sein.

zoll aber ayn billigez hotel zayn.

Buradan çok uzakta mı?

Ist es weit von hier?

ist es vayt fon h:r?

İyi günler.

Guten Tag.

gu:ten ta:k.

Boş odanız var mı?

Haben Sie ein freies Zimmer?

ha:ben zi: ayn frayez tsimmer?

Evet boş odamız var.

Ja wir haben ein freies Zimmer.

ya vi:r ha:ben ayn frayez tsimmer.

Maalesef boş odamız yok.

Leider haben wir kein freies Zimmer.

layder ha:ben vi:r kayn frayez tsimmer.

Peki ne zaman boşalır?

Wann wird ein Zimmer frei?

vann virt ayn tsimmer fray?

İki kişilik odanız var mı?

Haben Sie ein Zimmer für zwei Personen?

ha:ben zi: ayn tsimmer fü:r tsvay perzonen?

Gecelik fiyatı ne kadar?

Was kostet es pro Nacht?

vas kostet es pro naht?

Biraz pahalı.

Es ist ein bisschen teuer.

es ist ayn bisshen toyer.

Mümkünse üst / alt katta olsun.

Könnte es im Obergeschoss / Untergeschoss sein.

könnte es im obergeşoss / untergeşoss zayn.

Lütfen bu formu doldurur musunuz.

Können Sie bitte dieses Formular ausfüllen.

können zi: bitte di:zez formular ausfüllen.

Eşyanız var mı?

Haben Sie Gepäck?

ha:ben zi: ge:pe:k?

Eşyam yok.

Ich habe kein Gepäck.

ih ha:be kayn ge:pe:k.

Evet eşyam var.

Ja ich habe Gepäck.

ya ih habe ge:pe:k.

Evet arabada.

Ja im Wagen.

ya im va:gen.

Eşyalarımı lütfen odaya çıkarabilir misiniz?

Können Sie bitte mein Gepäck aufs Zimmer bringen?

können zi: bitte mayn ge:pe:k aufz tsimmer bringen?

Arabayı nereye park edebilirim?
Wo kann ich mein Wagen parken?
vo: kann ih mayn va:gen parken?

Kapora vermem gerekiyor mu?
Muss ich Sold bezahlen?
muss ih zolt betsa:len?

Ne kadar?
Wieviel?
vi:fi:l?

Lütfen pasaportunuz.
Bitte Ihren Reisepass.
bitte i:ren rayzepass.

Şurayı imzalar mısınız lütfen?
Können Sie hier bitte unterschreiben?
können zi: hi:r bitte untersrayben?

Buyrun anahtarınız.
Hier sind Ihre Schlüssel.
Hi:r zint i:re şlüssel.

Oda numaranız ...
Ihre Zimmernummer ist ...
i:re tsimmernummer ist ...

Asansör var mı?
Gibt es hier einen Aufzug?
gibt es hi:r aynen auftsu:k?

Asansör nerede?
Wo ist der Aufzug?
vo: ist de:r auftsuk?

Asansör sağda / solda.

Der Aufzug ist rechts / links.

de:r auftsu:k ist rehtz / links.

Bana yardımcı olabilir misiniz?

Können Sie mir bitte behilflich sein?

können zi: mi:r bitte be:hilflih zayn?

Size yardımcı olabilir miyim?

Kann ich Ihnen behilflich sein?

kann ih i:nen be:ilflih zayn?

Tabii ki.

Natürlich.

natü:rlih.

Kahvaltı fiyata dahil mi?

Ist in diesem Preis das frühstück einbezogen?

ist in dayzem prayz das frü:ştük aynbetsogen?

Tabii ki dahil.

Natürlich ist es einbezogen.

natü:rlih ist es aynbetsogen.

Kahvaltı saat kaçta başlıyor.

Um wieviel Uhr beginnt das Frühstück.

um vi:fi:el u:r begint das frü:ştük.

Odada televizyon var mı?

Gibt es immer Zimmer ein Fernseher?

gibt es immer tsimmer ayn fernze:her?

Bütün odalarda televizyon var.

Es gibt im jedem Zimmer einen Fernseher.

es gibt im ye:dem tsimmer aynen fernze:her.

Odayı görebilir miyim?

Könnte ich das Zimmer sehen?

könnte ih das tsimmer ze:hen?

Odanız ikinci katta.

Ihr Zimmer ist im zweiten Stock.

i:r tsimmer ist im tsvayten ştok.

Bu odayı beğenmedim.

Das Zimmer hat mir nicht gefallen.

das tsimmer hat mi:r niht ge:fallen.

Ön taraftan bir oda var mı?

Haben Sie ein Zimmer im vorderen Bereich?

ha:ben zi: ayn tsimmer im fo:rderem berayh?

Bu oda güzel.

Das Zimmer ist schön.

das tsimmer ist şö:n

Beni yarın saat sabah 7'de uyandırır mısınız
lütfen?

*Können Sie mich bitte Morgen um sieben Uhr
wecken?*

**können zi: mih bitte morgen um zi:ben u:r
vekken?**

Kahvaltı salonu nerede?

Wo ist der Frühstückssaal?

vo: ist de:r frü:ştükssaal?

Kahvaltı salonu terasta.

Der Frühstückssaal ist auf der Terrasse.

de:r frü:ştükssaal ist auf de:r terrasse.

Oda ayırtmış mıydınız?

Hatten Sie ein Zimmer reserviert?

hatten zi: ayn tsimmer rezervi:rt?

Lütfen bana bir ... getirebilirmişiniz.

Können Sie mir bitte ein ... bringen.

können zi: mi:r bitte ayn ... bringen.

Bana bir yastık verebilirmisiniz.

Können Sie mir noch ein Kissen geben.

können zi: mi:r noh ayn kissen ge:ben.

Odayı temizler misiniz?

Können Sie das Zimmer reinigen?

können zi: das tsimmer raynigen?

Beni arayan oldu mu?

Hat jemand nach mir gefragt?

hat yemant nah mi:r ge:frakt?

Anahtarımı kaybettim.

Ich habe meinen Schlüssel verloren.

ih ha:be maynen şlüssel ferlo:ren.

Odayla ilgili sorunum var, bir kişi gönderirmisiniz.

Können Sie mir bitte jemanden schicken.

können zi: mi:r bitte yemanden şi:kken.

Televizyon / Klima bozuk.

Der Fernseher / die Klimaanlage funktioniert nicht.

de:r fernze:her / di: klima:anla:ge funktsiyoni:rt niht.

Sıcak su gelmiyor.
Es gibt kein warmes Wasser.
es gibt kayn varmez vasser.

Yatak çok rahatsız.
Das Bett ist sehr unbequem.
das bett ist ze:r unbekuvem.

Oda çok soğuk.
Das Zimmer ist sehr kalt.
das tsimmer ist ze:r kalt.

Sabun / Şampuan bitti.
Seife und Shampoo ist fertig.
zayfe unt şampoo ist fe:rtik.

Odamdan memnun değilim değiştirmisiniz?
*Ich bin mit meinem Zimmer nicht zufrieden,
können Sie es bitte wechseln?*
**ih bin mit maynen tsimmer niht tsufri:den,
können zi: es bitte vehzeln?**

Kahvaltıda teryağ, bal, peynir ve çay rica ediyorum.
Ich möchte zum Frühstück, Butter, Honig, Käse und Tee.
ih möhte tsum frü:ştük, butter, honik, ke:ze unt tee.

Yumurta da istiyorum.
Ich möchte auch ein Ei.
ih möhte auh ayn ay.

Bir fincan çay daha alabilirmiyim.
Kann ich bitte noch eine Tasse Tee haben.
kann ih bitte noh ayne tasse tee ha:ben.

Şeker lütfen.
Bitte Zucker.
bitte tsukker.

Hesap lütfen.
Bitte die Rechnung.
bitte di: rehnunk.

Kredi kartınla ödeyebilir miyim?
Kann ich mit der Kreditkarte zahlen?
kann ih mit de:r kreditkarte tsa:len?

Fatura alabilirmiyim.
Kann ich bitte eine Quittung haben.
kann ih bitte ayne kuvittunk ha:ben.

Lütfen taksi çağırırmısınız.
Können Sie bitte ein Taxi rufen.
können zi: bitte ayn taksi rufen.

Her şey için teşekkürler.
Danke für alles.
danke fü:r alles.

Yine bekleriz.
Wir erwarten Sie wieder.
vi:r ervarten zi: vi:der.

İnşallah.
Hoffentlich.
hoffentlih.

Allahaısmarladık.

Aufwiedersehen.

aufvi:derze:en.

PANSİYON

Oda
Zimmer
tsimmer

Musluk
Wasserrohr
vasserro:r

Boş
Frei
fray

Tıkalı
Verstopft
fe:rʃtopt

Günlük
Tag
ta:k

Fiyat
Preis
prayz

Tam pansiyon
Vollpension
follpenzion

Görebilmek
Sehen
ze:hen

Yarım pansiyon
Halbpension
halppenzion

Oda servisi
Zimmerbedienung
tsimmerbedi:nunk

Oda servisi
Zimmerservice
tsimmerzervis

Kaparo
Sold
zolt

Asansör
Aufzug
aufsu:k

Tuz
Salz
zalts

Banyo	İyi günler.
Badezimmer	Guten Tag.
badetsimmer	guten tak.

Boş odanız var mı?
Haben Sie ein freies Zimmer?
haben zi: ayn frayez tsimmer?

Lütfen iki kişilik.
Bitte für zwei Personen.
bitte fū:r tsvay perzonen.

Günlük fiyatı ne kadar?
Was kostet es pro Tag?
vas kostet es pro tak?

Tam / Yarım pansiyon fiyatı ne kadar?
Was kostet es Vollpension / Halbpension?
vas kostet es follpenziyon / halbpeziyon?

Kahvaltı veriyor musunuz?
Geben Sie Frühstück?
geben zi: frü:ştük?

Kahvaltı bu fiyata dahil mi?
Ist das Frühstück im Preis einbegriffen?
ist das frü:ştük im prayz aynbe:griffen?

Kahvaltının fiyatı ne kadar?
Was kostet das Frühstück?
vas kostet das frü:ştük?

Maalesef boş odamız yok.
Leider haben wir kein freies Zimmer.
layder haben vi:r kayn frayez tsimmer.

Peki ne zaman boşalır?
Wann wird ein Zimmer frei?
vann virt ayn tsimmer fray?

Gecelik fiyatı ne kadar?
Was kostet es pro Tag?
vas kostet es pro tak?

Mümkünse üst / alt katta olsun.
Könnte es im Obergeschoss / Untergeschoss sein.
könnte es im obergeşoss / untergeşoss zayn.

Oda servisiniz var mı?
Haben Sie Zimmerservice?
habe zi: tsimmerzervis?

Lütfen bu formu doldurur musunuz.
Können Sie bitte dieses Formular ausfüllen.
können zi: bitte dayze formular ausfüllen.

Eşyanız var mı?
Haben Sie Gepäck?
ha:ben zi: ge:pe:k?

Eşyam yok.
Ich habe kein Gepäck.
ih ha:be kayn ge:pe:k.

Evet eşyam var.
Ja ich habe Gepäck.
ya ih ha:be ge:pe:k.

Evet arabada.
Ja im Wagen.
ya im va:gen.

Eşyalarımı lütfen odaya çıkarabilir misiniz?

Können Sie bitte mein Gepäck aufs Zimmer bringen?

können zi: bitte mayn ge:pe:k aufz tsimmer bringen?

Arabayı nereye park edebilirim?

Wo kann ich mein Wagen parken?

vo: kann ih mayn va:gen parken?

Lütfen pasaportunuz.

Bitte Ihren Reisepass.

bitte i:ren rayzepass.

Oda numaranız .. .

Ihre Zimmernummer ist .. .

i:re tsimmernummer ist .. .

Asansör var mı?

Gibt es hier ein Aufzug?

gibt es hi:r ayn auftsuk?

Asansör nerede?

Wo ist der Aufzug?

vo: ist de:r auftsuk?

Asansör sağda / solda.

Der Aufzug ist rechts / links.

de:r auftsuk ist rehtz / links.

Lütfen bavullarımı yukarı taşırmısınız.

Können Sie bitte meine Koffer raufbringen.

können zi: bitte mayne koffer raufbringen.

Bana yardımcı olabilir misiniz?
Können Sie mir bitte behilflich sein?
können zi: mi:r bitte be:hilflih zayn?

Kahvaltı saat kaçta başlıyor?
Um wieviel Uhr beginnt das Frühstück?
um vi:fi:el u:r begint das frü:ştük?

Odada televizyon var mı?
Gibt es immer Zimmer ein Fersehn?
gibt es immer tsimmer rayn fe:rse:n?

Odada banyo var mı?
Gibt es im Zimmer ein Badezimmer?
gibt es im tsimmer ayn ba:detsimmer?

Odaları görebilir miyim?
Kann ich die Zimmer sehen?
kann ih di: tsimmer ze:hen?

Daha büyük oda var mı?
Haben Sie ein grosseres Zimmer?
ha:ben zi: ayn grosserez tsimmer?

Bu odayı beğenmedim.
Das Zimmer hat mir nicht gefallen.
das tsimmer hat mi:r niht ge:fallen.

Ön taraftan bir oda var mı?
Haben Sie ein Zimmer im vorderen Bereich?
ha:ben zi: ayn tsimmer im fo:rderem berayh?

Bu oda güzel.
Das Zimmer ist schön.
das tsimmer ist şö:n

Beni yarın saat sabah 7’de uyandırır mısınız
lütfeñ?

*Können Sie mich bitte Morgen um sieben Uhr
wecken?*

**können zi: mih bitte morgen um zi:ben u:r
vekken?**

Kahvaltı salonu nerede?

Wo ist der Frühstückssaal?

vo: ist de:r frü:ştükssaal?

Kahvaltı salonu terasta.

Der Frühstückssaal ist auf der Terrasse.

de:r frü:ştükssaal ist auf de:r terrasse.

Lütfeñ bana bir ... getirebilirmisiniz.

Können Sie mir bitte ein ... bringen.

können zi: mi:r bitte ayn ... bringen.

Odayı temizler misiniz?

Können Sie das Zimmer reinigen?

können zi: das tsimmer raynigen?

Anahtarımı kaybettim.

Ich habe meinen Schlüssel verloren.

ih ha:be maynen şlüssel ferlo:ren.

Odayla ilgili sorunum var, bir kişi gönderirmisiniz.

Können Sie mir bitte jemanden schicken.

Können zi: mi:r bitte yemanden şikken.

Musluk tıkalı.

Das Wasserrohr ist verstopft.

das vasserro:r ist ferştopft.

Televizyon / Klima bozuk.

Der Fernseher/die Klimaanlage funktioniert nicht.

de:r fernze:her / di: klima:anla:ge funktsiyoni:rt niht.

Sıcak su gelmiyor.

Es gibt kein warmes Wasser.

es gibt kayn varmez vasser.

Yatak çok rahatsız.

Das Bett ist sehr unbequem.

das bett ist ze:r unbekuvem.

Oda çok soğuk.

Das Zimmer ist sehr kalt.

das tsimmer ist ze:r kalt.

Sabun / Şampuan bitti.

Seife und Shampoo ist fertig.

zayfe unt şampoo ist fe:rtik.

Odamdan memnun değilim değiştirir misiniz?

Ich bin mit meinem Zimmer nicht zufrieden,

können Sie es bitte wechseln?

ih bin mit maynen tsimmer niht tsufri:den,

können zi: es bitte vehzeln?

Lütfen odamı değiştirebilirmisiniz çünkü çok gürültülü.

Können Sie bitte mein Zimmer wechseln es ist zu laut.

können zi: bitte mayn tsimmer vekseln es ist tsu laut.

Kahvaltıda tere yağ, bal, peynir ve çay rica ediyorum.

Ich möchte zum Frühstück, Butter, Honig, Käse und Tee.

ih möhte tsum frü:ştük, butter, honik, ke:ze unt tee.

Yumurta da istiyorum.

Ich möchte auch ein Ei.

ih möhte auh ayn ay.

Şeker / Tuz lütfen.

Bitte Zucker / Salz.

bitte tsukker / salts.

Bir fincan kahve lütfen.

Bitte eine Tasse Kaffee.

bitte ayn tasse kaffee.

Hesap lütfen.

Bitte die Rechnung.

bitte di: rehnunk.

Kredi kartınla ödeyebilir miyim?

Kann ich mit der Kreditkarte zahlen?

kann ih mit de:r kreditkarte tsa:len?

Fatura alabilirmiyim.

Kann ich bitte eine Quittung haben.

kann ih bitte ayn kuvittunk ha:ben.

Lütfen taksi çağırırmısınız.

Können Sie bitte ein Taxi rufen.

können zi: bitte ayn taksi rufen.

Her şey için teşekkürler.

Danke für alles.

danke fü:r alles.

Lütfen burayı imzalayın.

Bitte unterschreiben Sie hier.

bitte unterşrayben zi: hi:r.

Yine bekleriz. İnşallah.
Wir erwarten Sie wieder. Hoffentlich.
vir ervaten zi: vi:der. hoffentlih.

Allahısmarladık.
Aufwiedersehen.
aufvi:derze:en.

HAVUZ BAŞI

Yüzme havuzu
Schwimmbad
şvimmbat

Saç kurutma makinası
Haartrockner
ha:rtrokkner

Giriş
Eintritt
aynritt

Su
Wasser
vasser

Bone
Badehaube
badehaube

Derin
Tief
ti:f

Kabin anahtarı
Kabinenschlüssel
kabinenşlüssel

Atlamak
Springen
şpringen

Duşlar
Duschen
duşen

İçecek
Trinken
trinken

Buralarda yüzme havuzu var mı?
Gibst hier ein Schwimmbad?
gibst hi:r ayn şvimmbad?

Oraya nasıl gidebilirim?
Wie komme ich dort hin?
vi: komme ih dort hin?

Bu inci kolyenin yüzüğü de var mı?

Haben Sie von dieser Perlenkette auch einen Ring?

ha:ben zi: fon di:zer perlenkette auh aynen rink?

Evet bunları alıyorum.

Ja, ich nehme das alles.

ya, ih ne:me das alles.

Lütfen hediye paketi yapar mısınız?

Können Sie es bitte als Geschenk einpacken?

können zi: es bitte alz geşenk aynpakken?

Ne kadar ödemem gerekiyor?

Was muss ich zahlen?

vas muss ih tsa:len?

Hangi saatlerde açıksınız?
Wann sind Sie Öffnungszeiten?
vann zint zi: öffnungztsayten?

Giriş ne kadar?
Was kostet der Eintritt?
vas kostet de:r ayntritt?

Lütfen bir bone.
Bitte eine Badehaube.
bitte ayne ba:dehaube.

Bonenin fiyatı ne kadar?
Was kostet eine Badehaube?
vas kostet ayne ba:dehaube?

Kabinler nerede?
Wo sind die Kabinen?
vo: zint di: kabinen?

Kabinin anahtarı lütfen.
Bitte den Kabinenschlüssel.
bitte de:n kabinenslüssel.

Duşlar nerede?
Wo sind die Duschen?
vo: zint di: du:şen?

Saç kurutma makineleri nerede?
Wo sind die Haartrockner?
vo: zint di: ha:rtröckner?

Suyun derinliği ne kadar?
Wie tief ist das Wasser?
vi: ti:f ist das vasser?

Buradan atlayabilir miyim?

Kann ich hier springen?

kann ih hi:r şpringen?

Yemek yiyecek yer var mı?

Wo kann man essen?

vo: kann man essen?

İçecek birşeyler var mı?

Gibt es etwas zu trinken?

gibt es etvaz tsu trinken?

5. BÖLÜM

ULAŞIM

OTOBÜS

Otobüs
Bus
buz

Gelecek
Kommt
kommt

Durak
Haltestelle
halteztelle

Haftalık bilet
Wochenkarte
vohenkarte

İndi / Bindi
Aussteigen/ Einsteigen
ausztaygen / aynztaygen

Sınırsız
Unbegrenzt
unbe:grentst

Cam kenarı
Fensterseite
fenşterzayte

Otobüs nerede?
Wo ist die Bushaltestelle?
vo: ist di: bushaltestelle?

... 'a otobüs kaçta var?
Wann gibts einen Bus nach?
vann gibts aynen bus nach ... ?

... 'a yolculuk ne kadar sürüyor?
Wie lange dauert die Reise nach ...?
vi: lange dauert di: rayze nah ... ?

Bir kişilik bilet ne kadar?
Was kostet eine Fahrkarte für eine Person?
vas kostet ayne fa:rkarte fü:r ayne perzon?

(Sadece) tek gidiş ne kadar?
Was kostet eine Hinfahrt?
vas kostet ayne hinf:rt?

Gidiş – dönüş ne kadar?
Was kostet die Hin und Rückfahrt?
vas kostet di: hin unt rü:kfa:rt?

Çocuklar için indirim var mı?
Gibt es eine Kinderermäßigung?
gibt es fü:r kindererne:ssigunk?

... otobüsü nereden kalkıyor?
Von wo fährt der Bus nach ... ab?
fon vo: fe:rt de:r bus nah ... ap?

Mümkünse cam kenarından olsun.
Wenn es möglich ist bitte von der Fensterseite.
venn es möklih ist bitte fon de:r fenşterzayte.

... 'ya gitmem için hangi otobüse binmem gerekir?
Welchen Bus muss ich nach ... nehmen?
velhen bus muss ih nah ... ne:men?

Otobüs durağı nerede?

Wo ist die Bushaltestelle?

vo: ist di: bushaltestelle?

... 'ya kaç numara gidiyor?

Welche Linie fährt nach ...?

velhe lini: fe:rt nah ... ?

Otobüs ne zaman gelecek?

Wann kommt der Bus?

vann kommt de:r bus?

Bilet nereden alabilirim?

Wo kann ich eine Fahrkarte kaufen?

vo: kann ih ayne fa:rkarte kaufen?

... 'ya bilet ne kadar?

Was kostet eine Fahrkarte nach ...?

vas kostet ayne fa:rkarte nah ... ?

Bana ... 'ya geldiğimizde haber verir misiniz?

Können Sie mir bescheid geben, wenn wir in ...

Angekommen sind?

können zi: mi:r beşayt ge:ben, venn vi:r in ...

angekommen zint?

Haftalık bilet var mı?

Haben Sie eine Wochenkarte?

ha:ben zi: ayne vohenkarte?

Haftalık bilete indi – bindi sınırsız mı?

Darf man mit der Wochenkarte

uneingeschränkt fahren?

darf man mit de:r vohenkarte unayngeşre:nkt

fa:ren?

Pazar günleri de kullanabilir miyim?

Kann ich auch Sonntags damit fahren?

kann ih auh zonnta:gs damit fa:ren?

TAKSİ

Taksi

Taxi

taksi

Biliyor musunuz

Wissen Sie

vissen zi:

Verebilir misiniz

Geben

ge:ben

Trafik

Verkehr

fe:rke:r

Çabuk

Schnell

şnell

Buradan

Hieraus

hi:rhauz

Yavaş

Langsam

lankzam

Uzak

Entfernt

entfernt

Taksinin telefon numarasını verebilir misiniz?

Können Sie mir die Telefonnummer vom Taxi geben?

können zi: mi:r die telefonnummer fom taksi ge:ben?

Lütfen ...'ya bir taksi.

Bitte zum ... ein Taxi.

bitte tsum ... ayn taksi.

İyi günler ... 'ya lütfen.

Guten tag bitte zum ...

gu:ten ta:k bitte tsum ...

Lütfen biraz çabuk / yavaş gidermisiniz.

Können Sie bitte schneller / langsamer fahren.

können zi: bitte şneller / lankzamer fa:ren.

Lütfen havaalanına / tren istasyonuna.

Bitte zum Flughafen / Bahnhof.

bitte tsum flukhafen / ba:nhof.

Ne zaman varırız?

Wann kommen wir an?

vann kommen vir an?

Bu adresi biliyor musunuz?

Wissen Sie wo diese Adresse ist?

vissen zi: vo: di:ze adresse ist?

Umarım trafik yoktur.

Ich hoffe das es nicht viel Verkehr gibt.

ih hoffe das es niht fi:l fe:rke:r gibt.

Bu adres buradan uzak mı?

Ist diese Adresse von hier aus weit entfeunt?

ist di:ze adresse fo:n hi:r aus vayt entfeynt?

Borcum ne kadar?

Was muss ich zahlen?

vas muss ih tsa:len?

METRO

Metro
U-Bahn
u-ba:n

Tramvay
Bahn
ba:n

Numara
Linie
lini:

Peron
Bahnsteig
ba:nʃtayk

Pazar
Sonntag
zonnta:k

Metro nerede?
Wo ist die U – Bahn?
vo: ist di: u – ba:n?

... ‘ya kaç numara gidiyor?
Welche Linie fährt nach ...?
velhe lini: fe:rt nah ... ?

Tramvay hangi perondan kalkıyor?
Von wo fährt die Bahn los?
fon vo: fe:rt di: ba:n los?

Nereden bilet alabilirim?
Wo kann ich eine Fahrkarte kaufen?
vo: kann ih ayne fa:rkarte kaufen?

Bir bilet ne kadar?

Was kostet eine Fahrkarte?

vas kostet ayne fa:rkarte?

Haftalık biletin fiyatı ne kadar?

Was kostet eine Wochenkarte?

vas kostet ayne vohenkarte?

Haftalık bilete indi – bindi sınırsız mı?

Darf man mit der Wochenkarte uneingeschränkt fahren?

darf man mit de:r vohenkarte unayngeşre:nkt fa:ren?

Pazar günleri de kullanabilir miyim?

Kann ich auch Sonntags damit fahren?

kann ih auh zonnta:gs damit fa:ren?

ARABA KİRALAMA

Kiralamak
Mieten
mi:ten

Ne tür
Welche
velhe

Fatura
Rechnung
rehnunk

İyi günler, araba kiralamak istiyorum.
Guten tag, ich möchte einen Wagen mieten.
gu:ten ta:k, ih möhte aynen va:gen mi:ten.

Ne tür arabanız var?
Welche Wagen haben Sie?
velhe va:gen ha:ben zi: ?

VW Polo'nun günlüğü ne kadar?
Was kostet der VW Polo pro tag?
vas kostet de:r vw polo pro ta:k?

Arabayı şimdi alabilir miyim?
Kann ich den Wagen jetzt fahren?
kann ih den va:gen yetst fa:ren?

Lütfen pasaport ve ehliyetiniz.
Bitte Ihr Pass und Führerschein.
bitte i:r pass unt fü:rersayn.

Eğer 1 haftalığına kiralarsanız günlüğü 5 Euro.

Wenn Sie für eine Woche mieten, kostet es pro Tag fünf Euro.

**venn zi: für ayne vo:he mi:ten kostet es pro ta:k
fünf oyro.**

Faturayı ne zaman alabilirim?

Wann bekommen ich die Rechnung?

vann bekommen ih di: rehnunk?

Yalnız bu formu doldurmak zorundasınız.

Sie müssen aber dieses Formular ausfüllen.

zi: müssen aber di:zez formular ausfüllen.

Teşekkür ederim.

Vielen dank.

fi:len dank.

Kaç senedir ehliyetiniz var?

Seit wieviel Jahren haben Sie Ihren Führerschein?

tsayt vi:fi:l ya:ren ha:ben zi: i:ren fü:rerşayn?

Ben 3 günlüğüne kiralamak istiyorum.

Ich möchte es für drei Tage mieten.

ih möhte es fü:r dray ta:ge mi:ten.

Renault Megane'nın günlük kiralama ücreti ne kadar?

Was kostet der Mietpreis pro Tag von Renault Megane?

**vas kostet de:r mi:tprayz pro ta:k fon reno
megan?**

Her şey için çok teşekkürler.

Vielen Dank für alles.

vi:len dank für alles.

Allahısmarladık.

Aufwiedersehen.

Aufvi:derze:hen.

ARABA - ARIZA

Akü

*Akkumulator***akkumulator**

Araba plakanız

*Autoplakat***autoplakat**

Boşalmış

*Entleert***entle:rt**

Yağ

*Öl***öl**

Yedek parçaları

*Autoreserveteile***autorezerfetayle**

Bujiler

*Zündkerzen***tsüntkertsen**

Birden

*Plötzlich***plöttslit**

Bakmak

*Schauen***şauen**

Durdu

*Stehen geblieben***şte:hen ge:blayben**

Tamirci

*Autotechniker***autotehniker**

Araba yıkama yeri

*Autowäscherei***autove:şeray**

Gerekiyorsa

*Nötig***nötik**

Arıza

*Störung***ştörunk**

Arka lastik

*Hinterreifen***hinterrayfen**

Patladı
Geplatzt
ge:plattst

Motor
Motor
motor

Temizler misiniz
Reinigen
raynigen

Vantilatör kayışı
Ventilatörgürtel
ventilatörgürtel

Gevşek
Locker
lokker

Arabam çalışmıyor.
Mein Wagen funktioniert nicht.
mayn va:gen funktsiyoni:rt niht.

Bana yardım edebilir misiniz?
Könnten Sie mir helfen?
könnten zi: mi:r helfen?

Çekici (kurtarıcı) nerden bulabilirim?
Wo kann ich einen Abschleppdienst finden?
vo: kann ih aynen apşleppdi:nzt finden?

Sanırım akü boşalmış.
Ich glaube der Akku ist leer.
ih glaube der akku ist leer.

Bu arabanın yedek parçaları bulunur mu?
Haben Sie Ersatzteile für diesen Wagen?
ha:ben zi: erzatzsteyle fü:r di:zen va:gen?

Arabam birden durdu.
Mein Wagen ist plötzlich stehen geblieben.
mayn va:gen ist plötslih şte:hen gebli:ben.

Araba yıkama yeri nerede?
Wo ist die Autowaschanlage?
vo: ist di: autovaşanla:ge?

Arabamı yıkatmak istiyorum.
Ich möchte meinen Wagen reinigen lassen.
ih möhte maynen va:gen raynigen lassen.

Kaçı yıkıyorsunuz?
Für wieviel reinigen Sie?
fü:r vi:fı:l raynigen zi: ?

Arabanın arızası ne?
Was für eine Störung hat der Wagen?
vas fü:r ayne ştürunk hat de:r va:gen?

Lütfen plakanız?
Nennen Sie mir bitte Ihr Autokennzeichen?
Nennen zi: mi:r bitte i:r autokenntsayhen?

Arabanın tamiri ne zaman biter?
Wann ist die Reparatur des Autos fertig?
vann ist di: reparatur des autos fe:rtik?

Motorun suyu var mı?
Hat der Motor noch Wasser?
hat de:r motor noh vasser?

Lütfen yağını değiştirin?
Könnten Sie bitte das Öl vom Motor wechseln?
könnten zi: bitte das öl fom motor vehzeln?

Bujilere de bakın lütfen.
Bitte schauen Sie auch auf die Zündkerzen.
bitte şauen zi: auh auf di: tsüntkertsen.

Maalesef benzinim bitti.
Leider ist mein Benzin aus.
layder ist mayn bentsin aus.

Beni tamirciye kadar çekebilir misiniz?
Können Sie mich bis zur Werkstatt abschleppen?
können zi: mih bis tsur verkstatt abşleppen?

Ne kadar ödemem gerekiyor?
Was muss ich zahlen?
vas muss ih tsa:len?

Bunun yedek parçası var mı?
Gibt es dafür Ersatzteile?
gibt es dafü:r erzatzteile?

Ne gerekiyorsa yapın.
Machen Sie was nötig ist.
mahen zi: vas nötik ist.

Arabanın benzini bitti.
Das Benzin ist leer / aus.
das bentsin ist leer / aus.

Acaba tamirci gönderebilir misiniz?
Können Sie mir bitte einen Autotechniker schicken?
können zi: mi:r bitte aynen autotechniker şikken?

Kaç mâl olur?
Was würde es kosten?
vas vü:rde es kosten?

Arka sol lastik patladı.

Es ist der linke Hinterreifen geplatzt.

es ist de:r linke hinterrayfen geplatst.

Lastiklere nerde hava basabilirim?

Wo kann ich meine Autoreifen aufpumpen?

vo: kann ih mayne autorayfen aufpumpen?

Lastiklere hava basarmısınız.

Können Sie mir bitte meine Autoreifen aufpumpen.

**können zi: mi:r bitte mayne autorayfen
aufpumpen.**

Arabanın motoru devamlı duruyor.

Der Motor vom Wagen stoppt ständig.

de:r motor fon va:gen ştoppt şte:ndik.

Son zamanlarda motor tekliyor.

In der letzten Zeit stopt ständig der Motor.

in de:r letsten tsayt ştopt şte:ndik de:r motor.

En yakın servis nerede?

Wo liegt die nächste Werkstatt?

vo: li:kt di: nekste verkşstatt?

Arabanın vantilatör kayışı çok gevşek.

Der Ventilatorgurte vom Wagen ist locker.

de:r fentilato:rgurte fom va:gen ist lokker.

Her şey için teşekkürler.

Danke für alles.

danke fü:r alles.

PARK YERİ

Park yeri	Güvenli mi?
<i>Parkplatz</i>	<i>Sicher?</i>
parkplatts	Ziher?

Park ücreti	Bırakmak
<i>Parkgebühren</i>	<i>Abgeben</i>
parkge:bü:ren	abge:ben

Bu yakınlarda park yeri var mı?
Gibt es hier in der nähe ein Autoparkplatz?
gibt es hi:r in de:r ne:he ayn autoparkplats?

Lütfen tarif eder misiniz?
Können Sie es mir bitte beschreiben?
können zi: es mi:r bitte beşrayben?

Çok uzak mı?
Ist es weit?
ist es vayt?

Bu park yeriniz var mı?
Haben Sie einen Parkplatz frei?
haben zi: aynen parkplats fray?

24 saat açık mı?
Ist Sie 24 Stunden geöffnet?
ist zi: vierunttsvantsik ştunden ge:öffnet?

Park ücretleri ne kadar?
Wie hoch sind die Parkgebühren?
Vi: hoh zint di: parkge:bü:ren?

Güvenli midir?
Ist es sicher?
ist es zi:her?

Anahtarı bırakıyor muyum?
Muß ich den Schlüssel an Sie abgeben?
muss ih de:n şlüssel an zi: apge:ben?

Anahtarı bırakmak istemiyorum.
Ich möchte den Schlüssel nicht an Sie abgeben.
ih möhte de:n şlüssel niht an zi: apge:ben.

Borcum ne kadar?
Was muss ich zahlen?
vas muss ih tsa:len?

BENZİN İSTASYONU

Kurşunsuz

*Bleifrei***blayfray**

Depo

*Tank***tank**

Litre

*Liter***liter**

Ful (Dolu)

*Voll***foll**

Kirli

*Schmutzig***şmuttsik**

Yarım

*Halb***halp**

Siler misiniz?

*Reinigen?***Raynigen?**

Çeyrek

*Viertel***fı:rtel**

Yağ

*Öl***öl**

Hava basar mısınız?

*Reifendruck geben?***rayfendrukk ge:ben?**

Saf su

*Reines Wasser***raynez vasser**

Kurşunsuz benzin var mı?

*Have Sie bleifreies Benzin?***12:ben zi: blayfrayez bentsin?**

Lütfen 10 litre.

Bitte zehn Liter.

bitte tse:n liter.

Camlar çok kirli, siler misiniz?

Die Scheiben sind sehr schmutzig, können Sie die bitte reinigen?

di: şayben zint ze:r şmutsik, können zi: die bitte raynigen?

Arabanın yağını değiştirebilir misiniz?

Können Sie das Öl vom Motor wechseln?

können zi: das öl fom motor vekseln?

Tuvalet nerede?

Wo ist die Toilette?

vo: ist di: toylette?

Lütfen depoyu ful / yarım / çeyrek doldurun.

Bitte den Tank voll / halb / viertel füllen.

bitte den tank foll / halp / vi:rtel füllen.

Lütfen lastiğe hava basarmısınız.

Können Sie bitte den Reifendruck ausgleichen.

können zi: bitte den rayfendrukk ausglayen.

Lütfen 20 Euro'luk kurşunsuz benzin.

Bitte für zwanzig Euro bleifreies Benzin.

bitte fü:r tsvanzik oyro blayfrayez bentsin.

Ne kadar?

Wieviel?

vi:fi:l?

Saf su var mı?

Haben Sie reines Wasser?

ha:ben zi: raynez vasser?

6. BÖLÜM

GEZME, YEMEK VE EĞLENCE

TARİHİ YERLER

Bana tarihi yerleri gezdirebilir misiniz?
Können Sie mir die Sehenswürdigkeiten zeigen?
können zi: mi:r di: zehenzwürdigkayten
tsaygen?

Ne zaman buluşabiliriz?
Wann können wir uns treffen?
vann können vi:r uns treffen?

Saat kaçta?
Um wieviel Uhr?
um vi:fi:l u:r?

Harika bir yapı.
Ein wunderbarer Bauwerk.
ayn vunderbarer bauverk.

Kaç sene önce inşa edilmiş?
Für wieviel Jahren wurde es erbaut?
fo:r vi:fi:l ya:ren vurde es erbaut?

Kaçıncı yüz yıldan kalma?
Aus welchem Jahrhundert ist es?
aus velhem ya:rhundert ist es?

Hiç restore edilmiş mi?
Wurde es schon einmal restauriert?
vrde es şo:n aynma:l reztauri:rt?

Mimarı kimdi?
Wer war der Architekt?
ve:r va:r de:r arkitekt?

Kaç yılda inşa edilmiş?
Wieviel Jahre hat die Erbauung gedauert?
vi:fi:l ya:re hat di: erbau:nk ge:dauert?

İşçiliği harika.
Die Verarbeitung ist wunderbar.
di: fe:rarbatunk ist vunderbar.

Alt katı da gezebilir miyiz?
Können wir auch das Untergeschoss besichtigen
können vi:r auh das untergeşoss bezihtigen?

Bu mezar da kim yatıyor?
Wer ist hier begraben?
ve:r ist hi:r begraben?

Yerlerdeki işaretlerin anlamı nedir?
Was bedeuten die Zeichen am Boden?
vas bedoyten di: tsayhen am bo:den?

KİLİSE, SINAGOG, CAMİİ

Kilise
 Die Kirche
 Etil: kirhe

Kadın
 Frau
 frau

Buluşma
 Be:graben
 be:graben

Buluşmak
 Treffen
 treffen

Restoratör
 Restorben
 ge:storben

Restore
 Restauriert
 restauri:rt

Yaşamış
 Gelebt
 ge:lept

Mimar
 Architekt
 arkitekt

Kapalı
 Geschlossen
 ge:şlossen

İşçilik
 Verarbeitung
 fe:rarbaytunk

Resim çekmek
 Fotografieren
 fo:toğrafi:ren

Alt kat
 Untergeschoss
 unterge:şoss

Resim
 Bild
 Bilt

İşaretler
 Zeichen
 tsayhen

Harika
Wunderbar
vunderbar

Sinagog
Die Sinagoge
Di: sinagoge

Su
Wasser
vasser

Cami
Die Mosche
Di: moşe

... kilisesi nerede?
Wo ist die ... Kirche?
vo: ist di: ... kirhe?

Ziyaret günleri ne zaman?
Wann sind die Besuchstage?
vann zint di: bezuhştage?

Ziyaret saatleri ne zaman?
Wann sind die Besuchsstunden?
vann zint di: bezuhsstunden?

Kaçıncı yüzyılda inşaa edilmiş?
Im welchem Jahrhundert ist es erbaut worden?
im velhem ya:rhundert ist es erbaut vorden?

Ne zaman inşaa edilmiş?
Wann ist es erbaut worden?
vann ist es erbaut vorden?

Kiliseyi gezebilir miyim?
Kann ich die Kirche besichtigen?
kann ih di: kirhe bezihtigen?

Kim inşa etmiş?
Wer hat es erbaut?
ve:r hat es erbaut?

Kilise hakkında kimden bilgi alabilirim?

Von wem bekomme ich Information über die Kirche?

fon vem bekomme ih informatsiyon ü:ber di: kirhe?

Mum nereden bulabilirim?

Wo kann ich Kerzen finden?

vo: kann ih kertsen finden?

Yukarı çıkabilir miyim?

Kann ich hoch gehen?

kann ih hoh ge:hen?

LOKANTA

Sigara içilmeyen yer
Nichtraucher
nih:ttrauher

Pişmiş
Gekocht
ge:koht

Tavsiye
Empfehlen
empfe:len

Çorba
Suppe
şuppe

Tatlı
Süßspeisen
süssşpayzen

Tavuk
Hauenchen
hauenhen

Salata
Salat
zalat

Kafi
Genügt
genükt

Perhiz yemeği
Diätspeisen
die:tşpayzen

Yanında
Dabei
dabay

Başka
Anderen
anderen

Domates salatası
Tomatensalat
tomatenzalat

Arzunuz
Wunsch
vunş

Kızarmış
Gebraten
ge:braten

Az

Wenig

azenik

Afiyet olsun

Guten Appetit

gu:ten appetit

İyi günler, hoşgeldiniz.

Guten Tag, willkommen.

gu:ten tak, villkommen.

Rezervasyonunuz var mı?

Haben Sie eine Reservierung?

ha:ben zi: ayne rezerfi:runk?

Evet ... adına.

Ja. auf Namen

ya. auf namen

Maalesef yok.

Leider nicht.

layder niht.

Kişilik masa lütfen.

Bitte ein Tisch für .. Personen.

bitte ayn tiş fü:r .. Perzonen.

Affedersiniz boş masa var mı?

Entschuldigung haben Sie einen freien Tisch?

ençuldigunk ha:ben zi: aynen frayen tiş?

Bu masaya kim bakıyor?

Wer bedient an diesem Tisch?

wer bedi:nt an di:zem tiş?

Bu masa iyi mi?

Ist dieser Tisch gut?

ist di:zer tiş gu:t?

Evet burası iyi.

Ja das ist gut.

ya das ist gu:t.

Lütfen sigara içilmeyen bölüm.

Bitte im Nichtraucherbereich.

bitte im fü:r nihtrauhe:rberayh.

Lütfen siparişinizi alabilir miyim?

Kann ich bitte Ihre Bestellung aufnehmen?

kann ih bitte i:re bestellunk aufne:men?

Patates tava var mı?

Haben Sie Kartoffelbraten?

ha:ben zi: kartoffelbraten?

Çorba var mı?

Haben Sie Suppe?

ha:ben zi: zuppe?

Çorba olarak ne var?

Was für Suppensorten haben Sie?

vas für zuppenzorten ha:ben zi: ?

Lütfen bir çorba.

Bitte eine Suppe.

bitte ayne zuppe.

Lütfen sebze / domates çorbası.

Bitte eine Gemüsesuppe / eine Tomatensuppe.

bitte ayne gemüzezuppe / ayne tomatenzuppe.

Maalesef karar veremiyorum.

Leider kann ich mich nicht entscheiden.

layder kann ih mih niht ençayden.

Yemek listesi lütfen? (Mönü Lütfeñ)

Bitte die Speisekarte.

bitte di: şpayzekarte.

Ne tavsiye edersiniz?

Was empfehlen Sie?

vas empfelen zi: ?

Size Viyana Şnitsel'ini tavsiye ederim.

Ich empfehle ihnen Wienerschnitzel.

ih empfelen i:nen vi:nersnitsel.

Hayır istemem başka ne var?

Das möchte ich nicht haben Sie etwas anderes?

das möhte ih niht ha:ben zi: etvaz anderes?

Evet, lütfen.

Ja bitte.

ya bitte.

İçecek olarak ne alırsınız?

Was möchten Sie als Getränk nehmen?

vas möhten zi: als getre:nk ne:men?

Şarabınız var mı?

Haben Sie Wein?

ha:ben zi: vayn?

Lütfen kırmızı şarap?

Bitte ein Rot-Wein.

bitte ayn rot-vayn.

Lütfen beyaz şarap.

Bitte ein Weiß-Wein.

bitte ayn vayss-vayn.

Bir bira lütfen.

Bitte ein Bier.

bitte ayn bi:r.

Tatlı olarak ne var?

Was haben Sie für Nachspeisen?

vas ha:ben zi: fü:r nahşpayzen?

Lütfen bir salata.

Bitte ein Salat.

bitte ayn zalat.

Perhiz yemeęi var mı?

Haben Sie Diatspeisen.

ha:ben zi: diatşpayzen.

Başka bir arzunuz var mı?

Haben Sie noch einen anderen Wunsch?

ha:ben zi: noh aynen anderen vunş?

Hayır, teşekkürler.

Nein, Danke.

nayn, danke.

Lütfen az pişmiş olsun?

Es soll bitte wenig gekocht sein?

es zoll bitte venik ge:koht zayn?

Benim siparişim nerede?

Wo ist meine Bestellung?

vo: ist mayne bestellunk?

Tavuk alayım.

Ich nehme Hähnchen.

ih ne:me he:nhen.

Lütfen iki karışık ızgara.
Bitte zwei Portionen Grillteller.
bitte tsvay portsiyonen grillteller.

Bu su çok soğuk, lütfen sıcaklığını rica etsem
Das Wasser ist zu kalt, ich bitte um ein wärmeres Wasser.
das vasser ist tsu kalt, ih bitte um ayn ve:rmeres vasser.

Bu çorba soğuk.
Die Suppe ist kalt.
di: zuppe ist kalt.

Bu az pişmiş.
Das ist nicht gut durchgekocht.
das ist niht gu:t durhge:koht.

Bu çok acılı.
Das ist zu scharf.
das ist tsu şarf.

Bu çok tuzlu.
Das ist zu salzig.
das ist tsu zaltsi:k.

Bu kızarmış olsun.
Das ist gut durchbraten.
das ist gu:t durhbraten.

Bu az kızarmış.
Das ist nicht durchgebraten.
das ist niht durhge:braten.

Bu çok pişmiş.
Das hat man zu lange gekocht.
das hat man zu lange ge:koht.

Bu çok sert.
Das ist sehr hart.
das ist ze:r hart.

Bu çok soğuk.
Das ist sehr kalt.
das ist ze:r kalt.

Afiyet olsun.
Guten Appetit.
gu:ten appetit.

Hesap Lütfen.
Bitte die Rechnung.
bitte di: rehnunk.

CAFE, PASTANE

Sipariş vermek

Bestellen

beştellen

Çay

Tee

te:

Pasta çeşitleri

Tortensorten

tortenzorten

Kül tablası

Aschenbecher

aşenbeher

Kahvaltı

Frühstück

frū:ştük

Fincan

Tasse

tasse

Kek

Trockenkuchen

trockenkuhen

Süt

Milch

milh

Tane

Frisch

stükk

Bayat

Nicht frisch

niht friş

Kremşanti

Löffel

la:ne

Kaşık

Löffel

löffel

Çatal

Gabel

çaffe

Çatal

Gabel

gabel

Temiz	Seker
<i>Sauber</i>	<i>Zucker</i>
zauber	tsukker

Değil	Tuvalet
<i>Nicht</i>	<i>Toilette</i>
niht	toylette

Bakarmısınız.
Bedienung bitte.
bedi:nunk bitte.

Merhaba, sipariş verebilirmiyim.
Guten Tag, ich möchte bestellen.
gu:ten ta:k, ih möhte bestellen.

Hangi pasta çeşitleriniz var?
Was für Tortensorten haben Sie?
vas fü:r tortenzorten ha:ben zi: ?

Kahvaltı veriyor musunuz?
Kann man bei Ihnen auch frühstücken?
kann man bay i:nen auh frü:ştükken?

Bundan lütfen.
Von diesem bitte.
fon di:zem bitte.

Kekiniz var mı?
Haben Sie Trockenkuchen?
ha:ben zi: trokkenkuhen?

Lütfen .. tane.
Bitte .. Stück.
bitte .. ştü.

Kekin fiyatı ne kadar?

Was kostet der Trockenkuchen?

vas kostet de:r trokkenkuhen?

Bir parça kek ne kadar?

Was kostet ein Stück Trockenkuchen?

vas kostet ayn ştükk trokken ku:hen?

Bir parça pasta ne kadar?

Was kostet ein Stück Kuchen?

vas kostet ayn ştükk ku:hen?

Bu pastanın fiyatı ne kadar?

Was kostet diese Torte?

vas kostet di:ze torte?

Pastanın üstüne kremsanti lütfen.

Bitte können Sie auf die Torte Sahne tuhen.

bitte können zi: auf di: torte za:ne tu:hen.

Boş masanız var mı?

Haben Sie ein Tisch frei?

ha:ben zi: ayn tiş fray?

2 kahve / 1 çay.

Bitte zwei Kaffee / Ein Tee.

bitte tsvey kaffee / ayn tee.

Lütfen bir fincan süt.

Bitte eine Tasse Milch.

bitte ayne tasse milh.

Bu kahve / çay soğuk.

Der Kaffee / Tee ist kalt.

de:r kaffee / tee ist kalt.

Lütfen bunu değiştirin.
Bitte können Sie das wechseln.
bitte können zi: das vekseln.

Bu pasta bayat
Diese Torte ist nicht frisch.
di:ze torte ist niht friş.

Burada sigara içebilir miyim?
Darf ich hier rauchen?
darf ih hi:r rauhen?

Lütfen bir kül tablası.
Bitte ein Aschenbecher.
bitte ayn aşenbeher.

Şeker lütfen.
Bitte Zucker.
bitte tsukker.

Bu kaşık temiz değil.
Der Löffel ist nicht sauber.
d:er löffel ist niht sauber.

Bu çatal temiz değil.
Die Gabel ist nicht sauber.
di:ze ga:bel ist niht sauber.

Bu bıçak kirli.
Das Messer ist nicht sauber.
das messer ist niht sauber

Lütfen bir ... daha rica etsem
Kann ich bitte noch ein ... haben
kann ih bitte noh ayn ... ha:ben.

Lütfen bir parça pasta daha rica etsem.
Kann ich bitte noch ein Stück Torte haben.
kann ih bitte noh ayn ştükk torte ha:ben.

Bir kek ve bir pasta lütfen.
Bitte ein Kuchen und eine Torte.
bitte ayn kuhen unt ayne torte.

Hesap lütfen.
Rechnung bitte.
rehnunk bitte.

Teşekkürler.
Danke schön.
danke şö:n.

Tuvalet nerede?
Wo ist die Toilette?
vo: ist di: toyilette?

STADYUM

Bu akşam ki maç nerede?

Wo ist der heutige Fußballspiel?

vo: ist der hoytige fussbalşpi:l?

... stadı nerede?

Wo ist das . . Stadium?

vo: ist das ... ştadium?

Bana stadı tarif eder misiniz?

Können Sie, mir das Stadium beschreiben?

können zi:, mi:r das ştadium beşrayben?

Beni ... stadına götürür müsünüz?

Können Sie mich zum ... Stadium bringen?

können zi: mih tsu:m ... ştadium bringen?

Affedersiniz bilet nereden alabilirim?

Entschuldigen Sie wo kann ich die Karten kaufen?

ençuldigen zi: vo: kann ich di: karten kaufen?

Bir kişilik bilet ıstiyorum.

Eine Eintrittskarte bitte.

ayne ayntrittzkarte bitte.

En ucuzu olsun.

Das billigste bitte.

das billigzte bitte.

Kale arkası olmasın.
Bitte nicht hinter dem Tor.
bitte niht hinter dem to:r.

Yan tribünlerden istiyorum.
Von den Seitentribünen.
fon den zaytentribü:nen.

En iyi yerden bir tane bilet verir misiniz?
Können Sie mir ein Platz von einer guten Seite geben?
können zi: mi:r ayn platts fo:n ayner gu:ten zayte ge:ben?

Ne kadar tutuyor.
Was kostet das?
vas kostet das?

Hepsinin fiyatlarını göstererek söyler misiniz?
Können Sie mir die Plätze zeigen und dazu die Preise nennen?
können zi: mi:r di: ple:ttse tsaygen unt datsu di: prayze nennen?

Bana yardımcı olabilir misiniz?
Können Sie mir behilflich sein?
können zi: mi:r be:hilflih zayn?

—Ş kapısı nerede?
Ist der Eingang?
ist der ayngank?

—Şeki bu biletle nereye oturabilirim?
Darfst du mich, mit der Karte hinsetzen?
darf ih mih, mit de:r karte hinsettsen?

Biletimin yerini gösterir misiniz?
Können Sie mir meinen Platz zeigen?
können zi: mi:r maynen platts tsaygen?

Affedersiniz burası benim yerim.
Entschuldigen Sie, aber das hier ist mein Platz.
ençuldigen zi: , a:ber das hi:r ist mayn platts.

Bir görevli çağıralım o zaman.
Dann holen wir am besten eine zuständige Person.
dann ho:len vi:r am bezten ayne tsu:zte:ndi:ge perzon.

Yiyecek ve içecek bir şeyler nereden alabilirim?
Wo kann ich was zum essen und trinken bekommen?
vo: kann ich vas tsu:m essen unt trinken bekommen?

W.C. nerede?
Wo sind die Toiletten?
vo: zint di: toyletten?

Ne taraftan çıkıyoruz?
Wo müssen wir raus?
vo: müssen vi:r rausz?

DİSKO, BAR, KULÜP

İyi akşamlar
Guten Abend
gu:ten abent

Burası
Hier
hi:r

Boş masa
Freien Tisch
frayen tiş

Hep
Immer
immer

Dolu
Voll
foll

Böyle
So
zo:

Tamam
Ja
ya

Güzel
Schön
şö:n

Alabilirim
Nehmen
ne:men

Daha
Noch
noh

Bira
Bier
bi:r

Beyaz
Weiß
vayss

Teşekkür ederim
Danke Schön
danke şö:n

Kırmızı
Rot
ro:t

Şarap

*Wein***vayn**

Yakında

*Nähe***ne:he**

Sohbet

*Unterhaltung***unterhaltunk**

Gece kulübü

*Nachtlokal***nahtlokal**

Hesap

*Rechnung***rehunk**

Dans

*Tanzen***tantsen**

Açık

*Geöffnet***geöffnet**

Buralarda dans edebileceğimiz bir gece mekanı var mı?

Gibt es in der Nähe ein Nachtlokal, wo man auch tanzen kann?

gibt es in de:r ne:he ayn nahtlo:kal vo: man auh tantsen kann?

İyi akşamlar boş masanız var mı?

Gute Abend, haben Sie einen freien Tisch?

gu:te abent, ha:ben zi: aynen frayen tiş?

Masalarınız dolu ise biz bara geçebilir miyiz?

Falls die Tische besetzt sind, können wir an die Bar?

fallz di: tişe bezetst zint, können vi:r an di: bar?

Lütfen bir bira.

Bitte ein Bier.

bitte ayn bi:r.

Burası hep böyle dolu mu?
Ist es hier immer so voll?
ist es hi:r immer zo: foll?

Siz öğrenci misiniz?
Sind Sie Student?
zint zi: studend?

Burası çok güzel.
Hier ist es sehr schön.
hi:r ist es ze:r şö:n.

Bir bira daha lütfen.
Bitte noch ein Bier.
bitte noh ayn bi:r.

Bir beyaz şarap / kırmızı şarap lütfen.
Bitte ein Weiß / Rot Wein.
bitte ayn vayss / ro:t vayn.

Bu şarap çok iyi.
Dieser Wein ist sehr gut.
di:zer vayn ist ze:r gu:t.

Kaç kadar açıksınız.
Wie lange sind Sie geöffnet?
vi: lange zint zi: ge:öffnet?

Sohbetiniz için teşekkür ederim.
Danke für Ihre Unterhaltung.
danke fü:r i:r unterhaltunk.

Hesap lütfen.
Bitte die Rechnung.
bitte di: rehnunk.

OPERA

Opera	İade etmek
<i>Oper</i>	<i>Zurückgeben</i>
o:per	tsurükkge:ben

Bu akşam	Program
<i>Heute Abend</i>	<i>Programm</i>
hoyte abent	programm

Bilet	Alabilirim
<i>Karten</i>	<i>Bekommen</i>
karten	be:kommen

Kaçta	Yarın
<i>Wieviel</i>	<i>Morgen</i>
vi:fi:l	morgen

Başlıyor	Temsil
<i>Beginnt</i>	<i>Vorführung</i>
beginnt	fo:rfü:runk

Koltuk	Vestiyer
<i>Sitzplätze</i>	<i>Garderobe</i>
zitsple:ttse	garderobe

Dört	Yönetiyor
<i>Vier</i>	<i>Dirigiert</i>
fi:r	dirigi:rt

Orkestra
Orchester
orkezter

Ayırtmak
Reservieren
rezerfi:ren

Nasıl
Wie
vi:

Öbür gün
Übermorgen
übermorgen

Perde arası
Pause
pauze

Yer
Plätze
ple:ttse

Bu akşam operada ne var?
Was gibt's heute Abend in der Oper?
vas gibts hoyte abent in de:r o:per?

... için bilet var mı?
Gibt es für ... Karten?
gibt es fü:r ... karten?

Biletler ne kadar?
Was kosten die Karten?
vas kosten di: karten?

Opera saat kaçta başlıyor?
Um wieviel Uhr beginnt die Oper?
um vi:fi:l u:r beginnt di: o:per?

İlk sıradan dört koltuk lütfen.
Aus der ersten Reihe vier Sitzplätze bitte.
aus de:r ersten rayhe fi:r zittsple:tte bitte.

Bu biletleri iade edebilir miyim?
Kann ich diese Karten zurückgeben?
kann ih di:ze karten tsurükkge:ben?

Program nereden alabilirim?

Wo kann ich das Programm bekommen?

vo: kann ih das programm bekommen?

Yarın temsil var mı?

Gibt es Morgen eine Vorführung?

gibt es morgen ayne fo:rfü:runk?

Vestiyer nerede?

Wo ist die Kleiderablage?

vo: is di: klayderabla:ge?

Orkestrayı kim yönetiyor?

Wer dirigiert das Orchester?

ve:r dirigi:rt das orkhester?

Üst kata nasıl çıkılıyor?

Wie komme ich nach oben?

vi: komme ih nah o:ben?

Perde arası ne kadar sürer?

Wie lange dauert die Pause?

vi: lange dauert di: pauze?

İki gün sonra için dört kişilik yer ayırtabilir miyim?

Kann ich für Übermorgen vier Plätze reservieren?

Kann ih fü:r übermorgen fi:r ple:ttse rezerfi:ren?

7. BÖLÜM

YER, MEKAN, ALIŞVERİŞ

TURİZM ACENTESİ / AKTARMA

Turlar
Touren
tou:ren

Yolculuk
Reise
rayze

Hareket
Abfahrt
apfa:rt

Kaç yıldız
Wieviel Sterne
vi:fi:l şterne

Günü
Tage
ta:ge

Dönüş
Rückfahrt
rükkfa:rt

... turlarınız var mı?
Haben Sie Touren nach ...?
ha:ben zi: to:uren nah ...?

Fiyatlarınız nedir?
Was sind die Preise?
vas zint di: prayze?

Hareket günleri ne zaman?
Wann Sind die Abfahrtstage?
vann zint di: apfa:rştage?

Hareket saat kaçta?
Un wieviel Uhr ist die Abfahrt?
un vi:fi:l u:r ist di: apfa:rt?

Lütfen iki kişilik yer istiyorum.

Ich möchte bitte zwei Plätze für zwei Personen.

ih möhte bitte tsvey ple:tse fü:r tsvey perzonen.

Yolculuk kaç saat sürüyor?

Wie lange dauert die Reise?

vi: lange dauert di: rayze?

Kaç gece otelde konaklayacağız?

Wieviel Nächte werden wir im Hotel übernachten?

vi:fi:l nekste verden vi:r im ho:tel ü:bernahten?

Kaç yıldızlı otel?

Wieviel Sterne hat das Hotel?

vi:fi:l şterne hat das ho:tel?

Kahvaltı dahil mi?

Ist das Frühstück inbegriffen?

ist das frü:ştükk inbegriffen?

Otobüs'te W.C. var mı?

Gibt es im Bus einen WC?

gibt es im bus aynen vi-si?

Dönüş ne zaman?

Wann ist die Rückfahrt?

vann ist di: rükkfa:rt?

Saat kaçta?

Um wieviel Uhr?

um vi:fi:l u:r?

Borcum ne kadar?

Was muss ich zahlen?

vas muss ih tsa:len?

DÖVİZ BÜROSU

Döviz bürosu
Devisenbüro
devizenbüro

Hata
Fehler
fe:ler

Para
Geld
gelt

Kontrol
Kontrollieren
kontrolli:ren

Yarısını
Hälfte
he:lft

Fiş
Kassenbon
kassenbon

Alabilir miyim
Nehmen
ne:men

Bu yakınlarda döviz bürosu var mı?
Gibt es hier in der nähe ein Devisenbüro?
gibt es hi:r in de:r ne:he ayn devizenbü:ro?

Döviz bürosu nerede?
Wo ist das Devisenbüro?
vo: ist das devizenbü:ro?

Lütfen bu parayı bozarmısınız.
Können Sie bitte das Geld wechseln.
können zi: bitte das gelt vekseln.

Ne kadar bozduracaksınız?

Wieviel möchten Sie wechseln?

vi:fi:l möhten zi: vekseln?

Bu paranın yarısını bozdurmak istiyorum.

Ich möchte die Hälfte des Geldes wechseln.

ih möchte di: he:lftə des geldes vekseln.

.. Euro almak istiyorum.

Möchte .. Euro haben.

möhte .. oyro ha:ben.

Bu para kaç Euro ediyor?

Wieviel macht dieses Geld als Euro?

vi:fi:l maht di:zez gelt alz oyro?

1 Euro kaç Türk lirası?

Wieviel macht ein Euro als Türkische Lira?

vi:fi:l maht ayn oyro alz tü:rkişe lira?

Burada bir yanlışlık var, kontrol eder misiniz?

Hier ist ein Fehler, können Sie bitte kontrollieren?

hi:r ist ayn fe:ler, können zi: bitte

kontrolli:ren?

Lütfen fişimi verebilir misiniz?

Können Sie bitte den Kassenbonk geben?

können zi: bitte den kassenbonk ge:ben?

BANKA

Banka
Bank
bank

Hesap
Konto
konto

Yakınlarda
Nähe
ne:he

İsim
Name
name

Ne zaman
Wann
vann

Çek
Scheck
şekk

İmza
Unterschreiben
unterşrayben

Para
Geld
gelt

Kambiyo
Devisenabteilung
devizenaptaylunk

Çekmek
Abheben
apheben

Göndermek
Schicken
şikken

Para geldi mi
Geld gebucht worden
gelt gebuht vorden

Bozdurmak
Wechseln
vekeln

Hesap numaram
Kontonummer
kontonummer

Makbuz
Quittung
kuittunk

Fazla
Erhöhen
erhö:hen

Faiz
Zinssatz
tsinssatts

Yeni
Neues
noyez

Kaybettim
Verloren
fe:rloren

Yakınlarda banka var mı?
Gibt es hier in der Nähe eine Bank?
gibt es hi:r in de:r ne:he aynə bank?

Türkiye'den para gelecekti geldi mi?
Ich erwarte aus der Türkei Geld, ist es da?
ich erva:te aus de:r tü:rkay gelt, ist es da?

Ne zaman gelir?
Wann ist es da?
vann ist es da?

Evet gelmiş. / hayır gelmemiş.
Ja, es ist da. / Nein, es ist nicht da.
ya, es ist da / nayn, es ist niht da.

Lütfen pasaportunuz.
Bitte Ihr Reisepass.
bitte i:r rayzepass.

Lütfen burayı imzalayın.
Bitte hier unterschreiben.
bitte hi:r unte:rşrayben.

Kambiyo bölümü nerede?
Wo ist die Devisenabteilung?
vo: ist di: devizenabtaylunk?

Vezne nerede?
Wo ist die Kasse?
vo: ist di: kasse?

Türkiye'ye para göndermek istiyorum.
Ich möchte in die Türkei Geld schicken.
ih möhte in di: tü:rkay gelt şikken.

Para nerede bozdurabilirim?
Wo kann ich Geld wechseln?
vo: kann ih gelt vekzeln?

Hesap açtırmak istiyorum.
Ich möchte ein Konto eröffnen.
ih möhte ayn konto eröffnen.

Adım
Mein Name ist
mayn name ist

Bu çeki bozdurmak istiyorum.
Ich möchte diesen Scheck einlösen.
ih möhte di:zen şekk aynlö:zen.

Hesabıma para yatırmak istiyorum.
Ich möchte auf mein Konto Geld einzahlen.
ih möhte auf mayn konto gelt ayntsa:len.

Hesabımdan para çekmek istiyorum.
Ich möchte von meinem Konto Geld abheben.
ih möhte fon maynem konto gelt abheben.

Hesabıma para geldi mi?

Ist auf mein Konto Geld gebucht worden?

ist auf mayn konto gelt gebuht vorden?

Hesabımda para var mı?

Habe ich auf mein Konto noch Geld?

ha:be ih auf mayn konto noh gelt?

Hesap numaram

Meine Kontonummer lautet

mayne kontonummer lautet

Makbuz lütfen.

Bitte eine Quittung.

bitte ayne kvitt:unk.

Ne kadar faiz veriyorsunuz?

Wie hoch ist der Zinssatz?

vi: hoh ist de:r tsinssatts?

Biraz daha fazla faiz verebilir misiniz?

Können Sie den Zinssatz nicht erhören?

können zi: den tsinssatts niht erhö:ren?

Bu parayı bozar mısınız?

Können Sie dieses Geld wechseln?

können zi: di:zez gelt vekseln?

Lütfen yeni bir çek defteri istiyorum.

Ich möchte bitte ein neues Scheckheft.

ih möhte bitte ayn noyez şekheft.

Çek defterimi kaybettim.

Ich habe mein Scheckheft verloren.

ih ha:be mayn şekheft ferlo:ren.

FOTOĞRAFÇI

Resim çekmek
Fotografieren
fo:tografi:ren

Hazır
Fertig
fertik

Kaç
Paar
pa:r

Pozluk
Posen
pozen

Arkadaşlarımın
Freunde
froynde

Takmak (film)
Einsetzen
aynzetsen

Basacaksınız
Drücken
drükken

Flaş
Blitzlicht
blittsliht

Film
Film
film

Fotoğraf makinesi
Fotoapparat
fo:toapparat

Tab etmek
Entwickeln
entvikeln

Vesikalık
Passfotos
passfo:toz

Ebat
Format
format

Dijital
Digital
dijital

Sorun

*Problem***problem**

Pil

*Batterie***batteri:**

Çalışmıyor

*Funktioniert nicht***funktionsi:rt niht**

Çoğaltmak

*Nachbestellen***nahbeztellen**

Tamir

*Reparieren***repari:ren**

Büyütmek

*Vergrößern***fe:rgrössern**

Albüm

*Fotoalbum***fo:toalbum**

Dijital fotoğraf makinesi

*Digitalkamera***dijitalkamera**

Pardon, resmimizi çekebilir misiniz?

*Entschuldigen Sie, können Sie uns fotografieren?***ençuldigen zi: , können zi: unts fo:tografi:ren?**

Pardon, bir kaç poz resmimizi çeker misiniz?

*Entschuldigen Sie, können Sie ein Paar Fotos von uns machen?***ençuldigen zi: , können zi: ayn pa:r fo:tos fon
unts mahen?**

Affedersiniz, ben ve arkadaşlarımın resmini
çekebilir misiniz?

*Entschuldigen Sie, könnten Sie mich und meine
Freunde fotografieren?*

**ençuldigen zi: , können zi: mih unt mayne
froynde fo:tografi:ren?**

Sadece buraya basacaksınız.

Sie müssen nur hier drücken.

zi: müssen nu:r hi:r drücken.

Çok teşekkür ederiz.

Vielen Dank.

fi:len dank.

Bu filmi tab eder misiniz?

Können Sie diesen Film entwickeln?

können zi: di:zen film entvik:eln?

Lütfen 2'ser / 3'er tane olsun.

Von jedem zwei / drei Mal bitte.

fon yedem tsvay / dray ma:l bitte.

Ebat seçeneklerini öğrenebilir miyim?

Was für Formate haben Sie?

vas fü:r forma:te ha:ben zi:?

En büyük ebat nedir?

Was ist das größte Format?

vas ist das grösste format?

Resimler ne zaman hazır olur?

Wann sind die Bilder fertig?

vann zint di: bilder fertik?

24 / 36 pozluk bir film istiyorum.

*Ich möchte einen Film mit vierundzwanzig /
sechsendreizeig Posen.*

**ih möhte einen film mit fi:runttvantsik /
zeksunt draytsik po:zen.**

Bu fotoğraf makinesi için bir film ve flaş istiyorum.

*Ich möchte für dieses Fotoapparat einen Film und
ein Blitzlicht kaufen.*

**ih möhte fü:r di:zez fo:toappara:t aynen film
unt ayn blitslih kaufen.**

Lütfen filmi takabilirmisiniz.

Können Sie bitte den Film einsetzen.

können zi: bitte de:n film aynzetsen.

Vesikalık fotoğraf çekiyor musunuz?

Machen Sie Passfotos?

mahen zi: passfo:tos?

Fiyatı ne kadar?

Was kostet das?

vas kostet das?

Bu fotoğraf makinesinin fiyatı ne kadar?

Was kostet dieser Fotoapparat?

vas kostet di:zer fo:toappara:t?

Dijital fotoğraf makinesi var mı?

Haben Sie eine Digitalkamera?

ha:ben zi: ayne dijitalkamera?

Fotoğraf makinemde bir sorun var, bakarmısınız.
*Ich habe ein Problem mit meinem Fotoapparat,
könnten Sie bitte mal nachschauen.*
**ih ha:be ayn problem mit maynem
fo:toapparat, könnten zi: bitte ma:l nahşauen.**

İşte bu benim fotoğraf makinem.
Das ist mein Fotoapparat.
das ist mayn fo:toapparat.

Fotoğraf makinemin markası
Die Marke von meinem Fotoapparat ist
di: marke fon maynem fo:toapparat ist

Makinemin flaşı çalışmıyor.
*Das Blitzlicht von meinem Fotoapparat
funktioniert nicht.*
**Das blitsliht fon maynem fo:toapparat
funksi-yoni:rt niht.**

Tamir edilebilir mi?
Können Sie es reparieren?
können zi: es repa:ren?

Makinem için pil istiyorum.
*Ich möchte eine Batterie für meinen Fotoapparat
haben.*
**ih möhte ayne batteri: fü:r mayn fo:toapparat
ha:ben.**

Bu resimleri çoğaltmak istiyorum.
Ich möchte diese Bilder nachbestellen.
ih möhte di:ze bilder nahbestellen.

Bu resimleri büyütmek istiyorum.

Ich möchte diese Bilder vergrößern lassen.

ih möchte di:ze bilder fe:rgrössern lassen.

Resimler için bir albüm alabilirmiyim.

Kann ich für die Bilder ein Fotoalbum bekommen.

kann ih fü:r di: bilder ayn fo:toalbum

bekommen.

Makinem için bir Memory Card istiyorum.

Ich möchte für meinen Fotoapparat eine Memory Card.

**ih möhte fü:r mayn fo:toapparat ayne memori
kart.**

POSTANE

Postane	Ne kadar
<i>Post</i>	<i>Kostet</i>
pozt	kostet
Mektup	Taahhütlü
<i>Brief</i>	<i>Einschreiben</i>
bri:f	aynşrayben

Yakında postane var mı?
Gibt es hier in der Nähe eine Post?
gibt es hi:r in de:r ne:e ayne post?

... 'ya mektup ne kadar?
Was kostet ein Brief nach... ?
vas kostet ayn bri:f nah ... ?

Taahhütlü ne kadar?
Was kostet es als Einschreiben?
vas kostet es alts aynşratyben?

Postane kaç'a kadar açık?
Wie lange ist die Post geöffnet?
vi: lange ist di: post geöffnet?

Telefon rehberini rica etsem?
Können Sie mir bitte das Telefonbuch geben?
können zi: mir bitte das telefonbuh geben?

Kartpostal ne kadar?

Wie teuer ist die Postkarte?

vi: toyer ist di: postkarte?

GÖZLÜKÇÜ

Güneş gözlüğü
Sonnenbrille
zonnenbrille

Büyük
Groß
gross

Ufak
Klein
klayn

Camlar
Gläser
gle:zer

Tamir
Reparieren
repari:ren

Güneş gözlüklerini gösterebilir misiniz?
Können Sie mir die Sonnenbrillen zeigen?
können zi: mi:r di: zonnenbrillen tsaygen?

Bu gözlüğün başka rengi var mı?
Gibt es noch andere Farben von dieser Brille?
gibt es noh ande:re farben fon di:zer brille?

Bu ufak geldi.
Das ist zu klein.
das ist tsu klayn.

Bu büyük geldi.
Das ist zu groß.
das ist tsu gross.

Ayna nerede?

Wo ist der Spiegel?

vo: ist de:r şpi:gel?

Gözlüğümün camları kırıldı, değiştirebilir misiniz?

Meine Brillengläser sind zerbrochen, können Sie die bitte erneuern?

mayne brillengle:zer zint tserbrohen, können zi: di: bitte ernoyern?

Bugün hazır olur mu?

Wird es heute bereit sein?

virt es hoyte berayt zayn?

Gözlüğümü tamir edebilir misiniz?

Können Sie meine Brille reparieren?

können zi: mayne brille repari:ren?

KUYUMCU

İnci kolye
Perlenkette
perlenkette

Yüzük
Ring
rink

Tatlı su incisi
Süßwasserperle
süssvasserperle

Hediye
Geschenk
ge:şenk

Siyah
Schwarz
şvarts

İnci kolyeniz var mı?
Haben Sie eine Perlenkette?
ha:ben zi: ayne perlenkette?

Bunun fiyatı ne kadar?
Was kostet das?
vas kostet das?

Bu tatlı su incisi mi?
Ist das eine Süßwasserperle?
ist das ayne süssvasserperle?

Bu inci kolyenin yüzüğü de var mı?

Haben Sie von dieser Perlenkette auch einen Ring?

ha:ben zi: fon di:zer perlenkette auh aynen rink?

Evet bunları alıyorum.

Ja, ich nehme das alles.

ya, ih ne:me das alles.

Lütfen hediye paketi yapar mısınız?

Können Sie es bitte als Geschenk einpacken?

können zi: es bitte alz geşenk aynpakken?

Ne kadar ödemem gerekiyor?

Was muss ich zahlen?

vas muss ih tsa:len?

MÜZİK

Pop kasetiniz
Popkassetten
popkassetten

Kaset
Kassette
kassette

Klasik
Klassisch
klassiř

Dinlemek
Abhören
aphö:ren

Begendim
Gefällt
ge:fe:llt

Almanca pop kasetiniz var mı?
Haben Sie deutsche Popkassetten?
ha:ben zi: doyçe popkasseten?

Bunun CD'si var mı?
Haben Sie davon die CD?
ha:ben zi: dafo:n di: si-di?

Klasik CD'leriniz var mı?
Haben Sie Klassische CD's?
ha:ben zi: klassiře si-di'z?

... 'nın CD'si var mı?
Haben Sie die Cd von ... ?
ha:ben zi: di: si-di fon ... ?

PARFÜMERİ

Parfüm çeşitleri Parfümsortiment parfümzorttiment	Nemlendirici maske Feuchtigkeitsmaske foyhtikkaytzmaske
Numune Probchen probben	Renk Farbe farbe
Alıyorum Nehme ne:me	Ruj Lippenstift lippenştift
Göz Kremi Augencreme augenkreme	Hepsi Alles allez

Parfüm çeşitlerinizi görebilir miyim?
Kann ich Ihr Parfümsortiment sehen?
kann ih i:re parfümzortiment ze:hen?

Bunun numunesi var mı?
Haben Sie von diesem ein Probchen?
ha:ben zi: fon di:zen ayn probben?

Bunu alıyorum.
Ich nehme das.
ih ne:me das.

Göz kreminiz var mı?

Haben Sie eine Augencreme?

ha:ben zi: ayne augenkremer?

Lütfen nemlendirici maske.

Bitte eine Feuchtigkeitsmaske.

bitte ayne foyhtikkaytmaske.

Bu rujun hangi renkleri var?

Welche Farben haben Sie von diesem Lippenstift?

velhe farben ha:ben zi: fon di:zem lippenstift?

Hepsi ne kadar pahalidir?

Was kostet das alles?

vas kostet das alles?

Bakabilir miyim?

Sehen?

ze:hen

Birden

Plötzlich

plöttslìh

~~Kann ich eine Uhr kaufen?~~ **saat almak istiyorum.**

~~Ich möchte für meine Tochter eine Armbanduhr kaufen.~~

**ih möhte fū:r mayne tochter ayn armbantu:r
kaufen.**

Çeşitlerinizi görebilir miyim?

Kann ich Ihre Sorten sehen?

kann ih i:re zorten ze:hen?

Bu çok güzel, alıyorum?

Das ist sehr schön, ich kaufe es.

das ist ze:r şö:n, ich kaufe es.

Saatim durdu tamir edebilir misiniz?

Meine Uhr ist stehen geblieben, können Sie es reparieren?

**mayne u:r ist šte:hengebli:ben, können zi: es
repari:ren?**

Saatime yeni bir cam takabilir misiniz?

Können Sie an meiner Uhr, ein neues Glas montieren?

**Können zi: an mayner u:r, ayn noyez glas
moti:ren?**

Umarım tamir masrafı çok tutmaz.

Ich hoffe, dass die Reparaturkosten nicht zu hoch sind.

**ih hoffe das di: reparatu:rkosten niht tsu hoh
zint.**

Bu saat ileri gidiyor.

Diese Uhr geht vor.

di:ze u:r ge:t for.

Bu saat geri gidiyor.

Diese Uhr geht nach.

di:ze u:r ge:t nah.

Çalar saatiniz var mı?

Haben Sie einen Wecker?

ha:ben zi: ayne vekker?

Erkek saatlerini görebilir miyim?

Kann ich die Herrenuhren sehen?

kann ih di: herrenu:ren ze:hen?

Saatime yeni bir kayış taktırabilir miyim?

Können Sie an meiner Uhr, ein neues Band anbringen?

können zi: mayner u:r ayn noyez bant anbringen?

HEDİYELİK EŞYALAR DÜKKANI

Resim

*Bild***bilt**

Tane

*Stück***ştükk**

Gümüş

*Silber***zilber**

Müzik kutusu

*Musikdose***muzikdoze**

Bundan

*Davon***dafon**

Fiyatı ne kadar?

*Was kostet das?***Vas koztet das?**

Fiyat

*Preis***prayz**

Resim çerçeveniz var mı?

*Haben Sie Bilderrahmen?***ha:ben zi: bilderra:men?**

Lütfen gümüşten olsun.

*Bitte in aus Silber.***bitte in aus zilber.**

Bundan 2 tane istiyorum.

*Ich möchte davon zwei Stück haben.***ih möhte davon tsvay ştükk ha:ben.**

Bu müzik kutusunun başka rengi var mı?
Gibt es von dieser Musikkdose eine andere Farbe?
**gibt es fon di:zer muzikdoze ayn andere
fa:rbe?**

Daha ucuzu var mı?
Haben Sie noch etwas billiges?
ha:ben zi: noh etvaz billiges?

Bu çok güzel. <i>Das ist sehr schön.</i> das ist ze:r şö:n.	Bu güzel değil. <i>Dieses ist nicht schön.</i> di:zez ist niht şö:n.
--	---

Bunu beğendim. <i>Das gefällt mir.</i> das ge:fe:llt mi:r.	Bunu alıyorum. <i>Das nehme ich.</i> das ne:me ih.
---	---

Bunda bir sorun var. <i>Da gibt es ein Problem.</i> da gibt es ayn problem.	Bunun burası çatlak. <i>Dies ist beschädigt.</i> das ist beşe:dikt.
--	--

Bunu değiştirebilir misiniz?
Kann ich das umtauschen?
kann ih das umtauşen?

Bunun başka modeli var mı?
Gibt es von diesem ein anderes Modell?
gibt es fon di:zem ayn anderes mo:dell?

... için bir hediye istiyorum.
... möchte für ... ein Geschenk.
ih möhte fü:r ... ayn geşenk.

Kız kardeşim
Meine Frau
mayne frau

Biraz kardeşim
Mein Bruder
mayne bruder

Kocam
Meinen Mann
maynen mann

Biraz kardeşim
Meinen Freund
maynen froynt

Kız kardeşim
Meine Schwester
mayne şvester

Kız arkadaşım
Meine Freundin
mayne froyndin

Annem
Meine Mutter
mayne mutter

Babam
Meinen Vater
maynen fa:ter

Siz ne önerirsiniz?
Was würden Sie empfehlen?
vas vürden zi: empfe:len?

Hediye paketi yapabilir misiniz?
Können Sie es mir als Geschenk einpacken?
können zi: es mi:r alz ge:şenk aynpackken?

Biraz daha süsleyebilir misiniz?
Können Sie es bisschen schmücken?
können zi: es bisşen şmükken?

Borcum ne kadar?
Was muss ich zahlen?
vas muss ih tsa:len?

Hepsi ne kadar?
Was kostet das alles?
vas kostet dsa alles?

MARKET (KASAP, ŞARKÜTERİ, MANAV)

Arzu <i>Möchten</i> möhten	Çikolata <i>Schokolade</i> şokola:de
Kilo <i>Kilo</i> kilo	Yok <i>Nicht</i> niht
Elma <i>Äpfel</i> e:pfel	Ne <i>Was</i> vas
Havuç <i>Möhren</i> mö:ren	İstemiştiniz <i>Wünschen</i> vünşen
Portakal <i>Orangen</i> orangen	Salam <i>Aufschnitt</i> aufşnitt
Yarım kg. <i>Pfund</i> pfunt	Taze <i>Frisch</i> friş
Kıyma <i>Gehacktes</i> ge:hakktez	Balık <i>Fisch</i> fiş

Sosis
Wurst
vurzt

Kuzu eti
Lammfleisch
lammflayş

Domuz eti
Schweinefleisch
şvayneflayş

Dana
Rind
rint

İyi günler.
Guten Tag.
gu:ten tak.

Ne arzu edersiniz?
Was wünschen Sie bitte?
vas vünşen zi: bitte?

Lütfen yarım kilo elma.
Bitte ein Pfund Äpfel.
bitte ayn pfunt e:pfel.

Bunun fiyatı ne kadar?
Was koste das?
vas kostet das?

Lütfen bir buçuk kilo portakal.
Bitte drei Pfund Orangen.
bitte dray pfunt oranzen.

Lütfen bir kilo dana kıyması.
Bitte ein Kilo Rindergehacktes.
bitte ayn kilo rinderge:haktez.

Bir tane çikolata lütfen.
Bitte eine Tafel Schokolade.
bitte ayne tafel şokolade.

Sigara var mı?
Haben Sie Zigaretten?
haben zi: tsigaretten?

Elma suyu
Apfelsaft
apfelzaft

Tuz var mı?
Haben Sie Salz?
haben zi: salts?

Şeftali suyu
Pfirsichsaft
pfi:rsihzaft

Şeker
Zucker
tsuker

Vişne suyu
Kirschsaft
kirşzaft

Süt
Milch
milh

Kibrit
Streichholz
ştrayholts

Çay
Tee
tee

Tere yağ
Butter
butter

Su
Wasser
vasser

Bal
Honig
honik

Maden suyu
Mineralwasser
mineralvasser

Ekmek
Brot
brot

Peynir
Käse
ke:ze

Ne yazık ki yok.
Haben wir leider nicht.
ha:ben vi:r layder niht.

Tabii ki ... var
Natürlich haben wir ...
natü:rlıh haben vi:r ...

Ne istemiştiniz?
Was wünschen Sie?
vas vünşen zi: ?

Bunun fiyatı ne kadar?
Was kostet das?
vas kostet das?

Evet bunu istiyorum.
Ja ich möchte das.
ya ih möhte das.

Bir kilo peynir lütfen.
Ein Kilo Käse bitte.
ayn kilo ke:ze bitte.

Yarım kilo salam lütfen.
Halbes Kilo Aufschnitt bitte.
Halbes kilo aufşnıtt bitte.

Taze balık var mı?
Haben Sie frischen Fisch?
haben zi: frişen fiş?

Lütfen bundan üç tane istiyorum.
Ich möchte von diesen drei Stück bitte.
ih möhte fon di:zen dray ştüık bitte.

Sosis var mı?
Haben Sie Würstchen.
haben zi: vürzthen.

Lütfen domuz eti olmasın.
Kein Schweinefleisch bitte.
kayn şvaynflayş bitte.

Kuzu eti var mı?
Haben Sie Lammfleisch?
haben zi: lammflayş?

Lütfen 3 kilo dana kıyması.
Bitte drei Kilo Rindergehacktes.
bitte dray kilo rinder hakflayş.

Lütfen bir torba verir misiniz?
Bitte können Sie mir eine Tüte geben?
bitte können zi: mi:r ayne tüte ge:ben?

GİYİM

Çanta
Tasche
ta:şe

Kahverengi
Braun
braun

Ayakkabı
Schuhe
şu:he

Takım Elbise
Anzug
antsu:k

Kız çocuğu
Mädchen
me:dhen

Satın almak
Kaufen
kaufen

Palto
Mantel
mantel

Etek
Rock
rokk

Mavi
Blau
blau

Bluz
Bluse
bluz

Fermuar
Reißverschluss
rayssfe:rşluss

Pantolon
Hose
hoze

Mont
Anorak
anorak

Elbise
Kleid
klayt

Kravat
Krawatte
kravatte

Ayna
Spiegel
şpi:gel

Yün
Wolle
volle

Kabin
Kabinen
kabinen

Hakiki
Echt
eht

Dar
Eng
enk

Kazak
Pullover
pullofe:r

Çocuk
Kind
kint

Kısaltmak
Verkürzen
fe:rkürtsen

Kat
Stock
ştokk

Hazır
Fertig
fe:rtik

Çocuk bölümü
Kinderabteilung
kinderrabtaylunk

Ucuz
Billig
billik

Erkek bölümü
Herrenabteilung
herrenaptaylunk

Tarz
Geschmack
geşmak

Denemek
Anprobieren
anprobi:ren

Uymak
Passt
passt

Kasa
Kasse
kasse

İyi günler, yardımcı olabilir misiniz?
Guten Tag, können Sie mir behilflich sein?
gu:ten ta:k, können zi: mi:r be:hilflih zayn?

Erkek giyim / Bayan giyim ne tarafta?
Wo ist die Herrenabteilung / Damenabteilung?
vo: ist di: herrenabtaylunk / da:menabtaylunk?

Etek istiyorum. (Bluz, Gömlek, Pantolon, Elbise)
Ich möchte *ein Rock.*
 eine Bluse.
 ein Hemd.
 eine Hose.
 ein Kleid.

ih möhte ayn/ayne rokk.
(bluze,hemt,ho:ze,klayt)

Kaç beden?	42 beden
<i>Welche Größe?</i>	<i>zweiundvierzig</i>
velhe grösse?	tsvayuntfi:rtsik

36 beden	44 beden
<i>sechsenddreißig</i>	<i>vierundvierzig</i>
zehzendraytsik	fi:runtfi:rtsik

38 beden	46 beden
<i>achtunddreißig</i>	<i>sechsendvierzig</i>
ahtundraytsik	zehzenfi:rtsik

40 beden	50 beden
<i>vierzig</i>	<i>fünfzig</i>
fi:rtsik	fünftsik

Kravat istiyorum.
Möchte bitte eine Krawatte.
möhte bitte ayne kravatte.

Hakiki yün kazak istiyorum.
Ich möchte bitte einen Pullover aus echter Wolle.
ih möhte bitte aynen pullover aus ehter volle.

Bu kazağın başka renkleri var mı?
Gibt es von diesem Pullover noch andere Farben?
gibt es fon di:zem pullover noh andere farben?

Bunu kısaltabilir misiniz?
Können Sie das kürzen?
können zi: das kürtsen?

Ne zaman hazır olur?
Wann ist das fertig?
wann ist das fertik?

Biraz daha ucuzu var mı?
Haben Sie noch etwas billigeres?
ha:ben zi: noh etvaz billigeres?

Kol boyu uzun / kısa geldi.
Die Ärmel sind zu lang / kurz.
di: e:rme zint tsu lank / kurts.

Etek boyu uzun / kısa geldi.
Der Rock ist zu lang / kurz.
de:r rokk ist tsu lank / kurts.

Bu benim tarzım değil.
Das ist nicht meine Art.
das ist niht mayne art.

Bu pantolona uygun gömlek var mı?

Gibt es ein passendes Hemd für diese Hose?

gibt es ayn passendes hemt fü:r di:ze ho:ze?

Bunun fiyatı ne kadar?

Was kostet das?

vas kostet das?

Bu bana uymadı.

Das steht mir nicht.

das şte:t mi:r niht.

Ayna nerede?

Wo ist der Spiegel?

vo: ist de:r şpi:gel?

Kabinler nerede?

Wo sind die Kabinen?

vo: zint di: kabinen?

Bu bluz bana dar geldi.

Dieses Hemd ist mir zu eng.

di:zez hemt ist mi:r tsu enk.

Bunu alıyorum.

Ich nehme das.

ih ne:me das.

Erkek çocuk / Kız çocuk bölümü nerede?

Wo ist die Kinderabteilung für Jungen / Mädchen?

vo ist di: kinderabtaylunk fü:r yungen /

me:dhen_

Hediye paketi yapabilir misiniz?
Können Sie es mir als Geschenk einpacken?
können zi: es mi:r als geşenk aynpakken?

Bu renk güzel değil.
Diese Farbe gefällt mir nicht.
di:ze farbe gefe:llt mi:r niht.

Bu çantanın başka rengi var mı?
Gibt es diese Tasche auch in einer anderen Farbe?
gibt es fon di:ze taşe auh in aynrer anderen farbe?

Bu ayakkabıları deneyebilir miyim?
Kann ich diese Schuhe anprobieren?
kann ih di:ze su:he anprobi:ren?

Çocuk bölümü nerde?
Wo ist die Kinderabteilung?
vo: ist die kinderabtaylunk?

.. yaş kız çocuğu için paltonuz var mı?
Haben Sie für ein .. jähriges Mädchen einen Mantel?
ha:ben zi: fü:r ayn .. ye:rigez me:dhen aynen mantel?

Mavi renk lütfen.
In Blau bitte.
in blau bitte.

Fermuarlı montunuz var mı?
Haben Sie einen Anorak mit Reißverschluss?
ha:ben zi: aynen anorak mit rayzsferşluss?

Kahverengi takım elbise istiyorum.

Ich möchte einen braunen Anzug kaufen.

ih möhte aynen braunen antsu:k kaufen.

Nerede deneyebilirim?

Wo kann ich es anprobieren?

vo: kann ih es anprobi:ren?

Kasa nerede?

Wo ist die Kasse?

vo: ist di: kasse?

Hepsi ne kadar?

Was kostet das alles zusammen?

vas kostet das alles tsuzammen?

MAKYAJ

Far
Lidschatten
lidşatten

Rimel
Wimperntusche
vimperntu:şe

Göz kalemi
Kajalstift
kayalştift

Pudra
Puder
pu:der

Acık
Helle
helle

Allık
Rouge
ru:ge

İstiyorum
Möchte
möhte

Fondöten
Make-up
meyk-ap

Renk katalogu
Farbkatalog
farpkatalok

Ödemek
Zahlen
tsa:len

Farınız var mı?
Haben Sie Lidschatten?
ha:ben zi: lidşatten?

Siyah göz kalemi istiyorum.
Ich möchte einen schwarzen Kajalstift.
ih möhte aynne şvartsen kayalştift.

Bunun daha açık rengi var mı?
Gibt es davon eine hellere Farbe?
gibt es dafon aynen hellere fa:rbe?

Ruj istiyorum.
Ich möchte einen Lippenstift.
ih möhte aynen lippenşti:ft.

Bu renk var mı?
Haben sie diese Farbe?
ha:ben zi: di:ze farbe?

Renk katalogunuz var mı?
Haben Sie einen Farbkatalog?
ha:ben zi: aynen farpkatalok?

Rimel istiyorum.
Ich möchte eine Wimperntusche.
ih möhte ayne vimperntu:şe.

Pudra istiyorum.
Ich möchte einen Puder.
ih möhte aynen pu:der.

Allık var mı?
Haben Sie Rouge?
haben zi: rouge?

Açık renk fondöten lütfen.
Bitte ein helles Make-up.
bitte ayn hellez meyk-ap.

Bunu alıyorum.
Ich nehme das.
ih ne:me das.

Borcum ne kadar?
Was muss ich zahlen?
vas muss ih tsa:len?

SAÇ (BAYAN / ERKEK)

BAYAN

Saçımı ... rengen boyatmak istiyorum.
Ich möchte meine Haare ... färben lassen.
ih möhte mayne ha:re ... fe:rben lassen.

Ne kadar beklerim?
Wie lange muss ich warten?
vi: lange muss ih varten?

Bu renk bana gider mi?
Würde diese Farbe mir stehen?
vürde di:ze farbe mi:r şte:hen?

Saçımı kestirmek istiyorum.
Ich möchte meine Haare schneiden lassen.
ih möhte mayne ha:re şnayden lassen.

Lütfen kısa kesmeyin.
Bitte nicht zu kurz schneiden.
bitte niht tsu kurts şnayden.

Saçımı perma yaptırmak istiyorum.
Ich möchte meine Haare Dauerwellen machen.
ih möhte mayne ha:re dauervellen mahen.

Biraz daha kısa kesin lütfen.
Bitte können Sie noch kürzer schneiden.
bitte können zi: noh kürtser şnayden.

Saçıma fön çektirmek istiyorum.

Ich möchte meine Haare föhnen lassen.

ih möhte mayne ha:re fö:nen lassen.

Manikür ve pedikür istiyorum.

Ich möchte Maniküre und Pediküre.

ih möhte maniküre unt pediküre.

Kaşlarımı alabilir misiniz?

Können Sie meine Augenbrauen zupfen?

können zi: mayne augenbrauen tsupfen?

Kah kül istiyorum.

Ich möchte einen Ponny.

ih möhte aynen ponny.

Bu modeli istiyorum.

Ich möchte dieses Model.

ih möhte di:zez model.

Gölge istiyorum.

Ich möchte Strähnen.

ih möhte şte:nen.

Arkalar uzun / kısa olsun.

Hinten soll es lang / kurz sein.

hinten zoll es lank / kurts zayn.

Sprey istemiyorum.

Ich möchte kein Haarspray.

ih möhte kayn ha:rşpray.

Jöle istiyorum.

Ich möchte Haargel.

ih möhte ha:rjel.

Saçımı yıkatmak istiyorum.

Ich möchte meine Haare waschen lassen.

ih möhte mayne ha:re vaşen lassen.

Borcum ne kadar?

Was muss ich zahlen?

vas muss ih za:len?

ERKEK

Saçımı kestirmek istiyorum.

Ich möchte meine Haare schneiden lassen.

ih möhte mayne ha:re şnayden lassen.

Lütfen saçımı yıkarmısınız.

Können Sie bitte meine Haare waschen.

können zi: bitte mayne ha:re vaşen.

Daha ne kadar beklerim?

Wie lange muss ich noch warten?

vi: lange muss ih noh varten?

Çok kısa kesmeyin lütfen.

Bitte nicht zu kurz schneiden.

bitte niht tsu kurts şnayden.

Kepeğe karşı iyi bir şampuanınız var mı?

Haben Sie ein gutes Shampoo gegen Schuppen?

ha:ben zi: ayn gu:tez şampo: ge:gen şuppen?

Lütfen saçıma fön çeker misiniz?

Können Sie bitte meine Haare föhnen?

können zi: bitte mayne ha:re fö:nen?

Sakalımı kestirmek istiyorum.

Ich möchte meinen Bart rasieren lassen.

ih möhte maynen bart razi:ren lassen.

Lütfen yandan ayırın.
Bitte von Seite trennen.
bitte fon zayte trennen.

Biraz daha.
Noch ein bisschen.
noh ayn bisşen.

Bu kadar yeter.
Soviel genügt.
zofi:l genükt.

Bıyığımı kestirmek istiyorum.
Ich möchte meinen Schnurrbart rasieren lassen.
ih möhte maynen şnurrbart razi:ren lassen.

Altan / yukardan kısaltın.
Kürzen Sie von unten / oben.
kürtsen zi: fon unten / o:ben.

Yanlar kısa / uzun olsun.
Die Seiten sollen kurz / lang sein.
di: zayten zollen kurts / lank zayn.

Kolonya lütfen.
Bitte Kölnischwasser.
bitte kölnişvasser.

Jöle istemiyorum.
Ich möchte kein Haargel.
ih möhte kayn ha:rjel.

Sprey istiyorum.
Ich möchte Haarspray.
ih möhte ha:rspray.

Burayı olduğu gibi bırakın.
Lassen Sie es hier wie es ist.
lassen zi: es hi:r vi: es ist.

Lütfen bıyıklarımı düzeltin.
Bitte korrigieren Sie meinen Schnurrbart.
bitte korrigi:ren zi: maynen şnurrbart.

Böyle çok iyi.
So ist es sehr gut.
zo: ist es ze:r gu:t.

Lütfen arkadan / önden kısaltabilirmisiniz.
Könnten Sie bitte von hinten / vorne kürzen?
können zi: bitte fon hinten / fo:rne kürtsen?

Lütfen briyantın sürün.
Können Sie bitte Haarwachs benutzen?
können zi: bitte ha:rvahz benuttsen?

Lütfen az sürün.
Bitte wenig auftragen.
bitte venik auftragen.

Bu kadar yeter.
Soviel genügt.
zo:fi:l genükt.

Manikür istiyorum.
Ich möchte Maniküre.
ih möhte maniküre.

Kaşlarımı alır mısınız?
Können Sie meine Augenbraune zupfen?
können zi: mayne augenbraune tsupfen?

Çok kısa olsun.

Es soll sehr kurz sein.

es zoll ze:r kurts zayn.

Çok kısa olmasın.

Es soll nicht sehr kurz sein.

es zoll niht ze:r kurts zayn.

Borcum ne kadar?

Was muss ich zahlen?

vas muss ih za:len?

8. BÖLÜM

SAĞLIK VE GÜVENLİK

HASTANE

Acil
Notfallaufnahme
notfallaufna:me

Baş
Kopf
kopf

Düşmek
Gefallen
ge:fallen

Oynatmak
Bewegen
be:vegen

Kol
Arm
arm

İncittim
Verstaucht
fe:r̥stauht

Bacak
Bein
bayn

Boyun
Halswirbelsäule
halzvi:rbelze:ule

Yaralanmak
Verletzt
fe:r̥letst

Sol
Links
linkz

Röntgen
Röntgenbild
röntgenbilt

Sağ
Rechts
rehtz

Kaza
Unfall
unfall

Yürümek
Laufen
laufen

Hastane
Krankenhaus
krankenhaus

Kırmak
Gebrochen
ge:brohen

Ambulans
Rettungswagen
rettunkzva:gen

Ameliyat
Operiert
o:peri:rt

Çocuk
Kind
kint

Üstünüzü
Oberkörper
o:berkörper

Ateş
Fieber
fi:ber

Çıkarın
Frei
fray

Kan grubu
Blutgruppe
blutgruppe

Ciddi
Ernsthaft
ernштаft

Karın ağrısı
Bauchmerzen
baumertsen

Geçmiş olsun
Gute Besserung
gu:te besserunk

Tansiyon
Blutdruck
blutdruckk

Önemli
Wichtiges
vihtigez

Yüksek
Hoch
hoh

Bulantı
Üblich
üblüh

Düşük
Zu niedrig
tsu: ni:drik

Yemek
Essen
essen

Yediniz
Gegessen
ge:gessen

Taraf
Seite
zayte

Başladı
Angefangen
anfangen

Burmak
Verstaucht
fe:rştauht

Derin
Tief
ti:f

Bel
Becken
bekken

Nefes
Atmen
atmen

Dün
Gestern
ge:ştern

Hissetmek
Fühlen
fü:len

El
Hand
hant

Kötü
Schlecht
şleht

Yaktım
Verbrannt
fe:rbrannt

İyi
Gut
gu:t

Eğilmek
Bewegen
be:vegen

Zehirlendim
Vergiftet
fe:rgiftet

Sırt ağrısı
Rückenschmerzen
rükkenşmertsen

Titreme
Schüttelfrost
şüttelfrozt

Göğüs
Brust
bruzt

Ağrıyor
Tut weh
tu:t ve:h

Bir defa
Einmal
aynma:l

İdrar tahlili
Harnanalyse
harnanalyse

İki defa
Zweimal
tsvayma:l

Tok karnına
Vollem Magen
follem ma:gen

Üç defa
Dreimal
drayma:l

Aç karnına
Leerem Magen
le:rem ma:gen

Yemeklerden önce
Vor dem Essen
fo:r dem essen

Yemeklerden sonra
Nach dem Essen
nah dem essen

Acil nerede?
Wo ist die Notfallaufnahme?
vo: ist di: no:tfallaufna:me?

Düştüm.
Ich bin gefallen.
ih bin gefallen.

Burası ağrıyor.
Hier tut es weh.
hi:r tu:t es ve:h.

Kolumdan / bacağımdan yaralandım.
Ich habe (meinen) Arm / (mein) Bein verletzt.
ih ha:be (maynen) arm / (mayn) bayn fe:rletst.

Lütfen röntgen çekermisiniz.
Können Sie bitte ein Röntgenbild machen.
können zi: bitte ayn röntgenbilt mahen.

Bir kaza geçirdim.
Ich habe einenen Unfall gehabt.
ih ha:be aynenen unfa:ll ge:hapt.

Bir kaza geçirdik.
Wir haben einen Unfall gehabt.
vi:r ha:ben aynen unfa:ll ge:hapt.

Başımdan yaralandım.
Ich habe mich am Kopf verletzt.
ih ha.be mih am kopf fe:rletst.

Bacağımı / kolumu incittim.
Ich habe mein Bein / Arm verstaucht.
ih ha:be mayn bayn / arm fe:rştauht.

Bacağımı / kolumu oynatamıyorum.
Ich kann (mein) Bein / (meinen) Arm nicht bewegen.
ih kann (mayn) bayn / (maynen) arm niht be:vegen.

Boynumu oynatamıyorum.
Ich kann meine Halswirbelsäule nicht bewegen.
ih kann mayne halzvi:rbelze:ule niht be:vegen.

Sol / sağ bacağım şişti.
Mein Linkes / Rechtes Bein ist geschwollen.
mayn linkez / rehtez bayn ist geşvollen.

Yürüyemiyorum.
Ich kann nicht laufen.
ih kann niht laufen.

Nerede bir hastane var?

Wo gibt es hier ein Krankenhaus?

vo: gibt es hi:r ayn krankenhaus?

Ambulans çağırın lütfen.

Bitte rufen Sie einen Krankenwagen.

bitte ru:fen zi: aynen krankenva:gen.

Çocuğumun ateşi var.

Mein Kind hat Fieber.

mayn kint hat fi:ber.

Kan grubum

Meine Blutgruppe ist

mayne blutgruppe ist

Karnım ağrıyor.

Ich habe Bauchschmerzen.

ih ha:be bauhşmertsen.

Tansiyonum yüksek / düşük.

Mein Blutdruck ist (zu) hoch / (zu) niedrig.

mayn blutdruck ist (tsu) hoh / (tsu) ni:drik.

Kolum / bacağım kanıyor.

Mein Arm / Bein blutet.

mayn arm / bayn blutet.

Bacağımı kırdım.

Ich habe mein Bein gebrochen.

ih ha:be mayn bayn ge:brohen.

Kolumu kırdım.

Ich habe meinen Arm gebrochen.

ih ha:be maynen arm gebrohen.

Çok ağrım var.
Ich habe starke schmerzen.
ih ha:be ŧtarke ŧmertsen.

Ameliyat olmanız gerek.
Sie müssen operiert werden.
zi: müssen operi:rt werden.

Lütfen üstünüzü çıkarın.
Bitte machen Sie Ihr Oberkörper frei.
bitte mahen zi: i:r o:berkörper fray.

Çok ciddi yaralanmışsınız.
Sie sind ernsthaft verletzt.
zi: zint ernzthaft fe:rletst.

Neyim var.
Was habe ich?
vas ha:bei h?

Lütfen şuraya uzanın.
Bitte legen Sie sich hier hin.
bitte le:gen zi: zih hi:r hin.

Röntgen istiyorum.
Ich möchte eine Röntgenaufnahme.
ih ha:be ayne röntgenaufna:me.

Geçmiş olsun.
Gute Besserung.
gu:te besserunk.

Ağrınız var mı?
Haben Sie Schmerzen?
ha:ben zi: ŧmertsen?

Önemli değil.

Es ist nichts Wichtiges.

es ist nihtz vihtikges.

Midem bulanıyor.

Mir ist es übel.

mi:r ist es übel.

Ne yediniz?

Was haben Sie gegessen?

vas ha:ben zi: ge:geessen?

Ne zaman başladı?

Wann hat es angefangen?

vann hat es angefangen?

Lütfen derin nefes alın.

Bitte atmen Sie tief ein.

Bitte atmen zi: ti:f ayn.

Kendinizi nasıl hissediyorsunuz?

Wie fühlen Sie sich?

vi: fü:len zi: zih?

Kötü / iyi.

Schlecht / gut.

şlecht / gu:t.

Lütfen ağzınızı açın.

Bitte öffnen Sie Ihren Mund.

bitte öffnen zi: i:ren munt.

Yaralandım.

Ich habe mich verletzt.

ih ha:be mih fe:rletst.

Zehirlendim.

Ich habe eine Vergiftung.

ih ha:be ayne fe:rgiftunk.

Titreme geliyor.

Ich habe Schüttelfrost.

ih ha:be şüttelfrozt.

Sol / sağ tarafta.

Auf der linken / rechten Seite.

auf de:r linken / rehten zayte.

Kolumu burktum.

Ich habe meinen Arm verstaucht.

ih ha:be maynen arm fe:rştauht.

Belim ağrıyor.

Ich habe Beckenschmerzen.

ih ha:be bekkenşmertsen.

Dünden beri.

Seit gestern.

zayt gestern.

Elimi yaktım.

Ich habe meine Hand verbrannt.

ih ha:be mayne hant fe:rbrannt.

Bacağımı yaktım.

Ich habe mein Bein verbrannt.

ih ha:be mayn bayn fe:rbrannt.

Kolumu hareket ettiremiyorum.

Ich kann meinen Arm nicht bewegen.

ih kann maynen arm niht be:vegen.

Bacağımı hareket ettiremiyorum.
Ich kann mein Bein nicht bewegen.
ih kann mayn bayn niht be:vegen.

Eğilemiyorum.
Ich kann mich nicht beugen.
ih kann mih niht boygen.

Sırtım ağrıyor.
Ich habe Rückenschmerzen.
ih ha:be rükkenşmertsen.

Göğsüm ağrıyor.
Meine Brust tut mir weh.
mayne brust tu:t mi:r ve:h.

Kan tahlili istiyorum.
Ich möchte ein Blutbild.
ih möhte ayn blutbilt.

İdrar tahlili istiyorum.
Ich möchte eine Urinuntersuchung.
ih möhte ayne urinunterzuhunk.

MR istiyorum.
Ich möchte eine MR.
ih möhte ayne m-r.

Tok / aç karnına.
Mir vollem / leerem Magen.
mi:r follem / le:rem ma:gen.

Bundan günde bir / iki / üç defa.

**Nehmen Sie davom einmal / zweimal / dreimal
täglich.**

ne:men zi: dafo:m aynma:l / tsvayma:l / drayma:l
te:glih.

DOKTOR

İdrar

*Urin***u:rin**

Beklemek

*Warten***varten**

Öksürük

*Husten***huzten**

Randevu

*Termin***termin**

Çıkarmak(Kusmak)

*Brechen***brehen**

Burun

*Nase***naze**

Üşütmek

*Erkälten***erke:lten**

Şikayet

*Beschwerde***beşverde**

Nerede

*Wo***vo:**

Sigara

*Zigaretten***tsigaretten**

İyi günler

*Guten Tag***gu:ten ta:k**

Sigara içmek

*Rauchen***rauhem**

Doktor

*Arzt***artst**

Alkol

*Alkohol***alko:hol**

İğne
Spritze
şprittse

Penisilin
Penicillin
penisillin

Yatak istirahatı
Bettruhe
bettru:he

Alerji
Allergie
allerji:

Sacım dökülüyor
Haarausfall
ha:rauzfall

Mide ağrısı
Magenschmerzen
ma:geşmertsen

Kulak ağrısı
Ohrenschmerzen
o:renşmertsen

Devamlı
Immer
immer

Terlemek
Schwitzen
şvittsen

Neresi
Wo
vo:

Başladı
Angefangen
ange:fangen

İlaç
Medikamente
medikamente

Yazıyorum
Verschreibe
fe:rşraybe

Bugün için randevum vardı.
Ich habe für heute einen Termin.
ih ha:be fü:r hoyte aynen termin.

İyi günler doktor geldi mi?
Guten Tag, ist der Arzt da?
gu:ten ta:k, ist de:r atts da?

Ne zaman gelecek?

Wann kommt er?

vann kommt er?

Çok beklemem mi lazım?

Muss ich lange warten?

muss ih lange varten?

Yarına randevu verebilir misiniz?

Können Sie mir für Morgen einen Termin geben?

können zi: mi:r fü:r morgen aynen termin

ge:ben?

Şikayetiniz nedir?

Was für Beschwerden haben Sie?

vas fü:r beşverden ha:ben zi:?

Şuraya uzanın lütfen.

Bitte legen Sie sich hier hin.

bitte le:gen zi: zih hi:r hin.

Soyunun lütfen.

Bitte machen Sie sich frei.

bitte mahen zi: zih fray.

Galiba zehirlendim.

Ich Glaube, dass ich mich vergiftet habe.

ih glaube, dass ih mih fe:rgiftet ha:be.

Son günlerde tansiyonum çok yüksek.

In den letzten Tagen, habe ich hohen Blutdruck.

in den letsten ta:gen, ha:be ih ho:en blutdruckk.

Başım ağrıyor.

Ich habe Kopfschmerzen.

ih ha:be kopfşmertsen.

Karnım ağrıyor.

Ich habe Bauchschmerzen.

ih ha:be bauhşmertsen.

Sağ / sol kolumu kırdım.

Ich habe meinen rechten / linken Arm gebrochen.

ih ha:be mayn rehten / linken bayn ge:brohen.

Sağ / sol bacağıma incittim.

Ich habe mein rechtes / linkes Bein verstaucht.

ih ha:be mayn rehtes / linkes bayn fe:rştauht.

Sol / sağ bacağıma kırdım.

Ich habe mein linkes / rechtes Bein gebrochen.

ih ha:be mayn linkes / rehtez bayn ge:brohen.

Kolum kırıldı.

Ich habe meinen Arm gebrochen.

ih ha:be mayn arm ge:brohen.

Çok ağrım var.

Ich habe starke Schmerzen.

Ih ha:be fi:le şmertsen.

İdrarımı yapamıyorum.

Ich kann mein Urin nicht lassen.

ih kann mayn oriyan niht lassen.

3 gündür ateşim var.

Ich habe seit drei Tagen Fieber.

ih ha:be zayt dray ta:gen fi:ber.

Size iğne veriyorum.

Ich gebe Ihnen eine Spritze.

ih ge:be i:nen ayne şpritse.

Yatak istirahatı veriyorum.

Ich verordne Ihnen Bettruhe.

ih fe:rortne i:nen bettru:he.

Ameliyat olmanız gerekiyor.

Sie müssen operiert werden.

zi: müssen operi:rt werden.

Geçmiş olsun.

Gute Besserung.

gu:te besserunk.

Saçım dökülüyor.

Ich habe Haarausfall.

ih ha:be ha:rauzfall.

Kulağım ağrıyor.

Ich habe Ohrenschmerzen.

ih ha:be o:renşmertsen.

Sırt ağrılarım var.

Ich habe Rückenschmerzen.

ih ha:be rükkenşmertsen.

Belim ağrıyor.

Ich habe an der Hüfte schmerzen.

ih ha:be an de:r hüfte şmertsen.

Lütfen ambulans çağırın.

Bitte rufen Sie einen Krankenwagen.

bitte rufen zi:n aynen krankenvagen.

Devamlı titreme geliyor.

Ich habe ständig Schüttelfrost.

ih ha:be ştendik şüttelfrost.

Hastane nerede?

Wo ist das Krankenhaus.

vo: ist das krankenhaus?

Size ilaç yazıyorum.

Ich verschreibe Ihnen Medikamente.

ih fe:rşraybe i:nen medikamente.

Lütfen saatinde alın.

Bitte nehmen Sie es pünktlich.

bitte ne:men zi: es pünktlih.

Günde bir / iki / üç defa.

Einmal / zweimal / dreimal täglich.

ayn ma:l / tsvayma:l / drayma:l te:klih.

İki gündür ateşim var.

Ich habe Seit zwei Tagen Fieber.

ih ha:be tsayt tsvey ta:gen fi:ber.

Geceleri çok terliyorum.

Abends schwitze ich viel.

abents şvittse ih fi:l.

Üç gün önce başladı.

Es hat vor drei Tagen angefangen.

es hat fo:r dray ta:gen angefangen.

Sırtüstü düştüm.

Ich bin auf den Rücken gefallen.

ih bin auf den rücken gefa:len.

Çok acıyor.

Es tut sehr weh.

es tu:t ze:r ve:h.

Boynumu oynatamıyorum.

Ich kann meinen Hals nicht bewegen.

ih kann maynen halz niht bevegen.

1 haftadır sağ kulağım ağrıyor.

Seit einer Woche schmerzt mein rechtes Ohr.

zayt ayner vo:he şmertst mayn rehtez o:r.

Lütfen penisilin vermeyin, çünkü alerjim var.

Bitte geben Sie mir kein Penicillin, weil ich

dagegen Allergie habe.

bitte ge:ben zi: mi:r kayn penisillin, vayl ih

dage:gen allergi: ha:be.

Başımdan yararlandım.

Ich habe mich am Kopf verletzt.

ih ha:be mih am kopf fe:rletst.

Size öksürük şurubu veriyorum.

Ich gebe Ihnen ein Hustensaft.

ih ge:be i:nen hustunzft.

Tok karnına / Aç karnına.

Auf vollem Magen / Mit leerem Magen.

auf follem ma:gen / auf le:rem ma:gen.

Alkol ve sigara yasak.

Alkohol und Zigarettenkonsum ist nicht erlaubt.

alko:hol unt tsigaretten ist niht erlaubt.

Borcum ne kadar?

Was muss ich zahlen?

vas muss ih tsa:len?

DİŞÇİ

Diş
Zahn
tsa:n

Üst
Oben
o:ben

Apse
Eiter
ayter

Protez
ZahngGebiss
tsa:nge:biss

Yara
Wunde
vunde

Hazır
Bereit
be:rayt

Gelmek
Kommen
kommen

Çalkalayın
Spülen
şpülen

Gün/Günler
Tag / Tage
ta:k / ta:ge

Ağsınızı
Mund
munt

Kırıldı
Gebrochen
ge:brohen

Acın
Öffnen
öffnen

Alt
Unter
unter

Korkmak
Angst
ankzt

Çektirmek
Ziehen lassen
tsa:hen lassen

Alt/Üst
Unteren/Oberen
unteren / o:beren

Sallanıyor
Wackelt
vakkelt

Kanıyor
Blutet
blutet

Dolgu
Füllung
füllunk

İğne
Spritze
şprittse

Ay
Monat
mo:nat

Yenilemek
Erneuern
er:noyern

Dişeti
Zahnfleisch
tsa:nflayş

Tavsiye
Empfehlen
empfe:len

Düşmek
Fallen
fallen

Tarafımla
Seite
zayte

Dişçi
Zahnarzt
tsa:nartst

Çiğnemek
Kauen
kauen

Ağrı
Schmerzen
şmertsen

Sıcak/Soğuk
Warmes/Kaltes
varmez / kaltez

Mümkünse
Möglich
möklüh

İçmek
Trinken
trinken

Burası

Hier

hi:r

Ağrı

Schmerzt

şmertst

Çok

Sehr

ze:r

Bu dişim çok ağrıyor.

Dieser Zahn tut sehr weh.

di:zer tsa:n tu:t ze:r ve:h.

Mümkünse çektirmek istemiyorum.

Wenn es möglich ist möchte ich es nicht ziehen lassen.

venn es möklih ist möhte ih es niht tsi:hen lassen.

Dişim sallanıyor.

Mein Zahn wackelt.

mayn tsa:n vakkelt.

Alt dişler.

Die unteren Zähne.

di: unteren ze:ne.

Üst dişler.

Die oberen Zähne.

di: oberen tse:ne.

Diş taşlarımı temizler misiniz?

Können Sie mir, meine Zahnsteine entfernen?

können zi: mi:r, mayne tsa:nştayne entfernen?

Dolgu mu yapacaksınız?

Wollen Sie den Zahn füllen?

vollen zi: den tsa:n füllen?

Bir aydır diş etlerim kanıyor.

Seit einem Monat blutet mein Zahnfleisch.

zayt einem mona:t blutet mayn tsa:nflayş.

Alt dişim / Üst dişim kırıldı.

Mein unterer Zahn / Oberer Zahn ist abgebrochen.

**mayn unterer tsa:n / oberer tsa:n ist
apgebrohen.**

Dişetim ağrıyor.

Mein Zahnfleisch tut weh.

mayn tsa:nflayş tu:t ve:h.

Dolgum düştü.

Meine Füllung ist gefallen.

mayne füllünk ist ge:fallen.

Dolguyu hemen yapabilir misiniz?

Können Sie die Füllung jetzt machen?

können zi: di: füllunk yetst mahen?

Ne kadar beklemem lazım?

Wie lange muß ich warten?

vi: lange muss ih varten?

İğne yapabilir misiniz?

Können Sie mir eine Spritze machen?

können zi: mir ayne şpritse mahen?

Protezimi yenilemek istiyorum.

Ich möchte mein Gebiss erneuern.

ih möhte mayn gebiss e:rnoyern.

Bana iyi bir dişçi tavsiye edebilmisiniz.
Können Sie mir einen guten Zahnarzt empfehlen.
können zi: mi:r aynen gu:ten tsa:natst
empfe:len.

Bir randevu alabilir miyim lütfen?
Können Sie mir bitte einen Termin geben?
können zi: mi:r bitte aynen termin ge:ben?

Bu dişim kırıldı.
Dieser Zahn ist abgebrochen.
di:zer tsa:n ist apge:brohen.

Sağ / sol tarafımla çiğneyemiyorum.
Mit der rechten / linken Seite kann ich nicht kauen.
mit de:r rehten / linkten zayte kann ih niht
kauen.

Sıcak veya soğuk bir şey içince dişim ağrıyor.
Wenn ich etwas warmes oder kaltes trinke, tut mir mein Zahn weh.
venn ih etvaz varmez o:der kaltez trinke, tu:t
mi:r mayn tsa:n ve:h.

Burası çok ağrıyor.
Hier schmerzt es sehr.
hi:r şmertst es ze:r.

Bu dişe köprü yaparmısınız?
Können Sie mir, an diesem Zahn eine Brücke machen?
Können zi: mi:r, an di:zem tsa:n ayne brükke
mahen?

Bu dişin üzerine kaplama diş yapabilir misiniz?
*Können Sie mir, an diesem Zahn, eine Krane
machen?*

**können zi: mi:r, an di:zem tsa:n, ayne kra:ne
mahen?**

Kanal tedavisi gerekli mi?
Muss eine Kanalbehandlung gemacht werden?
muss ayne kanalbe:hantlunk gemaht werden?

Ne zaman tekrar yemek yiyebilirim?
Wann darf ich wieder essen?
vann darf ich vi:der essen?

ECZANE

Reçete
Rezept
retsept

Nöbetçi
Abend Notdienst
abent notdi:nzt

İlaç
Medikamente
medikamente

Hazırlar mısınız
Bereitstellen
beraytştellen

Baş ağrısı
Kopfschmerzen
kopfşmertsen

Burun damlası
Nasentropfen
nazentropfen

Aspirin
Aspirin
aspirin

Bu gün
Heute
hoyte

Eczane
Apotheke
apotheke

Yanıklara
Verbrennung
fe:rbrennunk

Lütfen reçeteniz?
Bitte ihr Rezept?
bitte i:r retsept?

Üzgünüm bu ilaçlar yok.

Es tut mir leid aber wir haben diese Medikamente nicht.

**es tut mi:r layt aber vi:r habe di:ze
medikamente niht.**

Aspirin var mı?

Haben Sie Aspirin?

haben zi: aspirin?

Baş ağrısı ilacı var mı?

Haben Sie was gegen Kopfschmerzen?

haben zi: vas ge:gen kopfşmertsen?

Bu akşam hangi eczane nöbetçidir?

Welche Apotheke hat heute Abend Notdienst?

velhe apothē:ke hat hoyte abent notdi:nzt?

Bu ilaçları yarına kadar hazırlar mısınız?

Können Sie mir diese Medikamente bis Morgen bereitstellen?

**können zi: mi:r di:ze medikamente bis morgen
beraytşstellen?**

Fiyatı ne kadar?

Was beträgt der Preis?

vas betre:kt de:r prayz?

Burun damlası var mı?

Haben Sie Nasentropfen?

haben zi: nazentropfen?

Günde kaç tane alayım?

Wieviel soll ich am Tag nehmen?

vi:fi:l zoll ih am tak ne:men?

Bu ilacı reçetesiz alabilir miyim?
Kann ich dieses Medikament ohne Rezept bekommen?

kann ih di:zez medikament o:ne retsept bekommen?

Bulantı için bir şey istiyorum?
Ich möchte etwas gegen Übelkeit?
ih möhte etvas ge:gen übelkayt?

Yanıklar için pomat lütfen.
Bitte eine Salbe gegen Verbrennungen.
bitte ayne zalbe ge:gen fe:rbrennungen.

Sırt ağrılarım için pomat var mı?
Haben Sie eine Salbe gegen Rückenschmerzen?
ha:ben zi: ayne zalbe ge:gen rükkenşmertsen?

Diş ağrısı için bir şey verebilir misiniz lütfen?
Können Sie mir bitte gegen Zahnschmerzen etwas geben?
können zi: mi:r bitte ge:gen tsa:nşmertsen etvaz ge:ben?

KARAKOL

Polis
Polizei
politsay

Hüviyet
Ausweiss
ausvayss

Karakol
Polizeiamt
politsayamt

Suçsuzum
Unschuldig
unşuldik

Yapmadım
Nicht gemacht
niht ge:maht

Adam
Mann
mann

Pasaport
Reisepass
rayzepass

Saldırdı
Angegriffen
ange:griffen

Kaybettim
Verloren
fe:rlo:ren

Turist
Tourist
tu:rizt

Çaldılar
Gestohlen
ge:što:len

Şikayetçiğim
Anzeigen
antsaygen

Yardım
Helpen
helfen

Tercüman
Dolmetscher
dolmetşer

Vize
Vizeum
vitsoym

Uzatmak
Verlängern
fe:rle:ngern

Hırsızlık
Diebstahl
bi:pšta:l

Burada polis karakolu var mı?
Gibt es hier eine Polizeiwache?
gibt es hi:r ayne politsayvahe?

Polis misiniz?
Sind Sie Polizist?
zint zi: politsizt?

Bunu ben yapmadım.
Ich habe das nicht gemacht.
ih ha:be das niht ge:maht.

Pasaportumu kaybettim.
Ich habe meinen Reisepass verloren.
ih ha:be maynen rayzepass fe:rlo:ren.

Pasaportumu çaldılar.
Man hat mir meinen Reisepass gestohlen.
man hat mi:r maynen rayzepass gešto:len.

Bana yardımcı olabilir misiniz?
Könnten Sie mir bitte helfen?
könnten zi: mi:r bitte helfen?

Hüviyetimi kaybettim.
Ich habe meinen Ausweis verloren.
ih ha:be maynen ausvayss fe:rlo:ren.

Ben suçsuzum.

Ich bin unschuldig.

ih bin unşuldik.

Bu adam bana saldırdı.

Dieser Mann hat mich angegriffen.

di:zer mann hat mih ange:griffen.

Ben turistim.

Ich bin ein Tourist.

ih bin ayn tu:rizt.

Bu adamdan şikayetçiyim.

Ich möchte diesen Mann anzeigen.

ih möhte di:zen mann antsaygen.

Lütfen bir tercüman istiyorum, çünkü Almanca bilmiyorum.

Ich möchte bitte ein Dolmetscher, weil ich kein Deutsch kann.

ih möhte bitte ayn dolmeçer, vayl ich kayn doyç kann.

Vizem var.

Ich habe ein Visum.

ih ha:be ayn vizu:m

Vizem yok.

Ich habe kein Visum.

ih ha:be kayn vizu:m.

Ben masumum.

Ich bin unschuldig.

ih bin unşuldik.

Lütfen bana yardım edin.

Bitte helfen Sie mir.

bitte helfen zi: mi:r.

Oturma izniniz bitmiş.

Ihre Aufenthaltserlaubnis ist zu abgelaufen.

i:re aufenthaltzerlaupniz ist tsu apge:laufen.

Bunu uzatmanız lazım.

Sie müssen das verlängern.

zi: müssen das fe:re:ngern.

Bir “hırsızlık” bildirmek istiyorum.

Ich möchte einen Diebstahl melden.

ih möhte aynen di:pşta:l melden.

KAZALAR

Affedersiniz
Entschuldigen Sie
ençuldigen

Sigortalı mı?
Versichert?
fe:rziher?

Çağırarak
Rufen
ru:fen

Nerede kaldı?
Geblieben?
ge:blayben?

Ambulans
Rettungswagen
rettunkzva:gen

Eşim (kadın)
Ehefrau
e:hefrau

Çekme aracı
Apschleppwagen
apşleppva:gen

Eşim (erkek)
Ehemann
e:hemann

Göndermek
Schicken
şikken

İlkyardım çantası
Sanitätstasche
zanite:tzta:şe

Araba
Auto / Wagen
auto / va:gen

Ayak bileğim
Fußgelenk
fussgelenk

Polis
Polizei
politsay

Şişti
Geschwollen
geşvollen

Kol bileğim
Arm gelenk
arm gelenk

Baş
Kopf
kopf

Arkadaş
Freund
froynt

Araba camı
Autoscheibe
autoşaybe

Kızım
Tochter
tohter

Yavaş
Langsam
lankzam

Kırmızı
Rot
ro:t

Hızlı
Schnell
şnell

Geçtiniz
Gefahren
ge:fa:ren

Hazar
Schaden
şaden

Yol hakkı
Vorfahrt
fo:rfa:rt

Sorumlu
Verantwortlich
fe:rantvo:rtlih

Arkadan çarptı
Vom Heck angefahren
fo:m hekk ange:fa:ren

Ehliyet
Führerschein
fü:rerşayn

Sinyal
Signal
signal

Ölü
Tot
to:t

Vermek
Geben
ge:ben

Kımıldamak
Bewegen
be:vegen

Suç
Schuld
şult

Çok
Viel
fi:l

Tanık
Zeuge
tsoyge

Üzgünüm
Betrübt
betrüpt

Affedersiniz telefonunuzu kullanabilir miyim?
Entschuldigen Sie, kann ich Ihr Telefon benutzen?
ençuldigen zi: , kann ich i:r telefo:n benuttsen?

Lütfen polis çağırırmısınız.
Können Sie bitte die Polizei rufen?
können zi: bitte di: politsay ru:fen?

Lütfen bir ambulans çağırın.
Bitte rufen Sie einen Rettungswagen.
bitte ru:fen zi: aynen rettunkzva:gen.

Çekme aracı gönderebilirmisiniz.
Könnten Sie bitte einen Abschleppe wagen schicken.
könnten zi: bitte aynen apşleppe va:gen şikken.

Arabanız sigortalı mı?
Ist Ihr Auto versichert?
ist i:r auto fe:rziht?

Evet arabam sigortalıdır.
Ja, mein Auto ist versichert.
ya, mayn auto ist fe:rziht.

Polis nerede kaldı.

Wo ist die Polizei geblieben.

vo: ist di: politsay gebli:ben.

Eşimin kolu burkuldu. (Bayan)

Das Bein von meiner Frau ist verstaucht.

das bayn fon mayner frau ist fe:rštaucht.

Kızımın bacağı burkuldu.

Das Bein von meiner Tochter ist verstaucht.

das bayn fon mayner tochter ist fe:rštaucht.

İlk yardım çantanız var mı?

Haben Sie eine Sanitätstasche?

ha:ben zi: ayne zanite:tştaşe?

Eşim (kadın) çok kann kaybediyor.

Meine Frau verliert zu viel Blut.

mayne frau fe:rli:rt tsu fi:l blut.

Kolumu kırdım.

Ich habe meinen Arm gebrochen.

ih ha:be maynen arm ge:brohen.

Ayak bileğim şişti.

Mein Fußgelenk ist geschwollen.

mayn fussgelenk ist geşvollen.

(El) Bileğim şişti.

Mein Handgelenk ist geschwollen.

mayn hantgelenk ist geşvollen.

Arkadaşımın ayağı kırıldı.

Mein Freund hat sich das Bein gebrochen.

mayn froynt hat zih das bayn ge:brohen.

Kızım ağır yaralı.
Meine Tochter ist schwer verletzt.
mayne tohter ist şve:r fe:rletst.

Lütfen yardım eder misiniz?
Können Sie bitte helfen?
können zi: bitte helfen?

Kırmızıda geçtiniz?
Sie sind über rot gefahren?
zi: zint ü:ber ro:t gefa:ren?

Yol hakkı benimdi.
Ich hatte Vorfahrt.
ih hatte fo:rfa:rt.

Arkadan çarptı.
Vom Heck angefahren.
fo:m hekk ange:fa:ren.

Sinyal vermediniz.
Sie haben nicht geblinkt.
zi: ha:ben niht ge:blinkt.

Başım cama çarptı.
Ich habe meinen Kopf, an die Autoscheibe gestoßen.
ih ha:be maynen kopf, an di: autoşaybe geştossen.

Ben yavaş sürüyordum.
Ich fuhr langsam.
ih fu:r lankzam.

Siz hızlı sürüyordunuz.

Sie fuhren schnell.

zi: fu:ren şnell.

Hasardan ben sorumlu değilim.

Ich bin nicht vom Schaden verantwortlich.

ih bin niht fo:m şaden verantvortlih.

Hasardan siz sorumlusunuz.

Sie sind vom Schaden verantwortlich.

zi: zint fo:m şaden ferantvo:rtlih.

Ehliyetiniz lütfen.

Bitte Ihr Führerschein.

bitte i:r fü:rerşayn.

Ölen var mı?

Gibt es Tote?

gibt es to:te?

Hayır ölen yok?

Nein, es gibt keine Tote?

nayn, es gibt kayne to:te?

Evet ölen var.

Ja, es gibt Tote.

ya, es gibt to:te.

Arkadaşım kendinde değil.

Mein Freund ist nicht bei sich.

mayn froynt ist niht bay zih.

Başından yaralı.

Er ist am Kopf verletzt. (erkek)

Sie ist am Kopf verletzt. (kadın)

er/zi: ist am kopf ferletst.

Bacağından / kolundan yaralı.

Er / Sie ist am Bein / Kopf verletzt

er / zi: ist am bayn / kopf fe:rletst.

Lütfen kımıldamayın.

Bitte bewegen Sie sich nicht.

bitte be:vegen zi: zih niht.

Suç bendeydi.

Ich trage die Schuld.

ih trage di: şult.

Suç sizdeydi.

Sie waren schuldig.

zi: varen şuldik.

Lütfen tanıklık yapar mısınız?

Würden Sie bitte als Zeuge auftreten?

vürden zi: bitte als tsoyge auftreten?

Çok yaralı var.

Es gibt viele Verletzte.

es gibt fi:le fe:rlettste.

Fena halde yaralı var.

Es gibt viele schwer verletzte.

es gibt fi:le şver fe:rletste.

Özür dilerim.

Entschuldigung.

enşuldigunk.

Çok üzgünüm.

Ich bin sehr betrübt.

ih bin ze:r betrüpt.

9. BÖLÜM İLETİŞİM

TELEFON

Konuşmak
Sprechen
şprehen

Telefon numarası.
Telefonnummer
telefo:nnummer

Söylemek
Sagen
zagen

Telefon rehberi
Telefonverzeichnis
telefo:nfe:rtsayhniz

Aramasını
Anrufen
anru:fen

Not
Notiz
Notits

Dışarı çıktı
Rausgegangen
rausge:gangen

Görüşüyorum
Spreche ich
şprehe ih

Numara meşgul
Nummer besetzt
nummer bezetst

Alo, ben ... bay / bayan ... oradaysa görüşebilir miyim?
Hallo ich bin ... könnte ich mit Herr / Frau ... sprechen?
hallo ih bin ... könnte ih mi:t herr / frau ... şprehen?

Sizi biraz bekleteceğim.

Ich muss Sie ein bisschen warten lassen.

ih mus zi: ayn bisşen va:rten lassen.

Sizi bağlıyorum.

Ich verbinde Sie.

ih ferbinde zi:.

Teşekkürler.

Danke schön.

Danke şö:n.

Maalesef dışarı çıkmış?

Leider ist er zur Zeit nicht im Hause?

layder ist er tsu:r tsayt niht im hauze?

Kendisi şu an burada değil?

Er ist im Moment nicht hier?

er ist im moment niht hi:r?

Lütfen geldiğinde beni aramasını söyleyebilir misiniz?

Bitte können Sie wenn er kommt, sagen dass er mich anrufen soll?

bitte können zi: venn er kommt, za:gen dass er mih anrufen zoll?

Şimdi dışarı çıktı.

Er ist gerade rausgegangen.

er ist gerade rauzgegangen.

Telefon numaranız lütfen.

Ihre Telefonnummer bitte.

i:re telefo:nnummer bitte.

Lütfen bir telefon rehberi.
Bitte ein Telefonverzeichnis.
bitte ayn telefo:nfertsayhniz.

Not bırakmak ister misiniz?
Möchten Sie eine Notiz hinterlassen?
möhten zi: ayn notits hinterlassen?

Kiminle görüşüyorum?
Mit wem spreche ich?
mit ve:m şprehe ih?

Numara meşgul.
Die Nummer ist besetzt.
di: nummer ist bezetst.

En yakın telefon kulübesi nerede?
Wo ist die nächste Telefonzelle?
vo: ist di: nekste telefo:ntselle?

Bugün gelecek mi?
Kommt sie heute? / Kadın
Kommt er heute? / Erkek
kommt er / zi: hoyte?

Saat kaçta gelecek?
Um wieviel Uhr kommt sie?
Um wieviel Uhr kommt er?
um vi:fi:l u:r kommt zi: / er?

Bir randevu rica edecektim.
Ich möchte bitte einen Termin haben.
ih möhte bitte aynen termin ha:ben.

Daha önce olamaz mı?

Könnte es nicht früher sein?

könnte es niht frü:er zayn?

Lütfen yerinizi tarif edermisiniz.

Können Sie mir bitte Ihre Adresse beschreiben.

können zi: mi:r bitte i:re adresse beşrayben.

Kaçı kadar oradasınız?

Bis wieviel Uhr sind Sie da?

bis vi:fi:l u:r zint zi: da?

Telefon numaram

Meine Telefonnummer

mayne telefo:nnummer

Kiminle görüştüm.

Mit wem habe ich bitte gesprochen.

mit vem ha:be ih bitte ge:şprohen.

TELEVİZYON

Televizyon
Fernseher
fernzeher

Film
Film
film

Kumanda
Fernbedienung
fernbedi:nunk

Hangi
Welchen
velhen

Vermek
Geben
ge:ben

Haberler
Nachrichten
nahrihten

Bozuk
Kaputt
kaputt

Ayarlar mısınız?
Einstellen?
aynştellen?

Ekranda
Bildschirm
bilt

Önceki
Letzte
lettste

Lütfen televizyonu açarmısınız.
Können Sie bitte den Fernseher öffnen.
können zi: bitte den fe:rnze:her öffnen.

Lütfen televizyonu kapatırmısınız.
Können Sie bitte den Fernseher zu machen.
können zi: bitte den fe:rnze:her tsu mahen.

Lütfen televizyonun sesini kısarmısınız /
açarmısınız.

*Können Sie bitte den Fernseher leiser stellen /
lauter stellen.*

**können zi: bitte den fe:rnze:her layzer ştellen /
lauter ştellen.**

Kumanda nerede?

Wo ist die Fernbedienung?

vo: ist di: fe:rnbedi:nunk?

Kumandayı verirmisiniz.

Können Sie mir die Fernbedienung geben.

können zi: mi:r di: fe:rnbedi:nunk ge:ben.

Bu kanalı değiştirmisiniz lütfen.

Können Sie bitte den Kanal wechseln.

können zi: bitte den kanal vekseln.

Lütfen bu kanalda kalırmısınız.

Können Sie bitte bei diesem Kanal bleiben.

können zi: bitte bay di:zem kanal blayben.

Bu televizyon bozuk.

Der Fernseher ist kaputt.

de:r fe:rnze:her ist kapu:tt.

Ekranda görüntü yok.

Auf dem Bildschirm ist kein Bild.

auf dem biltşirm ist kayn bilt.

Lütfen maçı açarmısınız.

Bitte können Sie, das Fußballspiel einschalten.

bitte können zi: , das fussballspi:l aynşalten.

Bugün televizyonda ne var?
Was gibt es heute im Fernsehen?
vas gibt es hoyte im fe:rnze:hen?

Bir film açarmısınız.
Können Sie ein Film einschalten.
können zi: ayn film aynşalten.

Haberler hangi kanalda?
Auf welchem Kanal sind die Nachrichten?
auf velhem kanal zint di: nahrihten?

Haberler saat kaçta?
Um wieviel Uhr sind die Nachrichten?
um vi:fi:l u:r zint di: nahrihten?

Maç saat kaçta?
Um wieviel Uhr ist das Fußballspiel?
um vi:fi:l u:r ist das fuszballşi:l?

Bu kumanda çalışmıyor.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.
di: fe:rnbedi:nunk funktsiyoni:rt niht.

Görüntü iyi değil.
Das Bild ist schlecht.
das bilt ist şlecht.

Kanalları ayarlarmısınız?
Können Sie mir die Kanäle einstellen?
können zi: mi:r di: kane:le aynştellen?

Bir önceki kanala dönermisiniz.
Gehen Sie bitte auf das letzte Kanal über.
ge:hen zi: bitte auf das letste kanal ü:ber.

RADYO

Radyo
Radio
radiyo

Frekans
Frequenz
frekuents

Açmak
Öffnen
öffnen

Cızırtılı
Verzerrt
fe:rtserrt

Kısar mısınız?
Stellen?
Ştellen?

Çekmiyor
Empfang schlecht
empfank şleht

Radyo alarmı
Radiowecker
radiyovekker

Radyonuz var mı?
Haben Sie ein Radio?
ha:ben zi: ayn radiyo?

Telefonunuzun radyosu var mı?
Hat Ihr Telefon ein Radio?
hat i:r telefo:n ayn radiyo?

Radyoyu açarmısınız lütfen.
Bitte öffnen Sie das Radio?
bitte öffnen zi: das radiyo?

Radyonun sesini kısarmısınız.

Können Sie das Radio leiser stellen.

können zi: das radiyo layzer ştellen.

Radyonun sesisiniz biraz açarmısınız.

Machen Sie das Radio bisschen lauter.

mahen zi: das radiyo bisşen lauter.

Hangi frekans?

Welche Frequenz?

velhe frekuents?

Bu müziği beğenmedim.

Diese Musik hat mir gefallen?

di:ze muzik hat mi:r ge:fallen?

Klasik müzik açarmısınız.

Können Sie Klassische Musik spielen.

können zi: klassiše muzik şpi:len.

Başka bir kanal açarmısınız.

Können Sie ein anderes Kanal öffnen.

können zi: ayn anderez kanal öffne.

Büzel bir müzik açarmısınız.

Können Sie eine schöne Musik spielen.

können zi: ayne şö:ne muzik şpi:len.

Çok cızırtılı.

Es ist sehr verzerrt.

es ist ze:r fe:rtserrt.

Yaparmısınız lütfen.

Können Sie bitte zu machen.

können zi: bitte tsu: mahen.

Burada iyi çekmiyor.

Der Empfang ist schlecht.

de:r empfang ist şlecht.

Radyonun alarımını sabah 7'ye ayarlarmısınız.

Können Sie den Radiowecker für sieben Uhr morgens einstellen.

**können zi: den radiovekker fü:r zi:ben u:r
morgenz aynştellen.**

Daha yavaş bir müzik açarmısınız.

Können Sie eine langsame Musik spielen.

Können zi: aynelankzame muzik şpi:len.

BİLGİSAYAR, İNTERNET

Bilgisayar

*Pc***pi-si**

Oyun

*Spiele***şpi:le**

Açmak

*Öffnen***öffnen**

Açar mısınız

*Starten***şarten**

Lap top

*Laptop***leptop**

Kart oyunları

*Kartenspiele***kartenşpi:le**

Anlar mısınız

*Ahnung***ahnunk**

Yüklemek

*Speichern***şpayhern**

Bilgiler

*Daten***daten**

Bakar mısınız?

*Nachschauen***nahşauen**

Saklı

*Gespeichert***ge:şpayhert**

Silmek

*Löschen***lö:şen**

Disketi

*Diskette***diskette**

Yüklü mü

*Installiert***inztalli:rt**

Bağlantı

Zugang

tsu:gank

Klavye

Tastatur

taztatur

Bağlanmak

Verbindung

fe:rbindunk

Harfleri

Buchstaben

buhştaben

Saatlik ücreti

Stundenpreis

ştundenprayz

Bulmak

Finden

finden

Web Site

Web Seite

veb zayte

Bakabilirim

Sehen

ze:hen

Kitlendi

Abgestürzt

abgeştürtst

Bilgisayarınız nerede?

Haben Sie ein PC?

ha:ben zi: ayn pi-si?

Bilgisayarı açabilir miyim?

Darf ich den PC öffnen?

darf ih den pi-si öffen?

Laptop'ınız var mı?

Haben Sie einen Laptop?

ha:ben zi: aynen laptop?

Bilgisayarımda bir sorun var siz anlar mısınız?
*Ich habe ein Problem mit meinem PC, haben Sie
 Ahnung damit?*

**ih ha:be ayn problem mit maynem pi-si, ha:ben
 zi: ahnunk damit?**

Bilgiler bilgisayarım da saklı.
Die Daten sind in meinem PC gespeichert.
di: da:ten zint in maynem pi-si geşpayhert.

Bu disketi takar mısınız?
Können Sie diese Diskette einlegen?
können zi: di:ze diskette aynle:gen?

Bu bilgisayarda oyun var mı?
Gibt es auf dem PC spiele?
gibt es auf dem pi-si şpi:le?

Bana bir oyun açar mısınız?
Können Sie mir ein Spiel starten?
können zi: mi:r ayn şpi:l ştarten?

Kart oyunları var mı?
Gibt es Kartenspiele?
gibt es kartenşpi:le?

Bunu CD'yi bilgisayara yükleyebilir misiniz?
Können Sie diese CD, auf das PC speichern?
können zi: di:ze cd, auf das pi-si şpayhern?

Bilgisayarım bozuldu, bir bakar mısınız?
*Mein PC funktioniert nicht, können Sie
 nachschauen?*
**mayn pc funktsiyoni:rt niht, können zi:
 nahsauen?**

Bu programı siler misiniz.

Können Sie dieses Programm löschen.

können zi: di:zez programm lö:şen.

... yüklü mü?

... *gespeichert?*

... geşpayhert?

Microsoft Office yüklü mü?

Ist Microsoft Office installiert?

ist mikrozoft ofis installi:rt?

Bunu silebilir miyim?

Darf ich das löschen?

darf ih das lö:şen?

İnternet bağlantısı var mı?

Hat es einen Zugang ins Internet?

hat es aynen tsugank ints internet?

İnternet'e bağlanmak istiyorum.

Ich möchte eine Verbindung ins Internet.

ih möchte ayne fe:rbindunk ints internet.

Saatlik ücreti ne kadar?

Was beträgt der Stundenpreis?

vas betre:kt de:r ştundenprayz?

Sıcak / soğuk bir içecek alabilir miyim?

Darf ich etwas warmes / kaltes zum trinken haben?

darf ich etvaz varmes / kaltez tsum trinken

ha:ben?

Bana yardımcı olabilir misiniz?

Können Sie mir behilflich sein?

können zi: mi:r behilflih zayn?

Seyahat acenteleri ile ilgili bilgiye hangi siteden ulaşabilirim?

auf welcher Web-Seite finde ich Informationen über Reisebüros?

auf velher veb-zayte finde ih informatsiyonen i:ber rayzebüros?

Clavyede bazı harfleri bulamıyorum.

Ich kann auf der Tastatur einige Buchstaben nicht finden.

ich kann auf de:r tastatu:r aynige buhştaben nicht finden.

E-mailime bakmak istiyorum.

Ich möchte meine E-Mails sehen.

ich möhte mayne i: - meils ze:hen.

Ordu'ya bakabilirim?

Ich kann ich nach sehen?

ich kann ih nah ze:hen?

İnternet'te bir sorun var mı?

Es gibt mit der Verbindung ein Problem?

es gibt es mit de:r fe:rbindunk ayn problem?

İzlemişim.

Ich habe gesehen.

ich - akkzam.

Bilgisayarda sorun var bakar mısınız?

*Ich habe ein Problem mit dem PC, können Sie b.
nach sehen?*

**ih ha:be ayn problem mit dem pi-si, können zi:
bitte nah ze:hen?**

Bilgisayar kilitlendi.

PC ist abgestürzt.

pi-si ist abgeštürtst.

Çok teşekkürler.

Vielen dank.

fı:len dank.

Bana biraz izin verir misiniz?

Bitte geben Sie mir einen Moment Zeit?

bitte ge:ben zi: mi:r aynen moment tsayt?

Borcum ne kadar?

Was muss ich zahlen?

vas muss ih tsa:len?

GAZETE, KİTAP, DERGİ

Harita*Landkarte***lantkarte****Kartpostal***Postkarte***postkarte****Satmak***Verkaufen***fe:rkaufen****Lütfen***Bitte***bitte****Gazete***Zeitung***tsaytunk****Tane***Stück***ştükk****Zarf***Briefumschlag***bri:fumşlak****Bir ... haritası istiyorum.***Ich möchte eine Landkarte von ...***ih möhte atne Lantkarte fon ...****Türkçe gazete satıyor musunuz?***Verkaufen Sie Türkische Zeitung?***fe:rkaufen zi: türkişe tsaytunk?****Bu kartpostal ne kadar?***Was kostet diese Postkarte?***vas kostet di:ze postkarte?**

Bilgisayarda sorun var bakar mısınız?

Ich habe ein Problem mit dem PC, können Sie bitte nach sehen?

**ih ha:be ayn problem mit dem pi-si, können zi:
bitte nah ze:hen?**

Bilgisayar kitledi.

PC ist abgestürzt.

pi-si ist abgeštürtst.

Çok teşekkürler.

Vielen dank.

fi:len dank.

Bana biraz izin verir misiniz?

Bitte geben Sie mir einen Moment Zeit?

bitte ge:ben zi: mi:r aynen moment tsayt?

Borcum ne kadar?

Was muss ich zahlen?

vas muss ih tsa:len?

GAZETE, KİTAP, DERGİ

Harita	Kartpostal
<i>Landkarte</i>	<i>Postkarte</i>
lantkarte	postkarte

Satmak	Lütfen
<i>Verkaufen</i>	<i>Bitte</i>
fe:rkaufen	bitte

Gazete	Tane
<i>Zeitung</i>	<i>Stück</i>
tsaytunk	ştükk

Zarf
<i>Briefumschlag</i>
bri:fumşlak

Bir ... haritası istiyorum.
Ich möchte eine Landkarte von ...
ih möhte atne Lantkarte fon ...

Türkçe gazete satıyor musunuz?
Verkaufen Sie Türkische Zeitung?
fe:rkaufen zi: türkçe tsaytunk?

Bu kartpostal ne kadar?
Was kostet diese Postkarte?
vas kostet di:ze postkarte?

Lütŧfen .. tane.

Bitte .. Stück.

bitte .. ŧtück.

Zarf var mı?

Haben Sie Briefumschlag?

ha:ben zi: bri:fumŧla:k?

10. BÖLÜM

SPOR, OYUN

GENEL

Spor
Sport
şport

Beğendim
Gefällt
ge:fe:llt

Hangi sporları
Sportarten
şportarten

Lisanslıyım
Lizenzspieler
litsentsşpi:ler

Seversiniz
Mögen Sie
mögen zi:

Vazgeçilmezdir
Nicht versichten
niht fe:rzihten

Profesyonelim
Profi
profi

Basketbolü
Basketball
basketball

Amatörüm
Amateur
amatoyr

İzlerim
Schauen
şauen

Futbol
Fussball
fussball

Heyecanlı
Aufregend
aufregent

Takım
Mannschaft
mannşaft

Sağlığım
Gesundheit
gezunthayt

Yaparım

*Treibe***traybe**

En az

*Mindestens***mindeztenz**

Zayıflamak

*Abzunehmen***aptsu:ne:men**

Zamanım yok

*Keine zeit***kayne tsayt**

Kere

*Mal***ma:l**

Ralliyi

*Rally***ralli**

Yürüyüş

*Laufe***laufe**

Favorim

*Favorit***fafo:rit**

Çok sıkıcı

*Sehr langweilig***ze:r lankvaylik**

Spor yapmayı sever misiniz?

*Machen Sie gerne Sport?***maheŋ zi: gerne ŝport?**

Hangi sporları seversiniz?

*Was für Sportarten mögen Sie?***vas fü:r ŝportarten mö:gen zi: ?**

Amatör olarak mı uğraşıyorsunuz?

*Sind Sie ein Amateurspieler?***zint zi: ayn amatoyrŝpi:ler?**

Profesyonelim / Amatörüm.

*Ich bin Profi / Ich bin Amateur.***ih bin profi / ih bin amatoyr.**

Ben futbol oynuyorum.

Ich spiele Fußball.

ih ſpi:le fußball.

En beğendiğin takım hangisi.

Welche Mannschaft gefällt dir?

velhe mannſaft ge:fe:llt di:r?

Ben lisanslıyım

Ich bin ein Lizenzspieler.

ih bin ayn litsentſpi:ler.

Bu sporu profesyonel olarak yapıyorum.

Ich mache dieses Sport als ein Professioneller.

ih mahe di:zez ſport alz ayn profессиyoneller.

Spor benim için vazgeçilmezdir.

Ich kann auf Sport nicht verzichten.

ih kann auf ſport niht fe:rtsihten.

Basketbolü severim.

Ich mag Basketball.

ih ma:k basketball.

Tenis oynamayı bilmem ama izlemek çok hoşuma gider.

Ich kann kein Tennis spielen, aber ich schaue mir

die Spiele an.

ih kann kayn tennis ſpi:len, aber ih ſaue mi:r

di: ſpi:le an.

En çok futbolcu olmak istemişimdir.

Ich wollte immer ein Fußballspieler sein.

ih vollte immer ayn fußballſpi:le zayn.

Beachvoley çok heyecanlı.
Beachvolley ist sehr aufregend.
bi:hfolley ist ze:r aufregent.

Sadece izlerim.
Ich schaue nur zu.
ih şaue nu:r tsu: .

Hafta sonu beni bir maça götürür müsün?
Kannst du mich am Wochenende zum Fußballspiel bringen?
**kannzt du: mih am vohenende tsu:m
fussballşpi:l bringen?**

Bana yardımcı ol.
Helf mir.
helf mi:r.

Ekstrem sporlar hoşuma gitmiyor.
Extreme Sportarten mag ich nicht.
ekstreme şportarten ma:k ih niht.

Küçüklüğümden beri hep basketbolcü olmak istemişimdir.
Ich wollte als Kind immer schon Basketballspieler werden.
**ih vollte alz kint immer şo:n basketballşpi:ler
verden.**

Sağlığım için spor yaparım.
Ich treibe Sport, für meine Gesundheit.
ih traybe şport, fü:r mayne gezunthayt.

.. sene hazırlamak için spora gidiyorum.
Ich mache Sport, nur um abzunehmen.
ih traybe şport, nu:r um aptsu:ne:men.

Hafta da en az iki kere yürüyüş yaparım.
Ich laufe mindestens zwei Mal in der Woche.
ih laufe mindeztentz tsvay ma:l in de:r vo:he.

Spor yapmaya hiç vaktim olmuyor.
Ich habe keine Zeit, um Sport zu treiben.
ih ha:be kayne tsayt, um şport tsu: trayben.

Boş zamanım yok o yüzden spor yapamıyorum.
Ich treibe kein Sport, weil ich keine Zeit dafür habe.
ih traybe kayn şport, vayl ih kayne tsayt dafü:r ha:be.

Ancak iş çıkışlarında spor yapıyorum.
Ich schaffe es nur, nach der Arbeit Sport zu treiben.
ih şaffe es nu:r, nah de:r arbayt şport tsu: trayben.

Sadece fitness yapıyorum.
Ich mache nur Fitness.
ih mahe nu:r fitness.

Yüzmeyi sever misin?
Schwimmen Sie gerne?
şvimmen zi: gerne?

.. sene futbol oynadım.
Ich habe .. Jahre Fußball gespielt.
ih ha:be .. ya:re fussball ge:şpi:lt.

Motor sporlarını sever misin?
Hast du Motorsportarten gerne?
hazt du: mo:torşportarten gerne?

Hızlı araba kullanırım.
Ich fahre schnell Auto.
ih fa:re şnell auto.

Hiçbir ralliyi kaçırmam.
Ich verpasse kein Rally.
ih fe:rpassé kayn ralliy.

Formula 1'i hiç kaçırmam.
Ich verpasse nie die Formel 1.
ih fe:rpassé ni: di: fo:rmel ayns.

Favorim Michael Schumacher dir.
Mein Favorit ist Michael Schumacher.
mayn fafo:rit ist mihael şumacher.

Beyzboldan hiçbir şey anlamam.
Ich verstehe nichts von Baseball.
ih fe:rşte:he nihts fon beyzball.

Amerikan futbolu çok sıkıcı.
Amerikanischer Fußball ist sehr langweilig.
amerikanişer fussball ist ze:r lankvaylik.

O takımı pek sevmem.
Ich mag diese Mannschaft nicht.
ih ma:k di:ze mannşaft niht.

Kayar mısın?
Laufen Sie Ski?
laufen zi: ski?

Nereleri tercih ediyorsun?

Was bevorzugen Sie?

vas befo:rtsu:gen zi:?

Surf yapmak çok zor.

Surfen ist sehr schwer.

zurfen ist ze:r şver.

.. senede öğrendim.

Ich habe es in .. Jahren gelernt.

ih ha:be es in .. ya:ren gelernt.

Çocukluğumdan beri .. ile uğraşıyorum.

Ich beschäftige mich seit meiner Kindheit mit ...

ih beşhe:ftige mih zayt mayner kinthayt mit ...

Bana .. 'yı öğretir misin?

Kannst du mir ... beibringen?

kannzt du: mi:r ... baybringen?

Peki .. 'yı nerede yapabiliriz?

Wo können wir ... machen?

vo: können vi:r ... mahen?

Satranç

Schach

şah

Kağıt

Kartenspiele

kartenspi:le

Dama

Damespiel

dameşpi:l

Hangisi

Was soll

vaz zoll

Tavla

Tavla

tavla

Yanlış

Falsch

falş

Sevmedim
Gefällt mir nicht
ge:fe:llt mi:r niht

Bilgisayar
Pc
pi-si

Başka
Anderes
anderez

Dövüş
Kampfspiele
kampfşpi:le

Kazandım
Gewonnen
ge:onnen

Araba yarışı oyunu
Rallysspiele
rallişpi:le

Üzgünüm
Leider
layder

Yükleyin
Installieren
inztalli:ren

Kaybettin
Verloren
fe:rlo:ren

Satranç oynar mısınız?
Spielen Sie Schach?
şpi:len zi: şah?

Tavla bilir mısınız?
Können Sie Tavla spielen?
können zi: tavla şpi:len?

Dama sever mısınız?
Mögen Sie Damespiel?
mö:gen zi: damespi:l?

Kağıt oyunları bilir misin?
Kennen Sie Kartenspiele?
kennen zi: kartenspi:le?

Hangisini oynayalım?
Was sollen wir spielen?
vas zollen vi:r şpi:len?

Onu bilmiyorum.
Das weiß ich nicht.
das vayss ih niht.

Ben bu oyunu bilmiyorum.
Ich kenne dieses Spiel nicht.
ih kenne di:zez spi:l niht.

Yanlış oynadın.
Du hast falsch gespielt.
du: hazt falş ge:şpi:lt.

Bu oyunu sevmedim, başka oyun oynayalım.
Dieses Spiel gefällt mir nicht, lass uns etwas anderes spielen.
di:zez spi:l ge:fe:llt mi:r niht, lass untz etvaz anderez spi:len.

Peki sen ne oynamak istersin?
Was möchtest du spielen?
vas möhtest du: spi:len?

Ben kazandım.
Ich habe gewonnen.
ih ha:be ge:vonnen.

Üzgünüm kaybettin.
Leider hast du verloren.
layder hazt du: fe:rlo:ren.

Bilgisayar da oyun oynayalım mı?
Sollen wir am PC spielen?
zollen vi:r am pi-si spi:len?

Futbol / dövüş / araba yarışı oyunu var mı?

*Gibt es Fußballspiele / Kampfspiele / Rallyspiele
PC spielen?*

**gibt es fussbalşpi:le / kampfşpi:le / ralliyspi:le
pi-si şpi:len?**

Yeni bir oyun yükleyelim.

Lass uns ein neues Spiel installieren.

lass untz ayn noyez şpi:l inztalli:ren.

FUTBOL

Futbol
Fußball
fussball

Kaçırmak
Verpasse
fe:rpasse

Sevdiğim spor
Lieblingssportart
li:plingzsportart

Defans
Abwehr
abve:r

Futbol macı
Fußballspiel
fussballspi:l

Orta saha
Mittelspieler
mittelspi:ler

Oynamak
Spielen
spi:len

İleri
Stürmer
ştürmer

Amatör
Amateur
amatoyr

Kaleci
Torwart
torvart

Profesyonel
Professioneller
professiyoneller

Takım
Mannschaft
mannşaft

Oyuncu
Spieler
spi:ler

Tutuyorsun
Halten
halten

Şampiyon
Champion
şampiyon

Başarılı
Erfolgreiche
erfolgrayhe

En sevdiğim spor futboldur.
Meine Lieblingssportart ist Fußball.
mayne li:plinkzşportart ist fussball.

Futbolsuz yapamam.
Ich kann nicht ohne Fußball.
ih kann niht o:ne fussball.

Beni bir futbol maçına götürür müsünüz?
Können Sie mich zum Fußballspiel bringen?
können zi: mih tsu:m fussballşpi:l beringen?

Futbol oynar mısın?
Spielen Sie Fußball?
şpi:len zi: fussball?

.. senedir futbol oynarım.
Ich spiele seit .. Jahren Fußball.
ih şpi:le tsayt .. ya:ren fussball.

Amatör / profesyonel olarak oynuyorum.
Ich bin ein Amateurspieler / Ich bin ein professioneller Spieler.
ih bin ayn amatoyrşpi:ler / ih bin ayn professiyoneller şpi:ler.

Futbol oynayamam ama izlerim.
Man kann nicht behaupten, dass ich gut bin.
man kann niht be:haupten, dass ih gu:t bin.

Çok iyi oynayamam.
Ich spiele nicht sehr gut.
ih şpi:le niht ze:r gu:t.

Bütün maçları izlerim.
Ich schaue mir jedes Spiel an.
ih şaue mi:r yedez şpi:l an.

Hiçbir maçı kaçırmam.
Ich verpasse kein Spiel.
ih fe:rpassse kayn şpi:l.

Her maça giderim.
Ich gehe zu jedem Spiel
ih ge:he tsu yedem şpi:l

Buralarda nerede oynanır?
Wo kann man hier spielen?
vo: kann man hi:r şpi:len?

Siz nerede oynuyorsunuz?
Wo spielen Sie?
vo: şpi:len zi: ?

Bir maç ayarlayabilir misin?
Können Sie ein Spiel organisieren?
können zi: ayn şpi:l organizi:ren?

Bende oynamak isterim.
Ich möchte auch spielen.
Ih möhte auh şpi:len

Defans / orta saha / ileri' de oynarım.
Abwehr / Mittelspieler / Stürmer.
apve:r / mittelspi:ler / ştürmer.

Kaleciyimdir.

Ich bin Torwart.

ih bin to:rvart.

Hangi takımı tutuyorsun.

Welche Mannschaft halten Sie.

velhe mannşaft halten zi: .

En sevdiğiniz takım hangisidir.

Welche Mannschaft mögen Sie?

velhe mannşaft mö:gen zi: ?

Ben ...'yı tutuyorum.

Ich halte zu

ih halte tsu

En sevdiğim takım

Meine Lieblings Mannschaft ist

mayne li:blinks mannşaft ist

Tuttuğum takım

Ich halte die ... Mannschaft

ih halte di: ... mannşaft

En sevdiğim oyuncu

Mein Lieblingsspieler ist

mayn li:blinkzşpi:ler ist

... 'ya hayranım.

Ich bewundere

ih bevundere

Bence ...' çok iyi bir takım.

Nach meiner Meinung ist ... eine gute Mannschaft.

**nah mayner maynunk ist ... ayme gu:te
mannşaft.**

Bu sene şampiyon olamayacağız.

Dieses Jahr werden wir nicht Schampion.

di:zez ya:r verden vi:r niht şampion.

... çok başarılı bir takım.

... ist eine sehr erfolgreiche Mannschaft.

... ist ayme ze:r erfolgrayhe mannşaft.

11. BÖLÜM MESLEK VE İŞ

MESLEK

Tecrübe
Erfahrung
erfa:runk

Kime
Wem
ve:m

Ben
Ich
ih

Başvurmam
Anwenden
anveden

Akşamları
Abends
abents

Beş
Fünf
fünf

Çalışmak
Arbeiten
arbayten

Sene
Jahr
ya:r

İşsizim
Arbeitslos
arbaytzlos

Sanat okulu
Berufsschule
berufzşu:le

Formu
Formular
formular

İki
Zwei
tsvay

Doldurun
Füllen
füllen

Elektrikçi
Elektriker
elektriker

Çalışıyorum

Arbeite

arbayte

Öğle yemeği

Mittagessen

mittakessen

Bonservisinizi

Dienstzeugnis

daynztsoygniz

Burada mı?

Hier?

hi:r?

Referansınız

Empfehlungsbrief

empfehlunkzbri:f

Öğle tatili

Mittagspause

mittakzpauze

Avans

Vorschuss

fo:rşuss

Paydos

Arbeitsschluss

arbaytzşluss

Alabilir miyim?

Nehmen?

ne:men?

Kaçtır

Wieviel

vi:fi:l

Ben öğrenciyim(üniversite), acaba part-time işiniz var mı?

Ich bin Student, haben Sie vielleicht eine Halbtagsarbeit?

ih bin ştudent, ha:ben zi: fi:llayht ayne halpta:ksarbayt?

Almanca nasıl?

Wie ist Ihr Deutsch?

vi: ist i:r doyç?

Çalışma izniniz var mı?

Haben Sie eine Arbeitserlaubnis?

ha:ben zi: ayne arbaytzerlaupniz?

Almancam fena sayılmaz?
Mein Deutsch ist nicht schlecht?
mayn doyç ist niht şlecht?

Daha önce kafede part-time çalışmıştım.
Ich habe schon davor im Cafe halbtags gearbeitet.
ih ha:be şo:n dafo:r im kafe halpta:kz gearbaytet.

Pazar günleri çalışır mısınız?
Würden Sie Sonntags arbeiten?
vürden zi: zonnta:kz arbayten?

Tabii ki.
Natürlich.
natü:rlih.

Hiç tecrübeniz var mı?
Haben Sie Erfahrung?
ha:ben zi: erfa:runk?

Hayır, tecrübem yok.
Nein, ich habe keine Erfahrung.
Nayn, ih ha:be kayne erfa:runk.

Ben yalnız akşamları çalışabilirim.
Ich kann nur Abends arbeiten.
ih kann nu:r abentz arbayten.

Şu anda işsizim.
Ich bin zur Zeit arbeitslos.
ih bin tsu:r tsayt arbaytzloz.

Lütfen bu formu doldurun.

Bitte füllen Sie dieses Formular aus.

bitte füllen zi: di:zez formular auz.

Kime başvurmam lazım.

An wen muss ich mich wenden?

an ven muss ih mih venden?

.. sene önce sanat okulunu bitirdim.

Ich habe vor .. Jahren die Gewerbeschule beendet.

ih ha:be fo:r .. ya:ren di: ge:verbeşule beendet.

.. senedir elektrikçi olarak çalışıyorum.

Ich arbeite seit zwei Jahren als Elektriker.

ih arbayte zayt tsvay ya:ren alz elektriker.

Bonservisinizi görebilir miyim?

Kann ich Ihr Dienstzeugnis sehen?

kann ih i:r di:nztsoygniz ze:hen?

Referansınız var mı?

Haben Sie einen Empfehlungsbrief?

ha:ben zi: aynen empfe:lunkzbri:f?

Ne zaman iş başı yapabilirim?

Wann kann ich anfangen zu Arbeiten?

vann kann ih anfangen tsu: arbayten?

Avans alabilir miyim?

Kann ich einen Vorschuss bekommen?

kann ih aynen fo:rşuss bekommen?

Öğle yemeği burada mı yeniyor?

Wird das Mittagessen hier gegessen?

virt das mitta:gessen hi:r ge:gegessen?

Öğle tatili ne kadardır?

Wie lang ist die Mittagspause?

vi: lang ist di: mitta:kşpauze?

Paydos saat kaçta?

Um wieviel Uhr ist Betriebsende.

um vi: fi:l u:r ist betri:bzende.

EĞİTİM ve ÖĞRETİM

Okuyor musunuz?
Studieren Sie?
ştu:di:ren zi:?

Bitirdiniz
Beendet
be:ndet

Hangi
Welche
velhe

Devam ediyorsunuz
Besuchen
bezuhen

Okul
Schule
şu:le

Üniversite
Universität
unife:rzi:tat

Mezun, Lise diploması
Abiturabschluss
abitu:rabşluss

Bölüm
Branche
branhe

Daha
Noch
noh

Tıp
Medizien
meditsi:n

Almanca
Deutsch
do:ç

Dişçilik
Zahnmedizien
tsa:nmeditsi:n

Başladım
Angefangen
Angefan

Kaptanlık
Kapitän
kapite:n

Pilot
Pilot
pilot

Eczacılık
Apotheker
apotheker

Hukuk
Jura
yu:ra

Sigortacılık
Versicherungskaufmann
fe:rziherunkzkaufmann

Mimar / Mimarlık
Architekt
arkitekt

İnşaat Müh.
Bauingenieur
bau ingeni:ur

Mühendislik
Ingenieur
ingeni:ur

Kimya Müh.
Chemieingenieur
kemi: ingeni:ur

Makine Müh.
Maschineningenieur
maşineningeni:ur

Tekstil.
Textil
tekstil

Turizm
Touristik
tu:riztik

Meslek okulunu bitirdim.
Ich habe die Berufsschule beendet.
ih ha:be di: berufssu:le be:ndet.

Benim diplomam var.
Ich habe einen Abiturabschluss.
i ha:be aynen abiturapşluss.

Ortaokul mezunuyum.

Ich habe einen Hauptschulabschluss.

ih ha:be aynen hauptşlapşluss.

Daha okuyorum.

Ich studiere noch.

ih ştudi:re noh.

Daha .. senem var.

Ich habe noch .. Jahre.

ih ha:be noh .. ya:re.

Üniversiteyi ...'da okudum.

Ich habe die Universität in ... besucht.

ih ha:be di: unife:rzitet in ... bezuht.

Almanca okudum.

Ich habe Deutsch studiert.

ih ha:be doyç ştudiert.

Okuyor musunuz?

Studieren Sie?

ştudi:ren zi: ?

Hangi okulu bitirdiniz?

Welche Schule haben Sie beendet?

velhe şu:le ha:ben zi: be:ndet?

Şu anda hangi okula devam ediyorsunuz?

Welche Schule besuchen Sie zur Zeit?

velhe şu:le bezuhen zi: tsu:r tsayt?

Hangi üniversitede okuyorsunuz?

Auf welcher Universität studieren Sie?

auf velher unfe:rztsitat ştudi:ren zi: ?

Şu anda öğrenciyim.

Ich bin zu zeit Student.

ih bin tsu: tsayt ştudent.

Bu sene yeni başladım.

Ich habe dieses Jahr angefangen.

ih ha:be di:zez ya:r ange:fangen.

Hangi bölümde okuyorsunuz?

In welcher Branche studieren Sie?

in velher branhe ştudi:ren zi: ?

Hangi bölümü bitirdiniz?

Welche Branche haben Sie beendet?

velhe branhe ha:ben zi: be:ndet?

... bölümünden mezun oldum.

Ich habe die ... Branche beendet.

ih ha:be di: ... branhe be:ndet.

.. bölümünde okuyorum.

Ich studiere in der ... Branche

Ih ştudi:re in de:r... branhe.

Okudum.

Ich habe ... studiert.

ih ha:be ştudi:rt